

Ku k'a'abéettal ten ts'íib ich. Maaya t'aan

Uso la lengua escrita. Maya





## Créditos a la presente edición

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega

Asesoría académica de la adaptación  
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación del módulo para población indígena  
Guillermina Duarte Hernández

Adaptación a la lengua maya  
Briceida Cuevas Cob  
Fredí Misael Uc Haas  
Russel E. Cauich Mas  
Desiderio Lázaro Dzul Polanco  
Refugio Vermont Salas  
Gerónimo Ricardo Can Tec  
Lizbeth A. Carrillo Can  
Abraham Dzul Dzul  
Isaac Esaú Carrillo Can  
Fernando A. Kú Tuz  
Miriam N. Canché Cabrera

Revisión general de la escritura en lengua maya  
José Gaspar Maglah Canal  
Wilbert Pérez Angulo  
Cinthia Magaly Xiu Cima  
Floridelda Chí Poot  
Gonzalo Pech Chic  
Amedée Colli Colli  
José Miguel Quintal Morales  
Carlos Renan Puc Mejía

Asesoría y revisión lingüística a la escritura en lengua maya  
Fidencio Briceño Chel

Coordinación gráfica y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial  
Tania Fernández Urías  
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial  
Betsy Adriana Granados Trejo

Diseño  
Bertha Ramírez Gallegos

Diseño de portada  
María Isabel Gómez Guizar

Diagramación  
Lizbeth López Alejandre

Ilustración  
Alma Rosa Pacheco Marcos  
Gabriel Pacheco Marcos  
Ismael David Nieto Vital  
Gerardo Rinconcillo Pérez

Fotografía  
Pedro Hiriart y Valencia

Reconocimiento primigenio: Este material tiene como antecedente los contenidos del Libro del adulto del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Águeda Saavedra Rodríguez. Autoría: Elin Emilsson Ingvarsdottir, Patricia Rocha Jaime, Leonor Hernández, Filiberto Herrera Curiel, María Ruíz de Chávez. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz. Diseño gráfico: Guadalupe Pacheco Marcos. Portada: Luis Gabriel Pacheco Marcos. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Luis Gabriel Pacheco Marcos, Dalia Lilia Alvarado Diez, Abraham Menes Núñez, Marco Antonio Ruiz, Benjamín Llanos, José Luis Guadarrama. Diagramación: Abraham Menes Núñez, Martha Patiño, Marcela Gómez, José Luis Herrera.

Agradecemos al Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, INALI, por el apoyo brindado en la asesoría y revisión a este paquete modular.

*Uso la lengua escrita*. Maya. MIBES 5. Libro del adulto. D. R. 2007 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D. F., C.P. 06140.  
Primera reimpresión 2010.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9  
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4

ISBN *Uso la lengua escrita*. Maya. MIBES 5. Libro del adulto.

*Ku k'a'abéttal ten ts'iib ich*. Maayan t'aan. MIBES 5. U áanalte' nukuch máak: 970-23-0281-1

Impreso en México

# U tsoolol u jaatsil xooko'ob Índice

## Presentación

<b>Unidad 1</b>	La escritura en la vida diaria .....	19
Tema 1	Los documentos y nuestra información .....	20
Tema 2	La familia en los escritos .....	42
Tema 3	Palabras de todos, palabras de uno .....	66
Tema 4	Las cosas y los objetos en los escritos .....	93
	Autoevaluación .....	101

<b>Unidad 2</b>	Para andar los caminos .....	117
Tema 1	Elementos del paisaje .....	118
Tema 2	El mapa de México, nuestro país .....	142
Tema 3	Los lugares de la comunidad .....	169
Tema 4	El tiempo .....	198
	Autoevaluación .....	208

## U ye'esajil le áanalte'a'

<b>Yáax yaats</b> .....	7
Ts'íibo'ob suukja'ano'ob ti' u kuxtal máak sáansamal	
<b>Yáax ba'ax kun xokbil</b> .....	8
Ju'uno'ob ts'íibta'ano'ob yaan ba'ax u yilo'ob t éetel	
<b>U ka'ap'éel ba'ax kun xokbil</b> .....	30
Láak'tsilo'ob ichil ts'íibo'ob	

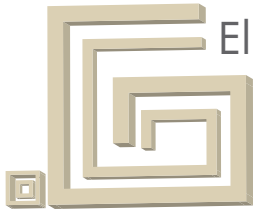




U yóoxp'éel ba'ax kun xokbil .....	53
U t'aan tuláakal máak, u t'aan juntúul máak.	
Kamp'éel ba'ax kun xokbil .....	78
Jejeláas ba'alo'ob yéetel nu'ukulo'ob yaan ichil ts'íibo'ob.	
Yáax p'iskaambal .....	87
<b>U ka'ajaats</b> .....	106
Utia'al xíimbaltik le bejo'obo'	
Yáax ba'ax kun xokbil .....	107
Ba'axo'ob yaan k bak'paach.	
U ka'ap'éel ba'ax kun xokbil .....	128
U tsolts'íibil k Noj lu'um, México	
U yóoxp'éel ba'ax kun xokbil .....	155
Kúuchilo'ob ti' jump'éel kaaj	
U kamp'éel ba'ax kun xokbil .....	182
U máan k'iin	
U ka'ap'éel p'iiskaambal	



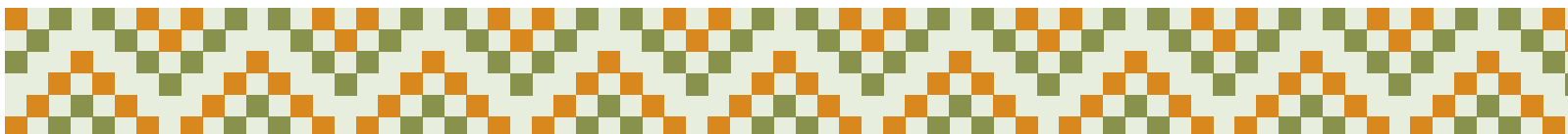
# Presentación



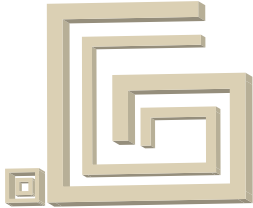
El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos le da la más cordial bienvenida al módulo Para empezar, en el que usted podrá continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor o asesora y sus conocimientos previos, tendrá la oportunidad de comprender mejor los textos que quiera leer y, al mismo tiempo, expresar cada vez mejor sus ideas oralmente y por escrito.

En cada Unidad, practicará lo que va aprendiendo, con actividades sencillas y amenas, algunas de las cuales requerirán que usted consulte y lea su Antología de Leyendas y relatos a media voz, entreviste a personas conocidas y disfrute un merecido recreo con su Folleto Juegos con imaginación.



## U ye'esajil le áanalte'a'



¡Le deseamos mucho éxito!

U Noj Molay u Ka'ambesa'al Nukuch Máak way tu lu'umil Méxicoe' (INEA) jach kí'imak u yóol ikil u k'amikech ti' u móduloil ku k'aba'intik "Ku k'a'abéettal ten ts'íib ich maaya t'aan", le je'ela' utia'al u yáantikech a ma'alobkíint a xook yéetel a ts'íib.

Yéetel le uláak' ba'alo'ob ku taasik le móduloa', u yáantaj a jka'ambesaj wa a xka'ambesaj beyxan yéetel ba'axo'ob a wojel wa ka ch'a'nu'uktike', je'el u páatchajal a na'atik ma'alob ba'ax ku taasik tech le ts'íibo'ob ken a xoko', yéetel je'el xan u yáantikech a tsol yéetel a ts'íibt ma'alob ba'ax taak a wa'alike'.

Ti' jujump'éel u jaatsil le xooko'oba', yaan a beetik ba'alo'ob ma' talam u beeta'ali', ku ts'o'okole' ma' táan u náaksik a wóol, ts'e'ets'ek ti' le xooko'obo', je'el u mu'uk'a'akúuntik a kaambale'. Yo'olal le me-yaj ken a beeto' yaan tu'ux kun k'a'abéetchajal tech a xokik le Yéeybil úuchben ts'íibo'ob yéetel mukul tsikbalo'obo', a nats'ikaba a k'áatchi'it máaxo'ob a k'ajolo'ob yéetel a náaysik a wóol yéetel u chan pikil ju'unil "Báaxal yéetel tuukul".

**¡K ts'íiboltik ka jach kaambalnakech!**

# U yáax jaats

Ts'íibo'ob suukja'ano'ob  
tí' u kuxtal máak sáansamal

## Ti' le yáax ba'ax ken a xoka' yaan:

- ◆ A k'ajóoltik le ju'uno'ob tu'ux ku chíikpajal a k'aaba'o'.
- ◆ A k'ajóoltik u kaajil tu'ux jsíijech yéetel uláak' ba'axo'ob ku ya'ala'al yaan ba'ax u yil ta wéetel. Le beetik túune' jach unaj a wojéeltik u k'a'ana'anil yéetel ba'ax ku ts'aik ojéeltbil.

# Yáax ba'ax kun xokbil Noj ju'uno'ob yaan ba'ax u yilo'ob t'éetel

Yáax meyaj.  
Noj ju'uno'ob yéetel ba'ax ku ts'aik ojéeltbili'.

❖ Il a wil le noj ju'uno'oba'. Xok ba'ax ku ya'aliko'ob.



❖ Núuk le k'áatchi'oba'.  
A k'ajóoltmaj wáaj le ju'uno'oba'.

Beey ( ) Ma' ( )



❖ Núuk le k'áatchi'oba'.

Wa a k'ajóoltmajo'obe' bix túun u k'aaba'ob.

---

---

---

Ba'ax u biilal to'on U pikil noj ju'unil juup' wa Cartilla de Vacunación.

---

---

---

Ba'ax u biilal to'on U ju'unil u k'aaba' máak, ku k'aaba'intik Acta de Nacimiento.

---

---

---

Ba'ax u biilal to'on le noj ju'un ku k'aaba'intik Credencial de Electoro'.

---

---

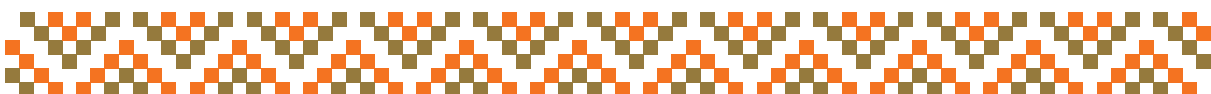
---

Ba'ax u biilal to'on U noj ju'unil xook, ku k'aaba'intik Certificado de estudios.

---

---

---



Ti' le noj ju'uno'ob ts'o'ok u yáax e'esa'al techo', máakalmáako'ob yaan techi'.

---

---

---

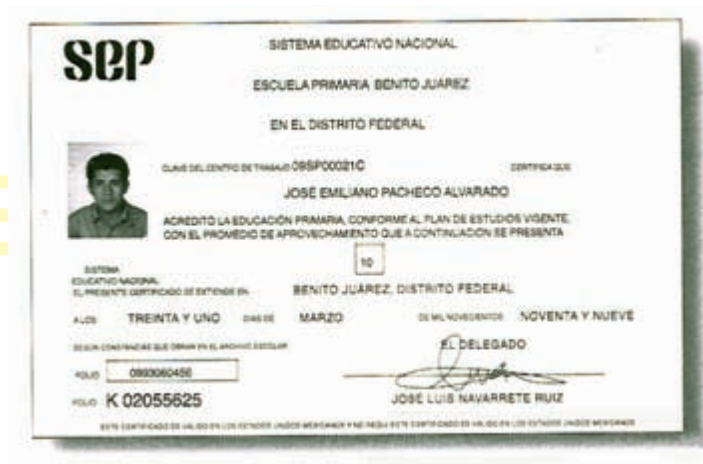
Ti' le noj ju'uno'ob ku taasik u k'aaba' máak yéetel tu'ux ka-jakbalo', ba'ax uláak' ba'al ku ts'aiko'ob ojéeltbil.

---

---

---

❖ Il a wil le noj ju'uno'oba', xok le xóoxot' ts'ibbo'ob yaan kaabalo', ka yanak a ts'ibtik jump'éeel t'o'ol yáanal u k'aaba'.



- a) U noj ju'unil xook wa  
Certificado de estudios.
- b) U ju'unil u k'aaba' máak
- ch) Credencial de Elector.
- ch') U pikil noj ju'unil juup'.



- a) U noj ju'unil xook wa  
Certificado de estudios.
- b) U ju'unil u k'aaba' máak
- b) Credencial de Elector.
- ch') U pikil noj ju'unil juup'.



- a) U noj ju'unil xook wa  
Certificado de estudios.
- b) U ju'unil u k'aaba' máak
- b) Credencial de Elector.
- ch') U pikil noj ju'unil juup'.



- a) U noj ju'unil xook wa  
Certificado de estudios.
- b) U ju'unil u k'aaba' máak
- b) Credencial de Elector.
- ch') U pikil noj ju'unil juup'.



❖ Nup yéetel jump'éel t'o'ol u k'aaba' le noj ju'uno' yéetel ba'ax u biilal.

U noj ju'unil  
xook

Noj ju'un ku k'a'abéettal utia'al u yéeya'al Jala'acho'ob, ku k'a'abéettal xan utia'al u k'ajóolta'al máak. Le je'ela' ku ts'a'abal ti' máaxo'ob ts'o'ok u chukik waxaklajun (18) u ja'abilo'ob.

U ju'unil u  
k'aaba' máak

Noj ju'un ku ye'esik tu'ux naakal u xook juntúul máak.

Credencial  
de Elector

Pikil noj ju'un tu'ux ku ts'íibta'al jayp'éel juup' ts'a'an ti' mejen paalal.

U pikil noj  
ju'unil juup'

Noj ju'un ku ye'esik u k'iintsilil yéetel tu'ux jsíijo'on, bey xan máaxo'ob k yuumo'ob.

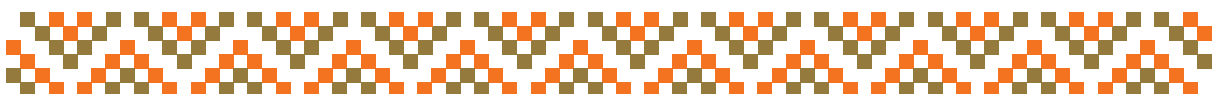
❖ Núuk le k'áatchi'oba'.

1. U k'aaba' noj ju'uno'ob ku ya'alik tu'ux jsíijech.

---



---





2. Ba'ax ku yáax ts'íibta'ali', a k'aaba' wa a pachk'aaba'.

---

---

---

3. Ba'ax ti' noj ju'unil ku chíikpajal tu'ux kajakbalech bejla'e'.

---

---

---

4. Tu'ux ku chíikpajal u ts'alabil u na' a k'ab.

---

---

---

5. Ba'axten k'a'ana'an u chíikpajal u ts'alabil u na' k'abi'.

---

---

---



❖ Xokej ku ts'o'okole' ka tukultik ba'ax u k'áat u ya'alej.

Jach k'a'abéet k k'ajóoltik ba'ax yaan ti' le noj ju'uno'oba'  
yo'olal k e'esik kéen k'áata'ak to'on.



## U ka'ap'éel meyaj. K k'aaba' ichil le noj ju'uno'obo'.

### ❖ Xok ba'ax ku ya'alik le máako'oba'.



❖ Tsikbalt le ba'ax ku k'áata'al techá'.

- Ba'ax tsikbalta'ab tumen le máako'obo'.
- Ba'ax ku beetik le máako'obo'.

❖ Il a wil le oochelo'oba' yéetel xok ba'ax ku yúuchuli'.



## ❖ Núuk le k'áatchi'oba'.

Ti' le ts'o'ok a k'ajóoltiko'obo' ba'ax uláak' ba'alo'ob je'el u páajtal u k'áata'al tech kéen a chúukbes u ju'unil utia'al a k'áatik waba'axe'.

## ❖ Ti' a noj ju'uno'obe' kaxant le ba'ax ku k'áata'al techá', ku ts'o'okole' ka ts'íibtik yóok'ol le t'o'olo'obo'.

A yáax pachk'aaba': \_\_\_\_\_

A ka'a pachk'aaba': \_\_\_\_\_

A k'aaba'(ob): \_\_\_\_\_

Bix yaanilech:

Ts'oka'an a beel: ( )

Ma' ts'o'oka'an a beeli': ( )

Kimen a wiichan ( )

Kimen a watan ( )

Uláak' \_\_\_\_\_

Ba'ax a meyaj:

Jayp'éel a ja'abil: \_\_\_\_\_

Tu'ux síijnáalech: \_\_\_\_\_

Tu'ux kajakbalech:

U bejil a wotoch: \_\_\_\_\_ U xookil \_\_\_\_\_

U jaatsil a kaajal: \_\_\_\_\_

U xookil kaaj: \_\_\_\_\_

A kaajal: \_\_\_\_\_

A méek'tan kaajil: \_\_\_\_\_

U jaats a noj lu'umil: \_\_\_\_\_

Sijnalech ti' u noj lu'umil: \_\_\_\_\_



❖ Xokej ku ts'o'okole' ka tukultik ba'ax u k'áat ya'alej.

Kéen a k'áat ka beeta'ak jump'éeel noj ju'une', jach il a wil wa ts'íibta'an tu beel tuláakal ba'ax unaj u bini'.

❖ Wa yaan ju'uno'ob ku binetik teche', k'áatpéektsilt tu'ux je'el u páajtal u ts'a'abal teche'. Kéen a wóojelt ba'ax k'a'abéet teche' ka ts'íibtiko'ob.

Ba'ax ju'unilo'ob k'a'abéet ten.

---



---

Tu'ux je'el u páajtal u ts'a'abal tene'.

---



---

Ba'axo'ob k'a'abéet utia'al in wilik u ts'a'abal ten.

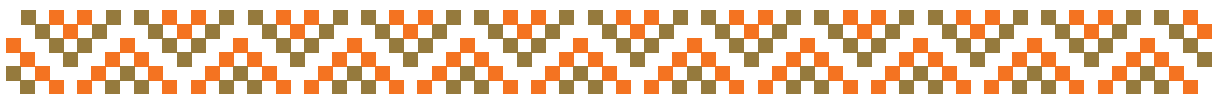
---



---

❖ Xokej ku ts'o'okole' ka tukultik ba'ax u k'áat u ya'alej.

Jach k'a'ana'an ka yanak tech chúuka'an tuláakal le noj ju'uno'ob yaan k'iin ku k'a'abéetchajal techo'. Wa ma' ts'a'abak tech le ju'uno'ob yaan ba'ax u yilo'ob ta wéetelo', il a wil a jóok'esik tuláakal le ju'uno'obo' ku ts'o'okole' ka yanak a wilik a jóok'esik u yoochelo'obe' ka líik'esik jump'éeel tu'ux yo'olal a jach kanáantik.



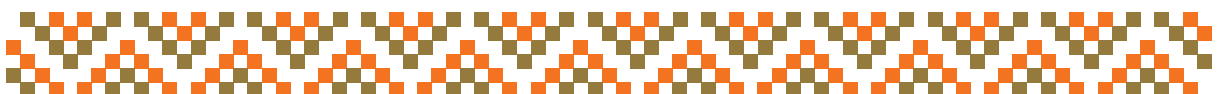
- ❖ Jóok'es a chan pikil ju'un Náaysaj óol báaxalo'ob, yo'olal a kaxantik le báaxal ku k'aaba'intik K'aajesaj ts'iibo'ob ti'noj ju'uno'ob. Ku ts'óokole' ka kaa cháajoo'tik u xookil le áanalte'a'.

**Ki'imakchajak k óol táan k xook yéetel táan k ts'íib.**

- ❖ Xok úuchben tsikbal ku k'aaba'intik "U bejil xchuja'an" yaan ti' u áanalte'il úuchben ts'iibo'ob. Ku ts'óokole' ka ts'iibtik u k'aaba' bejo'ob yéetel u k'aaba' máako'ob ku táakpajalo'obi'.


- ❖ Núuk le k'áatchi'oba'.

Tu yáantajech wáaj le oochelo'ob ka a naat ba'ax ku tsolik le ts'iibo'. Ba'axten.

# Unidad 1

## La escritura en la vida diaria

### Propósitos en esta Unidad:

- ◆ Identificará información básica en algunos documentos importantes.
- ◆ Leerá y escribirá textos cortos con información relacionada con la familia.
- ◆ Utilizará la lengua escrita para nombrar, ubicar o describir sus actividades y las cosas que le rodean.
- ◆ Escribirá listas de objetos o actividades.

# Tema 1

## Los documentos y nuestra información

- En este tema, identificará los documentos o “papeles” donde aparece su nombre, el lugar donde usted nació y otra información personal; por ello, es importante analizar su uso y qué datos contienen.

### Actividad 1. Los documentos y su información

❖ Observe y lea.

20



### ❖ Conteste

¿Conoce estos documentos?    Sí (    )    No (    )

### ❖ Conteste

¿Cuáles son?

---

---

---

1. ¿Para qué nos sirve la Cartilla de Vacunación?

---

---

---

2. ¿Para qué nos sirve el Acta de Nacimiento?

---

---

---

3. ¿Para qué nos sirve la Credencial de Elector?

---

---

---

4. De los documentos anteriores, ¿cuáles tiene usted?

---

---

---



## 5. ¿Qué otra información contienen además del nombre y domicilio?

❖ Observe los siguientes documentos y subraye de qué se trata.

- a) Receta médica
- b) Acta de Nacimiento
- c) Credencial de Elector
- d) Cartilla de Vacunación



- a) Receta médica
- b) Acta de Nacimiento
- c) Credencial de Elector
- d) Cartilla de Vacunación

- a) Receta médica
- b) Acta de Nacimiento
- c) Credencial de Elector
- d) Cartilla de Vacunación



- a) Receta médica
- b) Acta de Nacimiento
- c) Credencial de Elector
- d) Cartilla de Vacunación



❖ Relacione con una línea el documento y la función correspondiente, es decir, para qué sirven.

Receta médica	Documento que sirve para votar en las elecciones y también como identificación. Se solicita cuando la persona es mayor de 18 años, o sea, al alcanzar la mayoría de edad.
Acta de Nacimiento	Indica la forma en que se han de tomar los medicamentos.
Credencial de Elector	Sirve para registrar las vacunas recibidas.
Cartilla de Vacunación	Da constancia de la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento, y certifica quiénes son nuestros padres.

### ❖ Conteste.

1. Nombre de los documentos en donde se menciona el lugar donde de nacimiento.

---

---

---

2. ¿Qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

---

3. ¿En qué documentos aparece el domicilio actual?

---

---

---

4. ¿En dónde aparece la huella digital?

---

---

5. ¿Por qué es importante la huella digital?

---

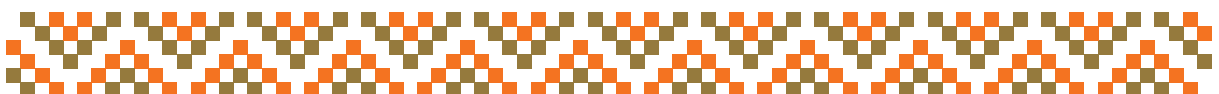
---

---



### ❖ Lea y piense:

Es importante identificar la información que contienen estos documentos para utilizarla cuando la necesitemos.



## Actividad 2. Nuestros nombres en los documentos

❖ Lea la siguiente historia.



❖ Piense en lo siguiente:

¿De qué se trató la historia?  
¿Qué estaban haciendo las personas de la historia?

❖ Observe la imagen y lea la situación.





### ❖ Conteste.

¿Qué otras cosas, además de las anteriores, le pueden pedir cuando tiene que llenar una solicitud?

---

---

---

### ❖ Encuentre en alguno de sus documentos personales la información que se solicita y escríbala en donde corresponda.

Apellido paterno: \_\_\_\_\_

Apellido materno: \_\_\_\_\_

Nombre(s): \_\_\_\_\_

Estado civil: \_\_\_\_\_

Ocupación: \_\_\_\_\_

Lugar de nacimiento: \_\_\_\_\_

Domicilio:

Calle: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Colonia: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_

Delegación o Municipio: \_\_\_\_\_

Estado: \_\_\_\_\_

Nacionalidad: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_

### ❖ Lea y piense:

Cada vez que tramite un documento,  
revise que sus datos queden correctamente escritos.



- ❖ Investigue qué necesita y a dónde debe acudir para obtener los documentos que le faltan a usted. Anótelos en las siguientes líneas cuando tenga la información.

1. ¿Qué documentos necesito?

---

---

---

2. ¿Dónde los puedo conseguir?

---

---

---

3. ¿Qué requisitos necesito para tramitarlos?

---

---

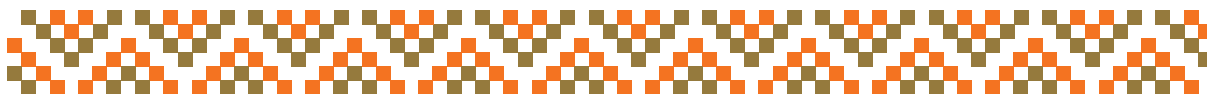
---



- ❖ Lea y piense:

Es importante tener siempre a la mano y en regla los documentos personales, realice los trámites necesarios para obtenerlos; saque varias copias y guárdelos en un lugar seguro.

- ❖ Vaya a su Folleto Juegos con imaginación, localice y diviértase con el juego 10, Memorama con documentos. Después regrese y continúe con su trabajo en las siguientes unidades de este módulo.





## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- ❖ Consulte y lea en su Antología la leyenda titulada La calle de la quemada y después escriba los nombres de calles y/o avenidas que ahí encuentre.


### ❖ Conteste.

¿Le ayudaron las imágenes para comprender mejor su lectura?  
¿Por qué?




## U ka'ap'éel ba'ax kun xokbil Láak'tsilo'ob ichil ts'íibo'ob

### Ti' le ka'ap'éel ba'ax ken a xoka' yaan:

- A k'ajóoltik le ts'íibo'ob suukja'an u k'a'abéettal to'on utia'al k a'alik waba'ax ti' k láak'tsilo'obo'. Ichil le je'elo'oba' je'el u páajtal a wilik máakalmáak t'aanilo'ob yéetel ba'ax ts'íibtbil kun k'a'abéettal tech utia'al a wa'alik waba'ax ti' a láak'e'.
- A ch'a'anúuktik nu'ukbesajo'ob ma' táan u chíikpajal ti' le ts'íibo', ba'ale' ku ts'aik a na'atej.

### U yóoxp'éel meyaj.

### Bix u na'ata'al t'aano'ob ichil ts'íibo'ob

- ❖ Ti' le ts'íiba', wóolk'alt le t'aano'ob yaan ba'ax u yil yéetel láak'tsilo'obo'.

Óoxp'éel u k'iinil ti' u mesil enero, 2005 u ja'abil.

Elías:

Le janal kéen a bis tu'ux ku ts'o'okol u beel  
a kiiko' tin p'ataj tech te' kuumo'.

Much kanáantabaj.  
A tía.



### ❖ Núuk le k'áatchi'oba'.

Ba'ax u biilal le ts'íib a tukultika'.

---



---

Máax ts'íibtej.

---

Máax kun xokik le ts'íiba':

---

A'ax je'el u yúuchul wáaj ma' táan u xo'okol tumen (Elías) le ba'ax ts'íibta'an ti'o'.

---

Le máax ts'íibt le ju'un yéetel le máax kun xokiko' u k'ajóolubao'ob wáaj

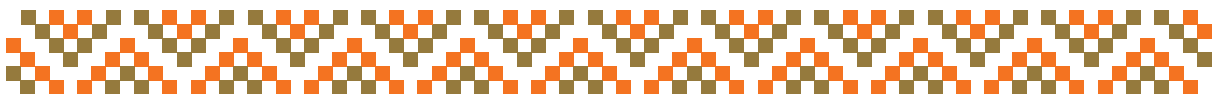
---

Bix u k'aaba' le ts'íib je'el bix le je'ela'.

---

### ❖ Xooknen yéetel tuukulnen.

K'ubent'aan u k'aaba' le ts'íib ts'o'ok a wiliko'.  
 Le je'ela' ku k'a'abéettal utia'al u ya'ala'al waba'ax  
 nu'ukbesajil jach k'a'ana'an k ts'aik ojéeltbil ti' máax ma'  
 kula'ani' ba'ale' k k'ajóol.



- ❖ Il a wil le ts'íiba'. Kaxant le t'aano'ob yaan ba'ax u yil yéetel láak'tsilo' ku ts'o'okole' ka wóolk'altiko'ob.

U kaqjil Jo', tu Nøj lu'umil Yucatán, 23 uk'iinil ti'  
u mesil febrero, 2005 u ja'abil.

Bix a beel Jorge:

Wa ka a wil ka'ach buka'aj jats'utuil u ki'imak óolil k kaqjale', jk'uch ya'abkach pirinsuut báaxalo'ob, ts'a'ab xan kúuchilo'ob tu'ux ku ko'onol ki'iki' janalo'ob.

T ts'aj u t'aanil ichil k éetailo'ob utia'al k ilikba tu yáak'abilo'ob le óok'oto'. Buka'aj utuil tin t'aan ka p'áatakech ka'ach a ki'imakkúunt a wóol je'el bix tin ki'imakkúuntil in wóol tene', ba'ale' jach táanil yaan a bin a beet a p'is kaambal.

¡Ma' u tu'ubul tech a túuxtik ten xan jump'éel ts'íibtbil ju'un yo'olal a tsikbaltik ten bix jóok'ikech yéetel a p'is kaambalo'.  
Nib óolal ti' te'ex.

A ts'e suku'un (primo) Manuel.

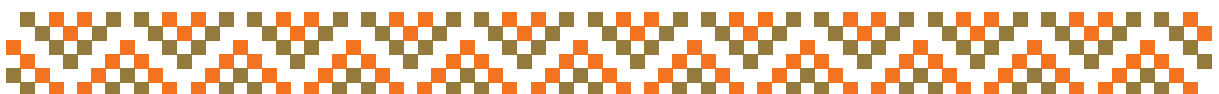
- ❖ Núuknen.

Ba'ax u biilal le ts'íib a tukultika'.

---

---

---





A wóojel wáaj bix u k'aaba' le ts'íiba'. Ts'íibtej.

---

Máax ts'íibtej.

---

Máax kun xokik le ts'íiba':

---

Ba'ax je'el u yúuchul wáaj ma' táan u xo'okol tumen (Jorge) máax ti' ts'íibta'ab le ju'uno'. Le ba'ax ts'íibta'an ti'o'.

---



---



---

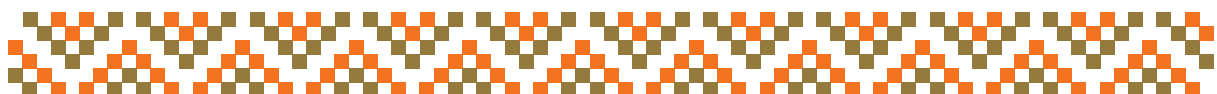
U k'ajóolubao'ob wáaj le máax ts'íibt le ju'un yéetel le máax kun xokiko'. \_\_\_\_\_

❖ Xooknen yéetel tuukulnen.



Túuxtbil ju'un u k'aaba' le ts'íib ts'o'ok a wiliko'.  
Le je'ela' ku k'a'abéettal utia'al u ya'ala'al waba'ax ti'  
yaanal máak jach náach yanil. Le ts'íib beya',  
jach k'a'ana'an ka beeta'ak.

❖ Il a wil le ts'íiba'. Kaxant le t'aano'ob yaan ba'ax u yil yéetel láak'tsililo', ku ts'o'okole' ka wóolk'altiko'ob.



Yuum Francisco Chan Arredondo  
yéetel u yatán Martina Cocom

Jach kí'imak u yóolo'ob íkíl u páayt'antikech yéetel a  
wéetkajtalilo'ob ka talake'ex a láak'inte'ex tí' u yokja'  
u xíbil chaampal.

Carlos Chan Cocom

U payalchí'il le k'iimbesaja' yaan u beeta'al 9 u k'iinil tí' u mesíl  
marzo tu ja'abil 2005, kun úuchul tí' k'uj naj yaan  
tu chúumuk k'iíwik.

34

❖ Núuk le k'áatchi'oba'.

Chéen a tukultike' ba'ax u biilal le ts'íiba'.

A wojel wáaj bix u k'aaba' le ts'íib je'ela'.

Máax ts'íibtej.



Máax ku tukulta'al kun xokik le ts'íiba':

---



---

Ba'ax je'el u yúuchul wáaj ma' táan u xo'okol le ts'íib tumen le máax ti' ku túuxta'alo'.

---



---

U k'ajóolubao'ob wáaj le máax ts'íibt le ju'un yéetel máax kun xokiko'.

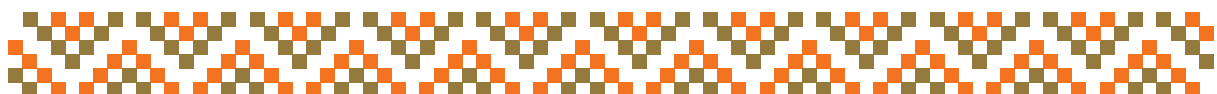
---

❖ Xooknen yéetel tuukulnen.

Páayt'aan u k'aaba' le ts'íib ts'o'ok a wiliko'.  
 Le je'ela' ku k'a'abéettal yo'olal u túuxta'al t'aan ti'  
 máako'ob utia'al ka táakpajako'ob wa ka láak'innako'ob ti'  
 k'iimbesajo'ob, much'táambalo'ob. Le ts'íibil ju'una' ku páajtal  
 u túuxta'al utia'al t'oxbil, wa ma' xane' ku páajtal u k'u'ubul  
 tu k'ab le máaxo'ob jach taak u yila'al u k'uchulo'ob ti' le  
 ba'ax kun beetbilo'.

❖ Tuukulnen yéetel tsikbalt le ba'ax ku ya'ala'ala'.

- Le kéen k xok le ts'íibo'obo' ba'ax je'el u páajtal k ojéeltik yo'olal máako'obe'.
- Bey ba'axo'ob u k'ajláayilo'obe', úuchak wáaj u páajtal a tukultiko'ob.



## U kamp'éel meyaj. Ba'ax ju'unilo'ob le je'elo'oba'.

- ❖ Xokej yéetel jach il a wil tu beel le ba'ax ku ts'a'abal ojéeltbil ti' jujump'éelil le ju'uno'oba', ku ts'o'okole' ka ts'íibtik jump'éel (x) te' ichil le kanti'its ka tukultik bey unaj u núukilo'.

4/05/04

In ch'upul paal:

Ta'anech utia'al jump'éel meyaj. P'a'at tech le número je'ela' 996 96 4 55 02 utia'al ka t'aanakech yéetel Margarita.

Ana'

## K'ubent'aan

36

	bey	ma'	ma' in wojeli'
Na'tsil yéetel u ch'upul paale' kajakbalo'ob junmúuch'.			
Le ch'upul paalo' táan u kaxantik meyaj.			
Le ch'upul paalo' jach u k'ajóol u meyaj.			
Yaan u nu'ukulil t'aan náach tu najilo'ob.			



U kaqjil Hopelchén, Campeche, 25 u k'iinil ti' u mesil julio,  
2002 u ja'abil.

In jach yaakunaj xiibil paal:

BiBix yanile'ex. Kux túun le in wáabil jach in yaabilmaje'.  
Kin jáan tsikbaltik teche' a yuume' ma'alob yanil.

Kexi' wa ma'alob u bin tech bejla' yéetel a meyajé', ma' je'el  
bix ka'ache' ma' táan u chúukpajal teech u k'iintsilil a p'atik  
a meyaj tumen jach ya'abkach ba'alo'ob ka beetik ka'achij.

Kin túuxtik ts'u'uts' ti' in wilib. Ma' u xáantal ka  
ts'íibnakech ti' to'on.

U yaabilmajech a na'.



### Túuxtbil ju'un

	bey	ma'	ma' in wojeli'
Náach kajakbal xiibil paal ti' u na'.			
Ma'alob u bin ti' yéetel u meyaj.			
k'oja'an u yuum ka'achij.			
Yaan u nu'ukulil t'aan náach tu najilo'ob.			



Yuum Benito Kantún Pech yéetel  
u yatan Adriana Lara Canich

Yuum Manuel Yah Chablé yéetel  
u yatan Rosaura Ché Pérez,

Ki'imak u yóolo'ob ikil u páayt'anikecho'ob ka talakech yéetel  
a watan bey xan a paalal utia'al u ts'o'okol u beel u paalalo'ob:

*Adriana yéetel Roberto*

.U payalchi'il le k'iimbesaja' tu K'uj Najil San Jacinto  
kun úuchul, chíiumuk ti' u k'iinil 8 ti' u mesil mayo, 2005 u ja'abil.

## Páayt'aan

38

	bey	ma'	ma' in wojeli'
Junkeet u k'aaba' le xts'o'okol beel yéetel u na'o'.			
Robertoe' u xiibil paal yuum Benito Vela.			
U k'iimbesajil le ts'o'okol beelo' 8 ti' u mesil marzo kéen úuchuk.			
Adrianae' yaan u ka'a yuumintik Yuum Manuel.			
Jach úuch jo'op'ok u yaabiltikubao'ob Roberto yéetel Adriana.			



❖ Xooknen yéetel tuukulnen.

Le kéen xooknako'one' je'el u páajtal k na'atik ba'ax ku  
ya'alik jump'éeel ts'iib kex ma' táan u chíikpajal te' ts'iibo',  
le je'ela' ku béeytal ikil k xokik jejeláas ts'iibo'ob.

**U jo'op'éeel meyaj  
In ts'iibo'ob yéetel u ts'iibo'ob in láak'tsilo'ob**

❖ Ts'iibt le ba'axo'ob ku k'áata'al techá'.

In ts'iibtmaj k'ubent'aano'ob ti':

---



---

Utia'al in wa'alik ti':

---



---

Ts'o'ok in k'amik túuxtbil ju'uno'ob ts'iibta'ab ten tumen:

---



---



---

In ts'iibtmaj túuxtbil ju'uno'ob ti':

---



---



---



Ts'o'ok in k'amik u ts'íibtbil ju'unilo'ob páayt'aan utia'al ka xi'iken ti' much'táambalo'ob je'el bixo'ob:

---

---

---

---

In ts'íibtmaj yéetel in túuxtmaj u ts'íibtbil ju'unil páayt'aano'ob utia'al:

---

---

- ❖ Wa ma' a ts'íibtmaj mix jump'éel ti' le ts'íibtbil ju'uno'ob ts'o'ok u ya'ala'al techa', beet jump'éel te' ichil le kanti'its p'aatalo'. K'a'ajak teche' je'el u páajtal a ka'a suut a wil le ts'o'ok a xokiko'obo' ka yanak xan a máansik u wíinkilil le ts'íibtbil ju'uno'ob ts'o'ok a wilik ti' uláak' jaats meyaja', ku ts'o'okole' ka k'exik ba'ax ku ya'alik yéetel le ba'ax a k'áat a wa'al techo'.





- K'a'ajak tech xane', k tsikbaltik ti' uláak' máako'ob ba'ax k ojel wa k ts'íibtike', jump'éeel bix je'el u páajtal k e'esik ba'axo'ob ts'o'ok k kanike'.

### Ki'imakchakaj k óol táan k xook yéetel táan k ts'íib.

- ❖ Xok u tsikbalil jbulnáal waya'as, yáan ti' u áanalte'il úuchben ts'íibo'ob. Ku tsóokole' ka ts'íibtik u k'aaba' le chan ju'un ku máan u kaxant le jwaya'as tak bejla' ichil le treno'obo'.

U k'aaba' le chan ju'uno': \_\_\_\_\_

### ❖ Núuknen.

Utschaj wáaj ta táan le úuchben tsikbalo'.

Beey ( ) Ma' ( )



Ba'ax uláak' úuchben tsikbalo'ob a k'ajool bey je'el bix le je'elo'oba'. Ts'íibto'ob.

---

---

---

---

---

---

---



## Tema 2

### La familia en los escritos

- En este tema, identificará los escritos que se utilizan cotidianamente para comunicarnos con familiares; en ellos, observará cuáles son las palabras de parentesco y en qué momentos se utilizan. Además, reconocerá información que no se encuentra explícita en los textos.

#### Actividad 3. Las palabras y sus relaciones

- ❖ Encierre en un círculo las palabras de parentesco en el siguiente escrito.



3 de enero 2005

Elías:

Te dejo la comida en la cazuela para que la lleves a la fiesta de la cuadra.

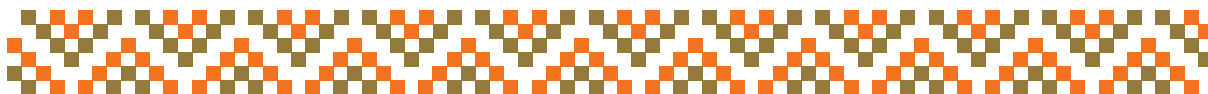
Un beso, tu tía.

- ❖ Responda las siguientes preguntas.

1. ¿Para qué cree que sirva este escrito?

---

---





2. ¿Quién lo escribió?

---

---

3. ¿Quién se espera que lo lea?

---

---

4. ¿Qué pasaría si el destinatario (Elías) no lee el mensaje?

---

---

5. ¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen? \_\_\_\_\_

6. ¿Cómo se llama este tipo de escrito?

---

❖ Lea y piense.



El escrito anterior se llama recado y sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que reciba una información determinada.

❖ Observe el siguiente escrito. Encuentre las palabras de parentesco y enciérrelas en un círculo.



Ciudad Victoria, Tamaulipas 23 de febrero 2005

Hola Jorge:

Te perdiste toda la feria. Estuvo muy padre, hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que te puedas imaginar.

En la noche nos quedábamos de ver algunos amigos para ir a los bailes. Me hubiera gustado mucho que tú también la hubieras disfrutado, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue y decirme qué calificaciones obtuviste.

Saludos a todos.

Tu amigo Manuel.

❖ **Responda:**

1. ¿Para qué cree que sirva este escrito?

---

---

2. ¿Sabe cómo se llama este tipo de escrito? Escríbalo.

---

3. ¿Quién lo redactó?

---

4. ¿Quién se espera que lo lea?

---

5. ¿Qué pasaría si el destinatario (Jorge) no lee el mensaje?

---

6. ¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

---

❖ **Lea y piense.**

El escrito anterior se llama carta y sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza sobre todo cuando las personas se encuentran muy lejos una de la otra. En estos casos, este medio es muy eficaz.

❖ **Observe el siguiente escrito. Encuentre las palabras de parentesco y enciérrelas en un círculo.**

45

El señor Francisco Arredondo Solaris  
y la señora Martina Fernández de Arredondo

Tienen el agrado de invitarlo a usted y a su apreciable familia  
al Bautizo de su hijo

**Carlos Arredondo Fernández**

La ceremonia se celebrará el próximo sábado 19 de marzo del 2005  
en la catedral de la Plaza central.

❖ Responda las siguientes preguntas.

1. ¿Para qué cree que sirva este texto?

---

---

2. ¿Sabe cómo se llama este tipo de escrito?

---

3. ¿Quién lo redactó?

---

4. ¿Quién se espera que lo lea?

---

5. ¿Qué pasaría si la persona destinataria no lee el mensaje?

---

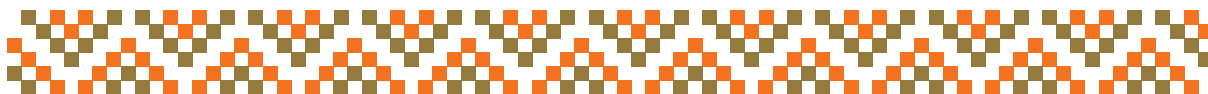
---

6. ¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen? \_\_\_\_\_



❖ Lea y piense.

Este escrito se llama invitación; sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales. Se envía por correo o se entrega personalmente a quienes se quiere que asistan al evento.



## Actividad 4. ¿Qué documentos son?

❖ Piense en lo siguiente.

¿Qué podemos saber de las personas a partir de los escritos o documentos anteriores?  
 ¿Cuáles pueden ser sus posibles historias?  
 ¿Puede imaginarlas?

❖ Revise en la información de cada uno de los documentos y marque **sí**, **no** o **no sé** en los recuadros correspondientes.

4/05/04

Hija:

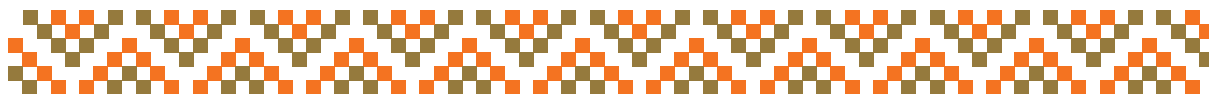
Te llamaron de un trabajo. Dejaron este número para que te comuniques con la señora Margarita.

Tu mamá



### Recado

	sí	no	no sé
¿La mamá y la hija viven juntas?			
¿La hija busca trabajo?			
¿La hija tiene mucha experiencia?			
¿Tienen teléfono en casa?			



Apodaca, N.L., 25 de julio de 2004.

Querido hijo:

¿Cómo está la familia? ¿Y mi nieta adorada?  
Te cuento que tu papá está bien.

Espero que ahora te esté yendo mejor en el trabajo, con eso de que tenías demasiadas cosas que hacer en tan poquito tiempo.

Un beso a mi nuera. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá.

## Carta

48

	sí	no	no sé
¿Él vive lejos de su mamá?			
¿Le va bien en el trabajo?			
¿Su papá estaba enfermo?			
¿Tienen teléfono en casa?			



El señor Benito Vela Suárez y  
su esposa Adriana Romero Hores

El señor Manuel Gómez Ochoa y  
su esposa Rosaura Surán Lima

Se complacen en invitarlo a usted y a su apreciable familia  
a la boda de sus hijos

Adriana y Roberto

La ceremonia tendrá lugar el 8 de mayo próximo en la iglesia  
de San Jacinto, a las 12:00 horas.

## Invitación

	sí	no	no sé
¿La novia se llama igual que su mamá?			
¿Roberto es hijo de Benito Vela?			
¿La boda es el 8 de marzo?			
¿Don Manuel será suegro de Adriana?			
¿Adriana y Roberto son novios desde hace mucho tiempo?			



❖ Lea y piense:

Al leer podemos obtener información que no aparece de manera explícita, ésta la podemos predecir al leer diferentes textos.

**Actividad 5.**  
**Mis escritos y los de mi familia**

❖ Escriba los datos que se solicitan.

He escrito recados a:

---

---

Para avisar que:

---

---

He recibido cartas de:

---

---

Yo le he escrito cartas a:

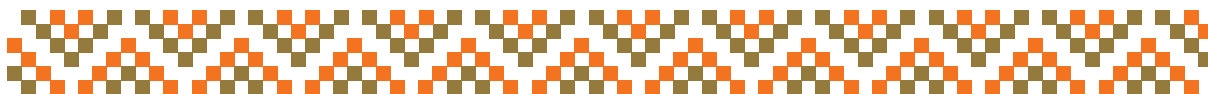
---

---

He recibido invitaciones para eventos como:

---

---





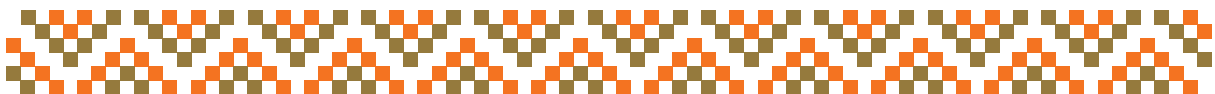
Yo he hecho y enviado invitaciones para:

---

---

- ❖ Si no ha escrito alguno de los textos que se mencionaron, hágalo en el siguiente espacio. Recuerde que puede regresar a los ejemplos que se encuentran en este tema para copiar el formato y sólo cambiar la información o el mensaje.

Recuerde que compartir lo que escribimos es una forma de transmitir nuestros conocimientos.





## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- ❖ Consulte en su Antología, El apostador fantasma y regrese a escribir cuál es el documento que el fantasma continúa buscando en los trenes.

El documento es un: \_\_\_\_\_

- 
- Conteste.

¿Le gustó la leyenda?    Sí    (    )    No    (    )

¿Qué otras historias parecidas conoce? Escribálas.

# U yóoxp'éeel ba'ax kun xokbil

## T'aane' utia'al tuláakal máak, utia'al je'el máax ti' k'a'abete'

### Ti' le óoxp'éeel ba'ax ken a xoka' yaan:

- A k'ajóoltik u jejeláasil bix u ya'ala'al le meyajo'ob ku beetik máako'obo', bey xan le nu'ukulo'ob yéetel uláak' ba'alo'ob jach ku k'a'abéetchajal utia'al u beetiko'ob le meyajo'obo'.

### U wakp'éeel meyaj

#### T'aano'ob yaan ba'ax u yilo'ob yéetel meyajo'ob

#### ❖ Xok le ba'ax ku ye'esa'al techá':

Tene' kin xotik k'éewel utia'al u beeta'al xanab.

In meyaje' leti' le in xotik yéetel in k'ab wa yéetel u xotobil ikil u xo'otol u jejeláasil k'éewelo'ob yéetel uláak' ba'alo'ob utia'al u beeta'al xanabo'. Táanile' kin yéeyik u ma'alobil le k'éewelo'obo', kin xotik tu p'iis je'el bix kun k'a'abéetchajale', ku ts'o'okole' kin túuxtik tu'ux kun nupbil wa tu'ux kun chuybil.

- ❖ Ti' le ts'íib ta xokajo' ts'íibt jump'éeel t'o'ol yáanal le óoxp'éeel ba'alo'ob jach k'a'abéet u beetik le jxot k'éewel utia'al u beeta'al xanab ka u ts'o'okbes u meyajo'.

### ❖ Núuk le k'áatchi'oba'.

Máakalmáak meyajilo'ob ta ts'íibtaj jump'éeel t'o'ol yáanal u k'aaba'ob.

---

---

Ba'ax je'el u yúuchul wa le jxot k'éewelo' ma' táan u beetik jump'éeel ti' le ba'alo'ob unaj u beetik ti' le meyajo'.

---

---

### ❖ Xooknen yéetel tsikbalnen.

- Ba'ax meyajilo'ob ku beeta'al ta kaajal.
- Ichil le meyajo'obo' yéey jump'éele' ka a tsol ba'axo'ob unaj u beeta'al yo'olal u béeytal.



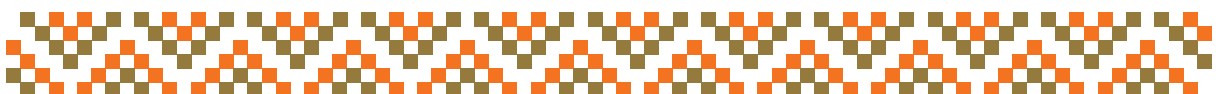
### ❖ Nup yéetel jump'éeel t'o'ol u k'aaba' le meyajo' yéetel le ts'íib ku ya'alik bixo'.

jmeen pak'

xchuuy

Tene' m'is naj kin  
beetik

Tene' kin wáan-  
tik máako'ob u  
kano'ob xook





jkolnáal
xk'oos
jka'ambesaj
j-utskinaj luz
jbisaj camión
xmeen janal

Tene' kin wutskíintik  
ba'alo'ob ku meyaj  
yéetel corriente.

Tene' kin beetik yée-  
tel kin wutskíintik  
nook'.

Tene' kin beetik u  
bin camión

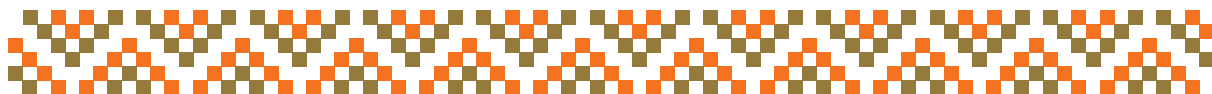
Tene' ti' kin meyaj  
tu'ux ku beeta'al  
nukuch najo'ob

Tene' kin meen ja-  
nal.

Tene' kin pak'al.

**U wukp'éel meyaj. Máax tia'alintik le ba'alo'oba'.**

- ❖ Il a wil ba'ax meyajil ku beetik le máako'oba' ku ts'o'okole' ka we'esik yéetel jump'éel ( ✓ ) máakalmáak ichil ti' le nu'ukulo'ob yaan ta xno'oj kun k'a'abéetchajal ti'ob utia'al u beetiko'ob le meyajó'.





❖ Xooknen yéetel tsikbalnen.

- Le nu'ukulo'ob yéetel uláak' ba'alo'ob ts'o'ok a wiliko' chéen wáaj leti' kun k'a'abéettal ti' le máako'ob utia'al u beetik u meyajjo'obo'.
- Ba'ax nu'ukulilo'ob úuchak u k'a'abéetchajal utia'al u beeta'al jump'éeel meyaj je'el bix le ka beetik techo'

❖ Il a wil le oochelo'oba' ku ts'o'okole' ka we'esik yéetel jump'éeel ( ✓ ) máakalmáak t'aano'ob ku ya'aliko'ob ba'axo'ob kun k'a'abéetchajal ti' le máako'ob utia'al u beetiko'ob le meyajjo'.



tuunich

ta'an

kuum

júuyk'abil  
máaskab



ts'oon

Hilo

púuts'

nook'



máaskab

Xúul

chúuj

mayakche'



xamach

ta'ab

kuum

xáache'



áanalte'

ju'un

ts'aak

ch'ilib ts'íib



- ❖ Ts'íibt u k'aaba' jejeláas ba'alo'ob ku k'a'abéetchajal utia'al u meenta'al le meyajoba'.

Meyajo'ob	Ba'alo'ob ku k'a'abéettal
jpóolche'	
Jmeyaj ichil u pak'alil lool	
xmeen	
jkon bak'	
xkanan k'oja'an	

- ❖ Núuknen.

Ba'ax ten jach k'a'ana'an le ba'alo'ob ken u bis jump'éeel meyaj yéetel u nu'ukulilo'ob utia'al u beeta'alo'.




---



---



---



---

Ba'ax meyajil a tukultik je'el u páajtal u beeta'al xma' nu'ukulile'.  
Ba'ax ten.

---



---



---



---



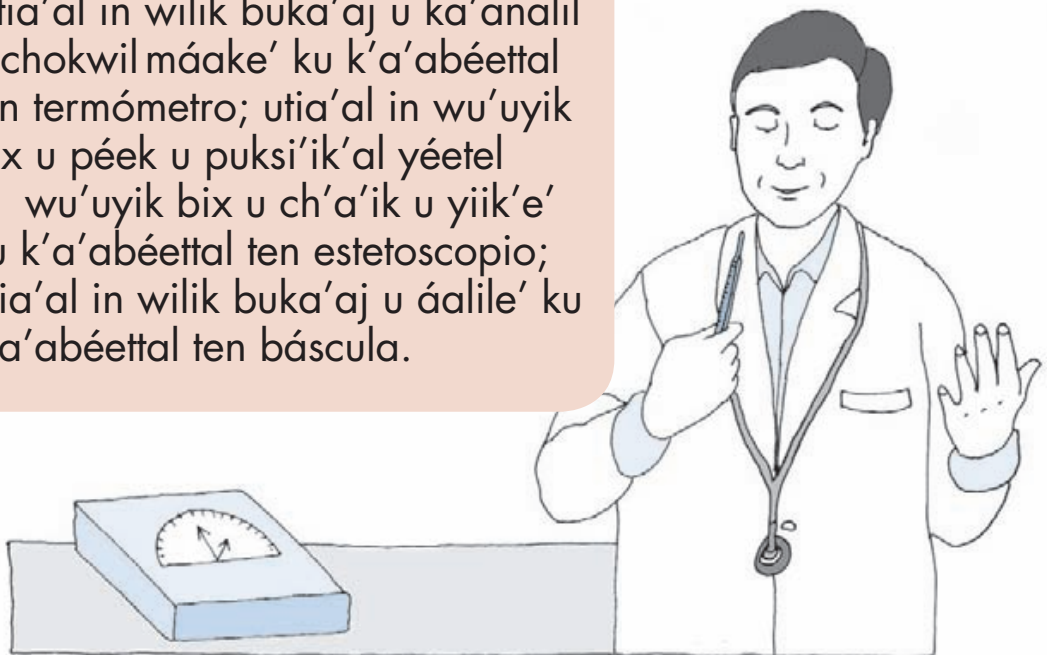
Múultsikbalt yéetel a wéet kaambalo'ob bix ta núukil le k'aatchi'obo' ku ts'o'okole' ka wu'uyik xan ba'ax ku tukultiko'ob yo'olal.

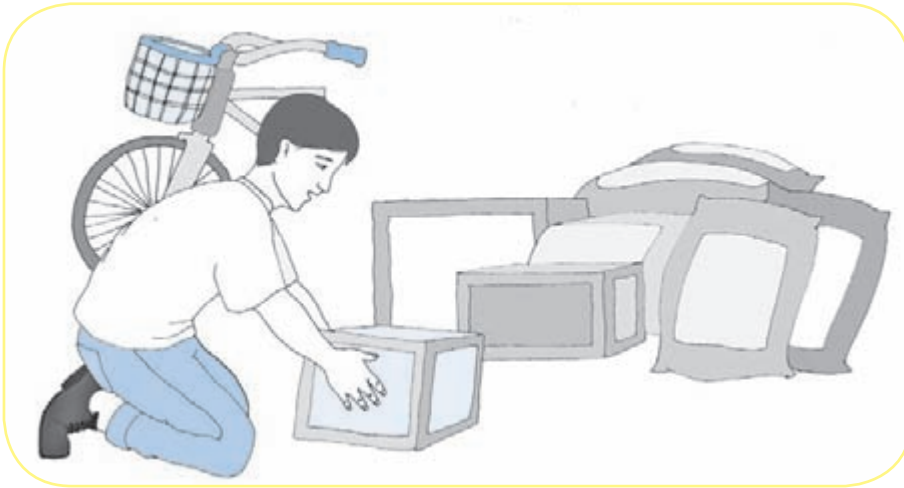
- ❖ Ti' a pikil ju'un ku k'aaba'intik K'áajesaj báaxal kaxant K'áajesaj báaxal yo'olal meyajo'ob, ka báaxalnakech. Ku ts'o'okole' ka ka'a suut a ch'áajo'olt u xookil le áanalte'a'

**U waxakp'éel meyaj. Ba'alo'ob yéetel ba'ax u biilalo'ob**

- ❖ Il a wil le oochelo'oba' ku ts'o'okole' ka ts'íibtik u k'aaba' le ba'alo'ob ku k'a'abéettal ti' le jejeláas meyajo'ob ku ye'esal techá'. Il a wil bix beeta'anil le yáaxo'.

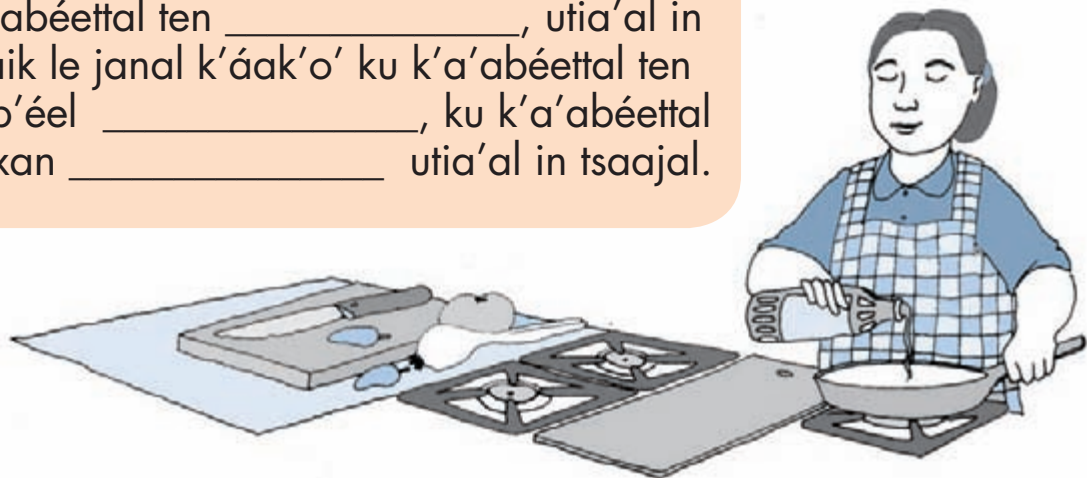
Bix yanile'ex. In k'aaba'e' Felipe Pineda. Tene' jts'a ts'aaken. Utia'al in wilik buka'aj u ka'analil u chokwil máake' ku k'a'abéettal ten termómetro; utia'al in wu'uyik bix u péek u puxi'ik'al yéetel in wu'uyik bix u ch'a'ik u yiik'e' ku k'a'abéettal ten estetoscopio; utia'al in wilik buka'aj u áalile' ku k'a'abéettal ten báscula.





Tene' tsol ba'alo'ob tu nu'uk kin beetik. Ku k'a'abéettal ten \_\_\_\_\_ yéetel \_\_\_\_\_ utia'al in ta'akik le ba'alo'ob ku ko'onolo'. Kin bisik xan in k'ub le ba'alo'ob ku k'áata'alo'. Utia'al ka páatchajak le je'ela' ku k'a'abéettal ten \_\_\_\_\_.

Bix yanile'ex, tene' xmeen janalen. Utia'al in xotik wa in p'ap'ayk'uptik u yich paak'áalo'ob ku bisik le janalo' ku k'a'abéettal ten \_\_\_\_\_, utia'al in ts'aik le janal k'áak'o' ku k'a'abéettal ten jump'éel \_\_\_\_\_, ku k'a'abéettal ten xan \_\_\_\_\_ utia'al in tsaajal.



- ❖ Il a wil le oochelo'oba' ku ts'o'okole' ka beetik yéetel a ch'ilibts'íib u yoochel le u nu'ukul meyaj ka wilik ku binetik ti' le máako'oba'.





- ❖ Ts'íibt ba'ax u biilal le u nu'ukulo'ob meyaj ti' le máako'ob ti' ba'ax u meyajob'.

Tene' kin meyaj ti' jump'éeel u najil koonol. Utia'al in beetik le meyajá' ku k'a'abéettal ten ch'ilibts'íib yéetel ju'un utia'al.....	
Tene' jpóolche'en. Ku k'a'abéettal ten bajab yéetel púuts'che'ob utia'al...	
Tene' kin kanantik k'oja'ano'ob. Ku k'a'abéettal ten báscula utia'al.	
Tene' jmíisen ti' jump'éeel molay. Ku k'a'abéettal ten jump'éeel nojoch bolsa utia'al...	
Tene' jkolnáalen. Ku k'a'abéettal ten máaskab utia'al...	

- ❖ K'áat ti' juntúul máak a k'ajóol ba'ax meyajil ku beetik. U'uy ba'ax ken u núuk tech yo'olal u k'aaba' u nu'ukulo'ob u meyaj yéetel ba'ax u biilalo'ob ti', ku ts'o'okole' ka ts'íibtik yok'ol le t'o'olo'ob yaan kaabalo'.



1. A meyajé': \_\_\_\_\_

2. U nu'ukulil meyajó'ob ku k'a'abéettal tech:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Le nu'ukulilo'oba' ku k'a'abéettal tech utia'al:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**U bolomp'éel meyaj. T'aano'ob suukja'an ti' k meyaj**

❖ Xooknen yéetel tsikbalnen.

- Ts'o'ok wáaj a tukultik buka'aj ba'alo'ob k'a'abéet a beetik yo'olal u páajtal u béeytal a meyaj.
- Jayp'éel nu'ukulo'ob ku k'a'abéettal tech.
- Ba'ax nu'ukulo'ob ku k'a'abéettal tech.

❖ Chúukbes le ts'íibo'ob yaan kaabal yéetel ba'ax meyajil suuk a beetiko'.

1. In meyajé': \_\_\_\_\_

2. Tene' kin beetik ba'alo'ob je'el bix \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ yo'olal u páajtal in meyaj.



3. U k'aaba' le nu'ukulo'ob yéetel uláak' ba'alo'ob ku k'a'abéettaal ten utia'al in beetik in meyajo' leti'ob le je'elo'oba':

---



---

### Ki'imakchajak k óol táan k xook yéetel táan k ts'iib

- ❖ Xok u tsikbalil U jkanulil bejo'ob yaan ti' u áanalte'il úuchben ts'iibo'ob. Ku tsóokole' ka ts'iibtik ba'ax ti' meyajilo'ob táakpaja'an le U jkanulilo' ikil u yáantik máako'ob tu kaajal.

Le meyajo'oba' ku k'aaba'intiko'ob:

---



---

- ❖ Núuk le k'áatchi'oba'.

Ba'axjach utschaj ta t'aan ti' le tsikbala'.

---



---

Bey wáaj máanik ta tuukul kun tsóokol le úuchben tsikbala'.

Beeyo' ( ) Ma' Beyi' ( )

Teche' bix ta tukultajil kun tsóokol. Ts'iibtej.

---



---



---



---



## Tema 3

### Palabras de todos, palabras de uno

- En este tema identificará las diferentes formas de nombrar los trabajos de las personas, así como las herramientas y materiales que utilizan para ejercer su oficio.

#### Actividad 6. Las palabras y los oficios

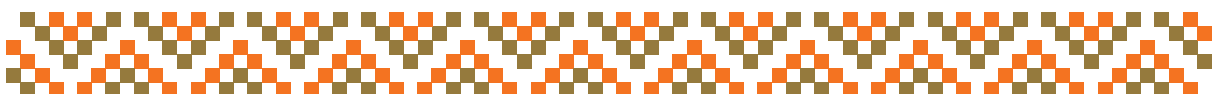
##### ❖ Lea lo siguiente.

Yo soy cortador de material para fabricar calzado. Mi trabajo consiste en cortar a mano o con máquina todo tipo de pieles u otros materiales para producir zapatos. Primero, selecciono las partes que no tienen defectos, después las corto de acuerdo con los moldes necesarios y, por último, envío las partes a donde las unen o cosen.

- ❖ Subraye en el texto anterior las tres acciones que debe hacer el cortador de material para calzado, con el fin de que su trabajo quede completo.

##### ❖ Conteste.

1. ¿Cuáles son esas acciones que subrayó?



2. ¿Qué pasaría si una de las acciones no las realiza el cortador?

---



---

❖ Piense en lo siguiente:

¿Qué oficios se realizan en su comunidad?  
 ¿En qué consiste cada una de las acciones  
 para realizar cada oficio?

❖ Relacione el oficio con el texto que corresponde.

albañil
costurera
campesino
trabajadora doméstica
asesor
electricista
chofer
cocinera

Yo hago la limpieza en la casa.
Yo ayudo a las personas a estudiar.
Yo reparo aparatos eléctricos.
Yo hago y arreglo ropa.
Yo manejo un camión.
Yo estoy en la construcción.
Yo preparo comida.
Yo cultivo la tierra.

## Actividad 7. ¿De quién son estas cosas?

- ❖ Observe las siguientes imágenes y encierre en un círculo, en las de la derecha, los artículos necesarios para que las personas realicen su trabajo.



❖ Piense en lo siguiente:

¿Los materiales o herramientas son los suficientes para que las personas realicen su trabajo en las situaciones anteriores?  
¿Qué materiales son necesarios para realizar un trabajo como el que usted hace?

❖ Marque con una ( ✓ ) los objetos que cada persona necesita en su trabajo.



varillas  
tabique  
escoba  
recogedor



tela  
trapeador  
hilos  
botones



pinzas

machete

guadaña

casco



jerga

serrucho

cuchara

sartén



computadora

cables

peine

lápiz



- ❖ Escriba algunos nombres de objetos que se utilizan en los siguientes oficios.

Oficios	objetos que se utilizan
carpintero	
jardinero	
curandera	
plomero	
chofer	

- ❖ Conteste.

1. ¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

---



---



---

2. ¿Qué trabajo considera usted que se puede realizar sin ningún material o herramienta? ¿Por qué?

---



---

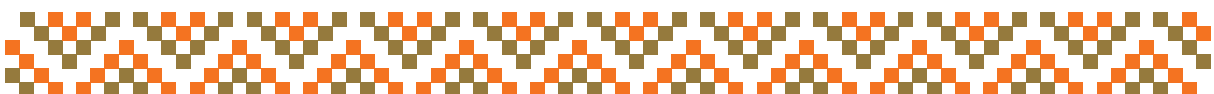


---



---

Comparta sus respuestas con otras personas y escuche, atentamente, las opiniones de los y las demás.

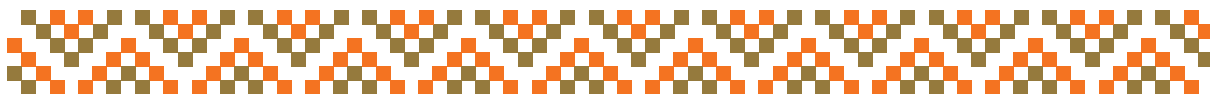


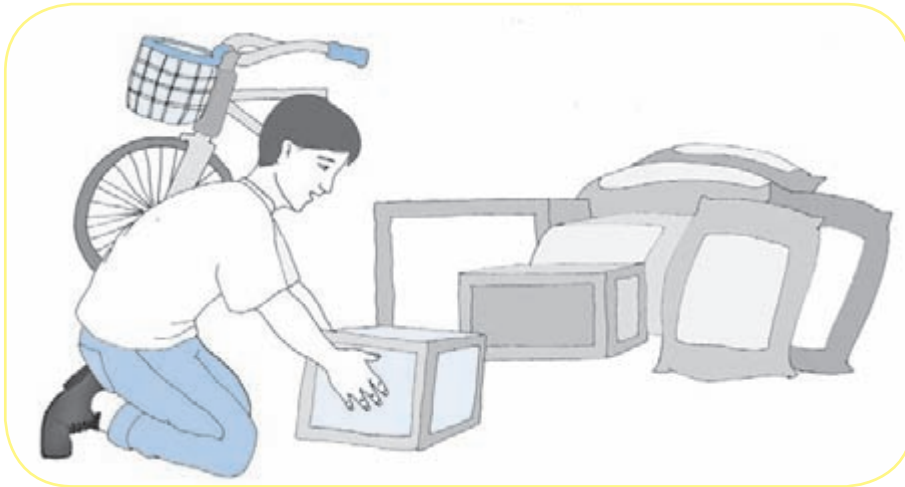
- ❖ Localice en su Folleto Juegos con imaginación el juego 10 de la primera parte, Memorama de oficios y juegue. Después regrese a este libro para continuar con las actividades.

### Actividad 8. Las cosas y sus usos

- ❖ Observe cada imagen y escriba el nombre de algunos objetos, según el oficio que se presenta. Observe el ejemplo.

¿Cómo están ustedes?  
Yo soy el doctor Felipe Pineda.  
Uso el termómetro para medir  
la temperatura de las personas;  
el estetoscopio para escuchar  
su corazón y respiración, la báscula  
para conocer su peso.



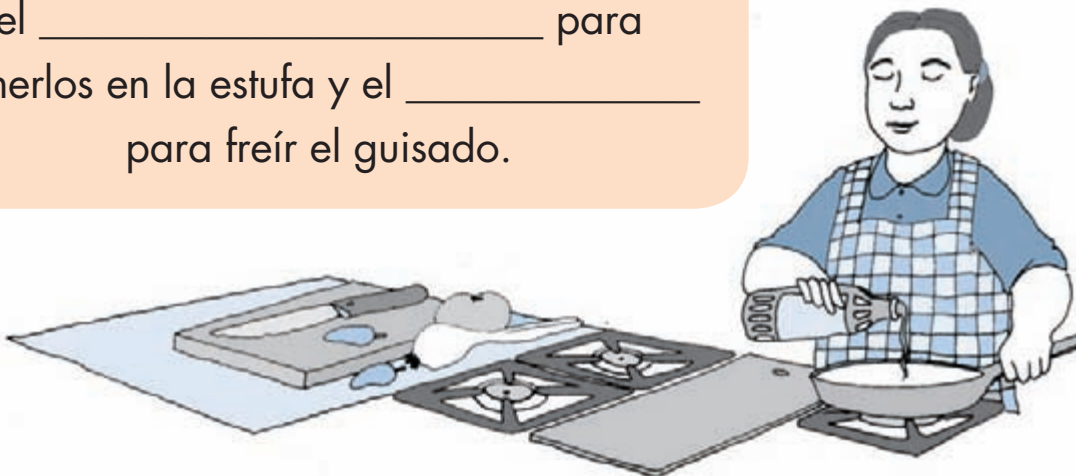


Yo acomodo las cosas en una bodega.

Uso \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_  
para guardar las mercancías. También reparto  
los pedidos, para eso uso la \_\_\_\_\_.

Mucho gusto, yo soy cocinera.

Uso el \_\_\_\_\_  
para partir o picar los ingredientes;  
el \_\_\_\_\_ para  
ponerlos en la estufa y el \_\_\_\_\_  
para freír el guisado.



- ❖ Dibuje la herramienta que necesita cada persona en las siguientes situaciones.





- ❖ Escriba para qué sirven las herramientas, de acuerdo con el oficio de las personas en las siguientes situaciones.

a) Yo despacho productos en una tienda y utilizo el lápiz y papel para...	
b) Yo soy carpintero y utilizo clavos para...	
c) Yo soy enfermera y utilizo la báscula para...	
d) Yo soy recepcionista y utilizo el teléfono para...	
e) Yo soy lechero y utilizo la canasta para...	

- ❖ Pregunte a una persona que usted conozca acerca del oficio que tiene. Escuche lo que le comenta y escriba los nombres de las herramientas o materiales que mencione y para qué los utiliza.



1. Su oficio es: \_\_\_\_\_

2. Las herramientas o materiales que utiliza son:

---



---

3. Las utiliza para:

---



---



## Actividad 9. Las palabras de nuestro trabajo

❖ Piense en lo siguiente:

¿Se ha puesto a pensar en todas las actividades que usted desarrolla para realizar su trabajo?  
¿Cuántas herramientas utiliza?  
¿Cuáles materiales requiere para realizar las actividades?

❖ Complete lo siguiente de acuerdo con la actividad que usted realiza.

1. Mi trabajo es: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. Las actividades que realizo en mi trabajo son:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

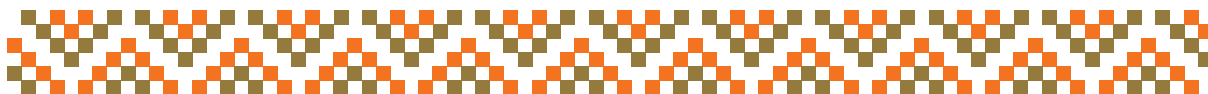
\_\_\_\_\_

3. Los nombres de las herramientas o instrumentos que utilizo para realizar mis actividades son:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- ❖ Consulte y lea en su Antología el artículo El ángel de los caminos y después escriba los oficios que apoyaba el ángel en su pueblo.

1. Los oficios son:

---

---

---

❖ **Conteste.**

2. ¿Qué fue lo que más le gustó de la historia?

---

---

---

3. ¿Se esperaba ese final en la leyenda?      Sí (    ) No (    )

4. ¿Qué final esperaba? Escríbalo.

---

---

---

---

---



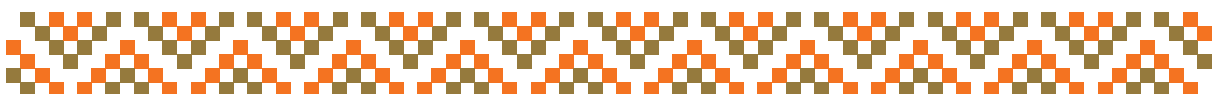
## U ka'amp'éel ba'ax kun xokbil Jejeláas ba'alo'ob yéetel nu'ukulo'ob yaan ichil ts'íibilo'ob

### Ti' le kamp'éel ba'ax ken a xoka' yaan:

- A kanik a wil ti' ba'ax ba'alo'ob jach k'a'ana'an u beeta'al jump'éel tsolts'íib. Je'el bix utia'al k k'a'ajesik ba'ax ken k manej, ba'ax ken k ts'apej, ba'ax ken k ta'akej wa ba'ax ken k beetej.
- Ti' le xooka' yaan a k'ajóoltik xan u jejeláasil bix u beeta'al yéetel bix u ts'íibta'al.

### U lajump'éel meyaj. U tsolts'íibil ba'alo'ob.

- ❖ Il a wil le oochelo'oba' ku ts'o'okole' ka xokik ba'ax ku yúuchuli'.





Ken ts'o'okok in  
ts'apik le ba'alo'ob táant u  
k'uchula', kin beetik u  
tsolts'iibil le ba'alo'ob ku  
binetiko'obo'.

Máaxo'ob ken  
k páayt'aant  
ti' le ts'o'okol  
beelo'.

Ko'ox beetik  
jump'éel tsolts'iibil utia'al k  
ilik jaytúul máako'ob k  
tukultmaj k paayt'aantik.



Ko'ox ilik wa t  
manaj tuláakal le  
ba'axo'ob k'áata'ab tu  
nqjil xooko'.

Je'el u  
tsolts'iibil le u nu'ukulil  
xooka'.



## ❖ Núuknen.

Ba'ax ku beetik le máako'oba'.

---

---

Ba'ax tia'al.

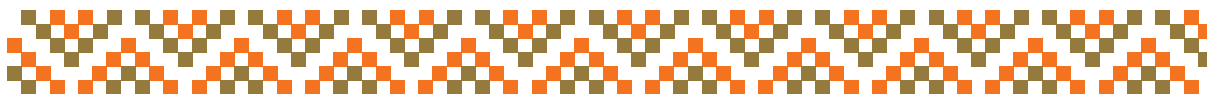
---

---

## U bulukp'éel meyaj. Tsołts'íib yéetel ba'alo'ob

- ❖ Il a wil le oochela' ku ts'o'okole' ka xokik ba'ax táan u ts'íibta'al.

Le ch'úupal yéetel le xi'ipalo' yaan u ts'o'okol u beelo'ob,  
le o'olale' táan u beetiko'ob u tsołts'íibil le nu'ukulo'ob kun  
k'a'abéettal ti' u yotocho'obo'.



- ❖ Xok chaambéelil le yáax tsolts'íiba'. (A).
- ❖ Bejla'e' xok le tsolts'íib je'ela'(B) ku ts'o'okole' ka yéeyik máakal-máak ba'alo'ob ku chikpajalo'ob ti' le yáax tsolts'íibo' (A).

Tsolts'íibil A
Kuum
K'áan
U nu'ukulil ji' nook'
Mayakche'
K'áanche'ob
Cheemil p'o'.
U nu'ukulilo'ob meen janal
U nu'ukulil k'aay
Teep'o'ob
U kúuchil ta'ak nook'
U nu'ukulil janal
U nu'ukulil cha'an

Tsolts'íibil B
K'áan
Teep'o'ob
U nu'ukulil k'aal jolnaj
U nu'ukulil cha'an
Ch'uyk'ab saasilo'ob
U nu'ukulil k'aay
U kúuchil ichkiil
Mayakche'
K'áanche'ob
U nu'ukulil meyajo'ob
P'iis k'iintsil
Xpikit

### ❖ Núuk le k'aatchi'oba'.

Chéen a tukultike' máax beet u tsolts'íibil A yéetel máax beet u tsolts'íibil B.

---

---

Ba'axten.

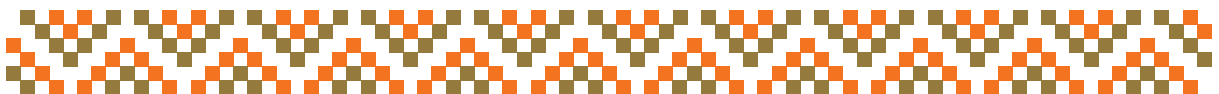
---

---

### ❖ Xoknen yéetel tukulnen.

Tsolts'íibo'obe' jump'éel bix a tsolik xan nu'ukbesaj, ti' le je'elo'oba' ku ye'esa'al u k'aaba' máako'ob, ba'alo'ob, ba'axo'ob ku ts'a'abal ich janal, yéetel uláak' ba'axo'ob. Ku k'a'abéettal to'on utia'al k tsolik tu beel ba'alo'ob yo'olal ma' u xa'ak'pajal, utia'al a ts'aik tu'ux unaj u bin wa utia'al a wilik wa yaan wa mina'an tech le ba'alo'obo'. Jump'éel tsolts'íibe' ku yáantiko'on utia'al ma' u tu'ubul to'on waba'ax, ku yáantiko'on k beet meyaj tu beel, ma' k xaantal, ma' jach k ka'anal yéetel ma' u k'astal ba'ax k beetik.

- ❖ Jáan kiimakkuns a wóol junsúutuk yéetel le báaxal ku k'aaba'intik Kaxant ta'akbil táano'ob ku taasik le pikil ju'un Náaysaj óol báaxalo'ob; ku ts'óokole' ka ch'ajo'oltik tu ka'aten u xokil le áanalte'a'.





❖ Xok le meyajo'oba' ka yéey jump'éeli'.

- Tak'ankunt taamali'.
- Meen naj.
- Chuy jump'éel nok'.
- Maan nu'ukulo'ob xook ku k'áata'al ti' a chan xiibil paal.

❖ Beet u tsolts'íibil le ba'alo'ob kun k'a'abéetchajal tech utia'al a beetik le ba'ax ta yéeyajo'. E'es ti' a jka'ambesaj.




## U Ka'alajun meyaj Ba'axo'ob ku yúuchul yéetel tsolts'íibo'ob

❖ Beet le tsolts'íib k'a'abéet ti' le junjump'éeel ba'axo'ob ku yúuchula'.



Yéetel u k'aayil k'iink'aaba' kéen káajako'on, ku ts'o'okole' yo'olal u ki'imaktal u yo'olo'obe' k paxik Sergio el bailador, bey xan Juana la cubana yéetel El baile del venado le túun ken k ila'aj ts'o'ok u jach ki'ital u yu'ubiko'obe' k paxik Mambo núm. 8.

### U tsolts'íibil k'aayo'ob


Ba'ax túun k'aayilo'ob ken k pax ti' le cha'an kun beetbil bejla'o'.

Táan in much k'aatik tech ka taas ten ka'ap'éeel caja cereal, jump'éeel botella aceite, ka'ap'éeel lata kay, jump'éeel chan botella café, jump'éeel chan bolsa azucar, ooxp'éeel u ts'aapabil galleta, yéetel jump'éeel lata iik, ba'ale', leti' le ku ye'esik tu paach bubujxot'a'ano'obo'.



### Tsolts'íibil maan kun beetbil tu kúuchil




Chéépts'íibt le ba'alo'ob ken  
in wa'al ti' techo' bey ken k ilij ba'ax ku  
binetik k manik. Ts'o'ok manik ka'ap'éeel cuaderno,  
jump'éeel ch'ilib ts'íib, jump'éeel puus ts'íib, jump'éeel suus ch'ilib  
ts'íib, jump'éeel caja ch'ilib ts'íib jejeláas u bono'ob, jump'éeel  
resistol, jump'éeel regla, jump'éeel tjera yéetel jump'éeel  
u áanalte'il tsikbalo'ob.

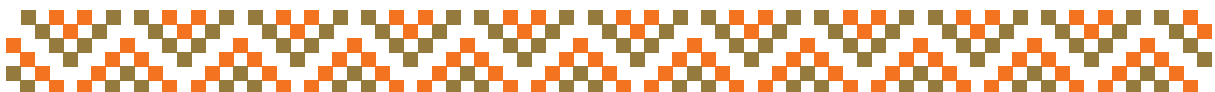


### Tsolts'íibil u nu'ukulo'ob xook




Ti' le mesa' yaan k ma'alob tukultik ti'  
ba'axo'ob k'a'abéet xupik k taak'ino'. Yaan k manik  
u nu'ukulilo'ob k'janal, u xanab yéetel u nu'ukulil u xook k  
paalo'ob; bey xan yaan k bo'otik le majambil naja',  
corriente, ja' yéetel le t'aan ts'o'ok beetik ti'  
teléfono. Yaan k manik xan fertilizante, u  
neek' granada yéetel iiko'ob.

### Tsolts'íibil ba'alo'ob ti' tu'ux kun xuupbil taak'in

### ❖ Xoknen yéetel tsikbalnen.

- K'a'abéetchaj wáaj le tsolts'íibilo'ob ti' le ba'axo'ob ku beetik le máako'ob ta wilajo'.
- Wa ma' a beetik ka'ach le tsolts'íibilo'obo', ts'o'ok wáaj u páajtal a beetik a meyaj je'el bix ta beetajo'. Ba'axten.

### Ki'imakchajak k óol táan k xook yéetel táan k ts'íib

- ❖ Xok "U yúuchben tsiikbalil u U yúuchben tsikbalil joópéel k'iin yáan ti' u áanalte'il úuchben ts'íibo'ob. Ku ts'o'okole' ka beetik jumpéel tsolts'íib yo'olal le tukultbil meyajo'ob beetabo'ob utia'al ka béeyak u síijil le yáax wíiniko'.



---

---

---

---

---

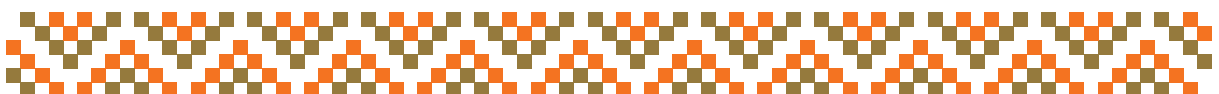
---

---

---

### ❖ Núuknen.

Yáan wáaj uláak' úuchben tsikbalo'ob a k'ajóoltmaj tu'ux ku tso'olol bix úuchik u síijil wíinik way yóok'ol kaabe'. Ts'íibto'ob.






---

---

---

---

---

---

## In p'is kaambal

**Bix tin wilajil u yáax jaatsil le áanalte'a'.**

❖ Ti' le núukil t'aano'ob yaan kaabalo' yéey u jump'éeel ti' le k'áatchi'ob ku beeta'al techa'.

Bix ta wilaj u jejeláasil meyajo'ob ku taasik le jaats xooka'.

- |                        |        |
|------------------------|--------|
| a) talamo'ob           | (    ) |
| b) jach táaj talamo'ob | (    ) |
| c) ma' talamo'ob       | (    ) |

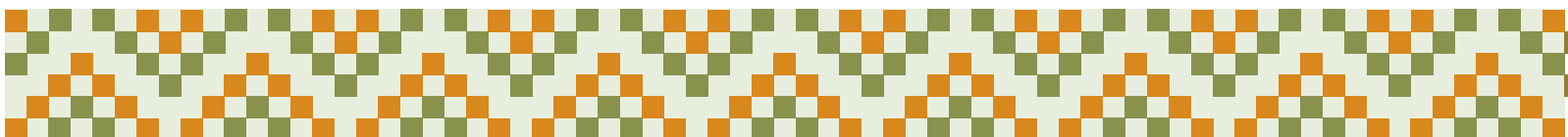


Bix ta wu'uyjilabaj le táan a beetik u meyajilo'ob le jaats xooka'.

- |                         |        |
|-------------------------|--------|
| a) jets'a'an in wóol    | (    ) |
| b) ach péeka'an in wóol | (    ) |
| c) táan in kikuláankil  | (    ) |

Máakalmáak meyajilo'ob jach utschaj ta wich a beetik.

- |  |        |
|--|--------|
| a) utia'al xooko'                                    | (    ) |
| b) utia'al ts'íibo'                                  | (    ) |
| c) tu'ux tin xokaj le yéeybil úuchben tsikbalo'obo'. | (    ) |



Máakalmáak ti' le meyajilo'ob jach istikyaj ta beetajilo'.

a) u'ux k'a'abéetchaj in núuktik k'áatchi'ob. ( )

b) tu'ux k'a'abéetchaj in beetik ts'íibo'ob. ( )

c) tu'ux k'a'abéetchaj in chúukbesik t'aano'ob ti' ts'íibo'ob. ( )

Wa yaan t'aano'ob wa ba'alo'ob ma' páatchaj a na'atik tu beel ti' le yáax jaats xooka', ts'íibtej. Ku ts'o'okole' ka tsikbaltik yéetel a jka'ambesaj.

---

---

---

---

---

---

---

## Ko'ox ka'a xokik k meyaj



❖ Chúukbes yéetel xooknen k'a'am.

In k'aaba'e': \_\_\_\_\_

Bix yanilech ts'oka'an a beel wa ma': \_\_\_\_\_

Ba'ax meyajil kin beetik : \_\_\_\_\_

Ba'ax jach uts tin wich : \_\_\_\_\_

❖ Nup yéetel jump'éeel t'o'ol u núukil le k'áatchi'ob yaan ta xts'íiko' yéetel u núukil je'el bix suuka'an k'áata'al ichil le ju'uno'obo'. Il a wil bix beeta'anil le yáaxo'.

a) Bix a k'aaba'.

b) Tu'ux síijech.

ch) Ba'ax k'iin ka síije ch.

d) Tu'ux kaja'anech.

e) Ts'o'oka'an wáaj a beel wa ma'.

f) Ba'ax meyajil ka beetik.

U bejil tu'ux yaan a wotoch

U k'aaba' ba'ax meyajil ka beetik máak

U k'aaba' le kaaj tu'ux síijecho'

Chuka'anil a k'aaba'

U k'iinil siijil

Bix yanilech ts'o'oka'an a beel wa ma'

❖ Ts'íibt ba'ax ju'unilo'ob yaan tech.

---



---

❖ Xok le ju'una' ku ts'o'okole' ka ts'íibtik bix u k'aaba'.

Bacalar, Quintana Roo, 31 ti' mayo, ti' 2005

Na'.

Jach ki'imakchaj in wóol ka tin k'aamaj k'amaj a túuxtbil ju'uno', tu'ux ka wa'alik ten ts'o'ok u ma'alobtal in yuum, tumen jach táan k tukultik bix yanil. Kin tsikbaltik teche' a wáabil Azucenae' táan u nojochtajil; ts'o'ok u jo'op'ol u ya'alik ts'ets'ek kon t'aano'ob.

Jach ma'alob u bin ten tin meyaj. Ti' u ya'abil ba'ax yaan k beet ti' le k'iino'oba' ku taakpajal u maanil u nook'il k'a'abéet ti' le paalalo'ob utia'al u yokolo'ob xooko'.

Ka yanak toj óolal ti' tuláakale'ex.

Jaime A xibil aal.

U k'aaba' le ju'una': \_\_\_\_\_

❖ Yéey u núukil le k'áatchi'oba'.

1. Ba'ax t'aanilo'ob ku ts'aik k ojéelte' le ts'íib tso'ok k iliko', jump'éeel utia'al láak'tsilo'ob.

- a) Na', yuum, meyaj. ( )
- b) Na', yuum, x-áabil , toj óolal. ( )
- c) Na', yuum, x-áabil, xibil aal. ( )

2. Máax ts'íibt le túuxtbil ju'uno'.

- a) Azucena ( )
- b) Jaime ( )
- c) Yuum ( )

3. Ti' máax ts'íibta'ab le túuxtbil ju'uno'.

- a) Ti' u kaajil Bacalar, Q Roo. ( )
- b) Ti' meyaj. ( )
- c) Ti' na'tsil ( )



❖ Tsol máaxo'ob ku kajtalo'ob ichil jump'éeel naj . Ma' u tu'ubul tech a ts'íibtik le t'aano'ob ku ya'aliko'ob bix u láak'tsilil ichilo'obo'.

---

---

---

❖ Xok ba'ax ku beetik le máako'oba' ku ts'o'okole' ka ts'íibtik u k'aaba' le meyajobo'.

<p>Ti' le kúuchila', k manik k'éek'en, wakax yéetel káax, le je'elo'oba k kiinsiko'ob utia'al k koniko'ob. Le máako'obo' uts tu t'aano'ob u maniko'ob u jejeláasil u baak'el le ba'alche'obo'.</p>	
<p>Tene' kin máan in k'ub ts'íibil ju'uno'ob ti' najo'ob, ti' molayo'ob, yéetel ti' kúuchil koonolo'ob. Ya'ab tu'ux kin máan.</p>	
<p>Jach jats'uts in meyaj, kex mina'an u bo'olil, tumen tene' kin kanan-tik in wotoch yéetel in paalal. Kin meen janal, kin p'oik yéetel kin pak'akoktik nok'; utia'al in beetik le meyajá' kin wa'alik ti' in paalal bey xan ti' in wiichan ka u yáanteno'ob tumen le najo' k tia'al tuláaklo'on.</p>	

- ❖ Il a wil le oochela', xok le ts'íib yaan kaabalo', ku ts'o'okole' ka chukbesik yéetel ba'ax ka wilik ti' le oochelo'.



Miguel Poot Beh in k'aaba'. waajen. Utia'al in beetik je'el ba'axak waajile' jach suuk u k'a'abéettal ten \_\_\_\_ yéetel \_\_\_\_\_. Le máako'obo' jach uts tu t'aano'ob ka yanak \_\_\_\_ yéetel \_\_\_\_\_ ti' le waajo'oba'. Utia'al in tak'ankuntik le waajo'obo' ku k'a'abéettalo'ob ten wóolis \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ yéetel \_\_\_\_\_ le je'elo'oba' leti' le waajo'ob jach manbe'eno'obo'.

- ❖ Yéetel u yáantaj a wa a xok u wáalal a p'is kaambal utia'al a k'a'ajesik ba'ax ta kanaj ti' le jats xooka'.

## U wáalal núuk

U núukilo'ob ka'ap'éel meyaj  
 k'áatchi' Ba'ax ku k'áata'al  
 Bix a k'aaba'  
 Nombre completo U chuka'anil a k'aaba'.  
 Tu'ux síijech  
 U k'aaba' le kaaj tu'ux síijecho'.  
 Ba'ax k'iin ka síijech U k'iinil síijil.  
 Tu'ux kaja'anech Tu'ux yaan a wotoch.  
 Ts'o'oka'an wáaj a beel wa ma'  
 Bix yanilech ts'o'ka'an a beel wa ma'.  
 Ba'ax meyajil ka beetik.  
 U k'aaba' ba'ax meyajil ku beetik máak.  
 U núukilo'ob kamp'éel meyaj  
 jump'éel túuxtil ju'un.  
 U núukilo'ob jo'op'éel meyaj  
 Yáax k'áatchi': c  
 U ka'ap'éel k'áatchi': b  
 U yooxp'éel k'áatchi': c  
 U núukilo'ob wakp'éel meyaj  
 bak', ts'íibilju'un, jolnaj.

## Tema 4

### Las cosas y los objetos en los escritos

- En este tema, reconocerá las situaciones en las que es de gran utilidad hacer una lista; por ejemplo, recordar lo que debemos comprar, empacar, guardar o hacer. Además, reconocerá diferentes formas de escribirlas.

#### Actividad 10. Las listas de objetos

❖ Observe y lea cada situación.



Después de acomodar la mercancía nueva, sacaré la lista de lo que hace falta.

¿A quiénes vamos a invitar a la boda?

Vamos a hacer una lista para calcular cuántas personas son.

Aquí tengo la lista de útiles.

Vamos a revisar si compramos todo lo que pidieron en la escuela.

❖ Responda las siguientes preguntas.

1. ¿Qué hacen estos personajes?

---

---

2. ¿Para qué?

---

---

### Actividad 11. La lista y las cosas

❖ Observe la siguiente imagen y lea la situación.

Esta pareja piensa casarse y cada quien hace una lista de las cosas que van a necesitar para su casa.



- ❖ Lea la lista A con detenimiento.
- ❖ Lea la lista B y seleccione los objetos que se encuentran en la lista anterior.

Lista A
trastos de cocina
estufa
artículos de limpieza
cama
sábanas y cobijas
mesa
sillas
lavadero
una radio
batería de cocina
cortinas
librero

Lista B
cama
almohadas
instalación de luz
cerradura de la puerta
televisión
radio
letrina
mesa
sillas
caja de herramientas
taladro
librero



### ❖ Responda.

1. ¿Quién cree que hizo la lista A y quién la lista B?

---

---

2. ¿Por qué?

---

---

### ❖ Lea y piense.

Las listas son una forma de organizar la información, en ellas se presentan nombres de personas, objetos, ingredientes, etcétera. Nos sirven para llevar una relación ordenada de éstos, para su registro o verificación. Una lista puede ayudar a que no se nos olvide una información determinada; nos permite trabajar mejor y ahorrar tiempo, energía y sorpresas desagradables.



❖ Diviértase un rato con el juego 15, El orden de las palabras de la primera parte del Folleto Juegos con imaginación; después continúe con las actividades de este libro.

❖ Lea las siguientes actividades y elija una de ellas.

- Cocinar tamales.
- Construir un cuarto.
- Confeccionar una prenda de vestir.
- Comprar útiles escolares para su hijo.



- ❖ Haga una lista de los objetos que necesita para llevar a cabo la actividad seleccionada. Muéstrela a su asesor o asesora.



## Actividad 12. Las situaciones y las listas

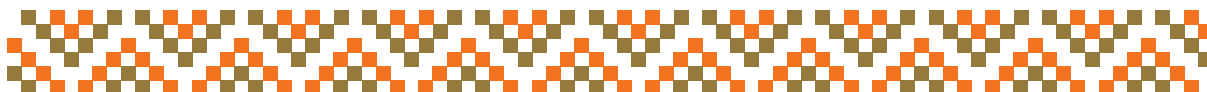
- ❖ Escriba las listas necesarias para cada uno de los siguientes casos.



Para empezar, pues las mañanitas. Después les tocamos Sergio el bailarín para que se ambienten; también Juana la cubana y El baile del venado. Al último les tocamos Flor de azalea cuando todo esté más tranquilo.

¿Qué canciones vamos a tocar hoy en la fiesta?

### Lista de canciones



Palomea los útiles que te  
vaya nombrando, así veremos cuáles nos  
falta conseguir. Tenemos: dos cuadernos, un lápiz,  
una goma, un sacapuntas, una caja de colores,  
un pegamento, una regla, unas tijeras,  
un libro de cuentos...



## Lista de útiles escolares




Hay que tener bien claro los gastos  
de este mes. Tenemos que comprar la despensa  
en el mercado, los zapatos de los niños; también  
pagar la renta, la luz, el agua, el teléfono. Hay que  
comprar el abono para las plantas y las  
semillas para las granadas y los chiles.

## Lista de gastos






### Lista de las compras en la tienda

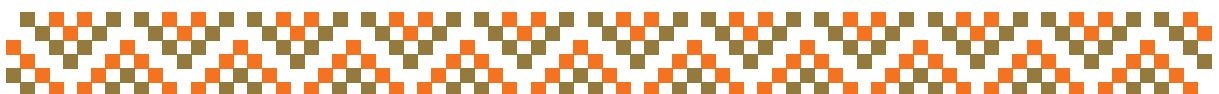

### ❖ Piense en lo siguiente:

¿Qué tan útiles fueron las listas en las imágenes anteriores?  
¿Las actividades hubieran resultado iguales sin ellas?  
¿Por qué?

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

### ❖ Consulte y lea en su Antología el texto Leyenda del Quinto sol y, posteriormente, escriba una lista de los intentos para crear al hombre.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_



❖ **Conteste.**

- ❖ ¿Qué otras historias relacionadas con la creación de la humanidad conoce usted? Escriba en qué son diferentes.

---



---



---



---



---



---

## Autoevaluación

### ¿Cómo me sentí?

- ❖ **Conteste; seleccione la respuesta que considere adecuada.**

1. ¿Qué le parecieron las actividades de esta Unidad?

a) difíciles

b) muy difíciles

c) fáciles

(     )  
(     )  
(     )

2. ¿Cómo se sintió al momento de realizarlas?

a) tranquilo

b) muy nervioso

c) nervioso

(     )  
(     )  
(     )

3. ¿Cuáles fueron las actividades que más le gustaron?

a) las de lectura

b) las de escritura

c) las de la Antología

(     )  
(     )  
(     )

4. ¿Cuáles fueron las actividades que más se le dificultaron?

- a) las de respuesta
- b) las de escritura
- c) las de completar

Escriba cuáles son las dudas, si es que las hay, que se derivan del trabajo con esta Unidad. Después, coméntalas con su asesor o asesora.

---



---



---

### Vamos a repasar

❖ Complete y lea en voz alta:

Me llamo: \_\_\_\_\_

Mi estado civil es: \_\_\_\_\_

Me dedico a: \_\_\_\_\_

Me gusta: \_\_\_\_\_

❖ Relacione con una línea la pregunta con lo que solicitan los documentos.  
Vea el ejemplo.



a) ¿Cómo se llama?
b) ¿Dónde nació?
c) ¿Cuándo nació?
d) ¿En dónde vive?
e) ¿Es casado o soltero?
f) ¿En qué trabaja?

domicilio
ocupación
lugar de nacimiento
nombre completo
fecha de nacimiento
estado civil

❖ Escriba los nombres de los documentos personales que tiene usted.

---



---

❖ Lea el siguiente documento y escriba el nombre del mismo.

Culiacán, Sinaloa a 31 de mayo de 2005

Mamá:

Me dio gusto recibir su carta; ¡qué bueno que papá ya está bien!, porque nos habíamos preocupado mucho por su salud.

Le cuento que su nieta Azucena está creciendo mucho y ya dice algunas palabras cortas.

En el trabajo me va bien, aunque ahorita tenemos mucho quehacer por lo de la compra de uniformes para los niños que van a entrar a la escuela.

Saludos a todos por allá, un abrazo,

Su hijo Jaime.

El documento es: \_\_\_\_\_

❖ Seleccione la opción que conteste las preguntas.

103

1. ¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a) mamá, papá, trabajo.
- b) mamá, papá, nieta, niños.
- c) mamá, papá, nieta, hijo.

2. ¿Quién escribe la carta?

- a) su nieta Azucena.
- b) su hijo Jaime.
- c) su papá.

3. ¿A quién está dirigida la carta?

a) a Culiacán, Sinaloa.

b) al trabajo.

c) a la mamá.

❖ Escriba cómo es alguna familia que usted conozca. Recuerde utilizar las palabras que mencionan parentesco.

---

---

---

---

---

❖ Escriba cuál es el oficio de las siguientes personas, de acuerdo con lo que hacen.

En este negocio, lavamos y planchamos la ropa cuidando que no se maltrate. Por lo regular siempre nos dejan prendas delicadas o difíciles de lavar en casa.

Yo reparto la correspondencia en las casas, también en algunos negocios y empresas. Ando por muchos lugares.

Mi trabajo es muy bonito, aunque no es remunerado. Cuido mi casa y a mis hijos. Preparo la comida, lavo y arreglo la ropa; pero siempre pido apoyo de mis hijos y mi esposo, porque la casa es de todos.

- ❖ Observe la siguiente imagen, después lea el texto y complételo de acuerdo con lo que se encuentra en ella.



Mi nombre es César Maciel. Soy dulcero.

Uso una \_\_\_\_\_ grande para los dulces de leche y cajeta. Ahora preparo una mezcla de \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.

- ❖ En su Hoja de avances repase cada punto correspondiente a esta Unidad, junto con su asesor o asesora.

Respuestas:

a) nombre completo; b) lugar de nacimiento; c) fecha de nacimiento; d) domicilio; e) estado civil; f) ocupación.

1, el documento es una carta; 2: c, b, c.

tintorero, cartero, ama de casa.

# Ka'ajaats

## Utia'al xíimbaltik le bejo'obo'

### U biilal le Ka'ajaatsa'. Ti' le Ka'ajaatsa' yaan:

- ◆ K'ajóoltik ba'axo'ob  
bak'paachmajilo'on, kúuchilo'ob yaan  
tu'ux kaja'anecho' yéetel yaan xan a  
kanik a wil ichil u Noj Lu'umil Méxicoe'  
tu'ux ku p'áatal a káajal.
- ◆ A k'ajóoltik yéetel u meyaj tech u  
pikil ju'unil xokk'iino'ob yéetel u ju'unil  
tsolts'íib utia'al a wilik tu'ux yanech  
yéetel a wojéeltik bix u máan k'iin.
- ◆ A xokik yéetel a beetik kóom ts'íibo'ob  
ku t'aano'ob yo'olal a kaajal yéetel  
ba'axo'ob suuka'an u beeta'alo'ob  
waba'ax k'iin.
- ◆ A ch'a'anu'uktik yéetel a ts'íibtik  
ba'ax ka tukultik yo'olal bix u máan le  
k'iino'obo'.

## Yáax ba'ax kun xokbil Ba'axo'ob yaan k bak' paach

Ti' le yáax ba'ax ken a xoka' yaan:

- A k'ajóoltik le ba'alo'ob yano'ob tu'ux kaja'akbalo'on utia'al u páajtal a tsolik bixo'ob.

Óoxlajump'éel meyaj. Bak' paach

❖ Il a wil le bak' paach yaan ti' le oochela'.



❖ Ts'íibt ba'ax ta wilaj ti' le oochelo'.

---

---

---

---

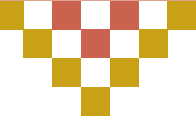
---

---

---

❖ Ma' ka'amáal ilik le oochelo' utia'al a ts'íibtik jump'éeel (X) je'el bix u bin u k'áata'al techá'.

Ba'alo'ob yaan ti' le bak'paache'	beey	ma'	mina'an
Yaan nukuch kúuchilo'ob tu'ux ku pa'ak'al kij yéetel ja'aso'obi'.			
Le kolnáalo'obo' táan u meyajtiko'ob le lu'umo'.			
Le najo'obo' beeta'ano'ob yéetel cemento.			
Le camionetao'obo' táan u bisiko'ob u yich che'ob tak noj kaaj.			
Jach táaj ka'anal le witso'obo'.			
Le ch'e'eno' jach táaj naats' yanik ti' le múuyalo'obo'.			
Le kolnáalo'obo' ku pak'iko'ob ixi'im yéetel uláak' che'ob ku yichankilo'ob.			



- ❖ Yéetel le t'aano'ob yaan kaabalo' beet ts'e'ets'ek kóom ts'íibo'ob tu'ux ka tsolik bix je'el u páajtal u k'uchul wamáax yaan tu joolnajil u yotoch, tak tu jo'ol le witso'.

k'áa'nab	ich kool	k'áax	k'a'anal k'áax
áalkab ja'	chan kaaj	áak'al	ka'anal wits
táax lu'um	tuunicho'ob	bej	pak'alo'ob
cháaltun	but'bil bej	wits	butsilaankil wits
múuyal	páak'am	ch'e'en	u che'il ch'uy sáas

- ❖ Utia'al k'uchul ti':

---

---

---

---

---

---

---

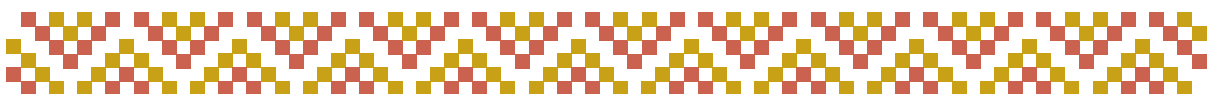
---

---

---

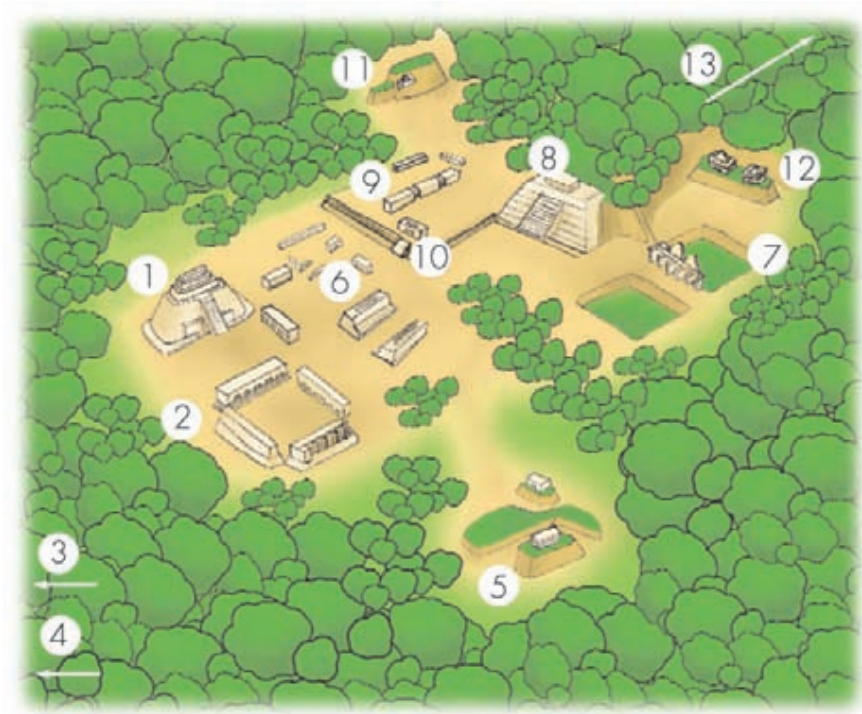
- ❖ Xoknen yéetel tuukulnen.

U ya'ala'al bix jump'éel kúuchil yéetel bix juntúul máake', ku beetik u k'ajóolta'al bixo'ob, le beetike' unaj u jach tso'olol yéetel jump'éel t'aan séeba'an u na'atpajal, yo'olal beyo' le máax ku xokik wa ku yu'ubike' je'el u séeb na'atik ba'ax le ku ya'ala'alo'.



## Kanlajump'éeł meyaj Bix je'el u béeytal k k'uchul tak wa tu'uxe'

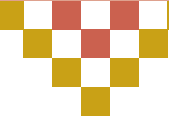
❖ Il a wil le oochela'.



1. Pirámide del adivino y Patio de los pájaros,  
2. Cuadángulo de las monjas, 3. Ruta hacia la plataforma de las estelas,  
4. Ruta hacia el Grupo del norte y noroeste, 5. Conjunto del cementerio,  
6. Juego de pelota y Pórtico oriente, 7. Grupo de las palomas, 8. Gran pirámide,  
9. Palacio del gobernador, 10. Casa de las tortugas, 11. Pirámide de la vieja y cobertizo de los falos, 12. Templo del chimez, 13. Ruta hacia el templo de los falos.

❖ Xok le k'áatchi'oba' yéetel tsikbaltej.

Chéen a tukultike' ba'ax kúuchil le je'ela'.  
Ts'o'ok wáaj a bin xíimbali', wa ku taaktal a bini'.  
Chéen a tukultike' ti' máakalmáak jaatsil ti' u Noj lu'umil  
México yaan le kúuchila'.



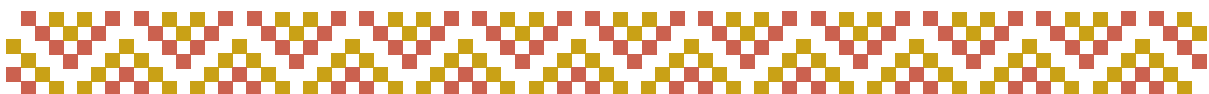
❖ Núukt bix je'el u páajtal a k'uchul ti' u jejeláasil u kúuchilo'ob Uxmal, jump'éeel u yúuchben cha'anbe'enil pak' yaan tu nojol u Noj Kaajil México tu Petenil Yucatán.

1. Wa ti' yanech tu kúuchil Cuadrángulo de las monjase' (2), utia'al a k'uchul tak Conjunto cementerioe' (5) bix u k'aaba' le kúuchilo'ob yaan a máansik tak keen k'uchukech te'elo'.

2. Wa ti' yanech tu kúuchil Palacio ti' gobernadore' (9), utia'al a k'uchul tu kúuchil Juego ti' Pelota yéetel Pórtico Oriente' (6), bix u k'aaba' le kúuchilo'ob yaan a máansik tak keen k'uchukech te'elo'.

3. Wa juntúul máak wa'alakbal tu'ux yaan le Gran pirámideo' (8) bix je'el a tsolik ti' utia'al u k'uchul tu templo ti' Chimezo' (12), u k'áat u ya'ale', tu'ux ken u ch'ot u bin, u suut, wa ba'ax bejil ken u bisej.

4. Wa juntúul máak wa'alakbal Palacio ti' Gobernadoro' (9) bix je'el a tsolik ti' utia'al u k'uchul tak tu kúuchil tu'ux yaan Grupo ti' palomaso' (7).



❖ **Il a wil tu ka'atéen u ju'unil u tsolts'íibil Uxmal ka yéey u núukil le k'áatchi'oba'.**

Utia'al u k'uchul juntúul máak tak Palacio ti' gobernadore' (9), wa ti' wa'alakbal Casa ti' tortugase' (10), yaan u ch'otik u bin:

- tu xno'oj
- tu xts'íik

Wa tu Conjunto ti' cementerio yaan wa máaxe' (5), utia'al u k'uchul tak Cuadrángulo ti' monjase' (2), yaan u:

- Bin jun toj, u ch'otik u bin tu xno'oj yéetel yaan xan u máansik u kúuchil Casa ti' tortugas (10).
- Bin jun toj, u ch'otik u bin tu xts'íik, yaan xan u máansik u kúuchil Juego ti' Pelota yéetel Pórtico oriente (6) tak keen k'uchuk Conjunto ti' cementerio (5).

Utia'al u k'uchul wamáax tak Gran pirámidee' (8), wa ti' yaan pirámide ti' Vieja yéetel Cobertizo ti' falose' (11), yaan u:

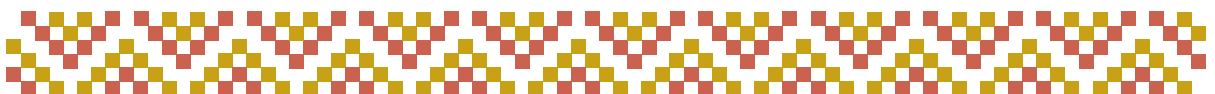
- Bin jun toj, u ch'otik u bin tu xts'íik, ku ts'o'okole' ku bin u xíimbal tak keen k'uchuk te' pirámideo'.
- Bin jun toj, u ch'otik u bin tu xts'íik, ku ts'o'okole' ku ka'a tséel tu xts'íik, ti' kun bin u xíimbal tak keen k'uchuki'.

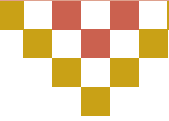
❖ **Núuk le k'áatchi'o'oba'.**

1. Ba'ax je'el u yúuchul wa ma' táan k tsolik tu beel ti' wamáax bix je'el u k'uchul wa tu'uxe'.

---

---





2. Ba'axten jach k'a'ana'an k tsolik tu beel ba'ax k'áat k a'alej.

---



---

**Jo'olajump'éel meyaj. In kaajal yéetel u bak' paach**

❖ **Xoknen, tsikbalnen yéetel ts'íibnen.**

1. A wa'alike' ba'ax u jach jats'utsil yaan ta kaajal.

---



---

2. Ba'ax beetik u jach jats'utstal wa ba'ax yaan ti' mina'an ti' uláak' kúuchilo'ob.

---



---



---

❖ **Tsol bix le tu'ux ka wa'aliko'. Beet le ba'ax ku ya'ala'al techa'.**



- Ts'íibt bix a k'áat ka bo'onok: yéetel u juul k'iin, yéetel u juul áak'ab, yéetel u jul éek'same'enil, wa yéetel u juul u taal u sáastal, yéetel uláak' ba'alo'ob.
- Beet jump'éel u tsolts'íibil le ba'alo'ob yano'ob te' tu'ux a k'áat ka beetak u yoochelo', ti' le tsolts'íiba, wa a k'áate' je'el u páajtal a ts'íibtik ba'alche'obi' bey xan máako'obi'.

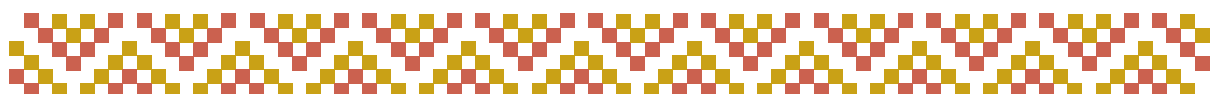
---



---



---



- Beet bey ti' yaan ta wiknal juntúul máak ku bonik u yoochel ba'alo'ob, teech túune' a k'áat ka u bon jump'éeel ba'ax jach uts ta wich yaan ta kaajalo', yo'olal le je'ela' k'a'abéet a tso-lik ti' tu beel tuláakal le ba'alo'ob yaan ti'o' yo'olal u jóok'ol jach beyo'.
- Tsikbalt yéetel ts'íibt le ba'ax ta yáax tsolajo', le je'ela' u k'áat u ya'ale' wa jump'éeel ka'anal k'áax, jump'éeel naj, jump'éeel wits, ichil loolo'ob tu jáal k'áa'nab, wa uláak' ba'al.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



- Utia'al u ts'o'okole' ts'íibt jach tu'ux yaan le ba'alo'obo', le máako'obo' wa le ba'alche'obo' ta ts'aj ti' a tsolts'íibo'.

---

---

---

---

---

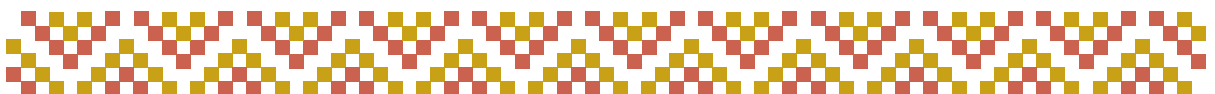
---

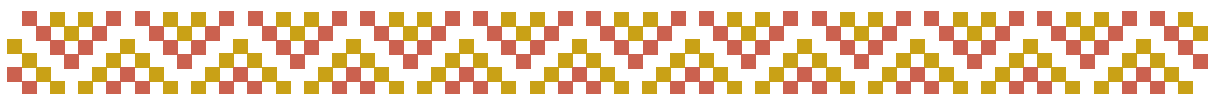
---

---

---

---





## Ki'imakchajak k'ool táan k'xook yéetel táan k' ts'iib

- ❖ Kaxant le úuchben tsikbal ku k'aaba'intik U Nahualil u witsil Tlacotepec yaan ti' u áanalte'il úuchben ts'iibo'ob ku ts'ookole' ka káa cháajóoltik a xooka' utia'al a ts'iibtik bix u bak' paach tu'ux páat ets'tal le witso'.

Chéen in wa'alike' u bak' paache':

---

---

---

---

---

- ❖ Núuk le k'áatchi'oba'.

- ❖ Yaan wáaj uláak' úuchben tsikbalo'ob a k'ajóoltmaj tu'ux ku tso'olol bix úuchak u líik'esaal jump'éel kaajil naats' ti' tu'ux kaja'anecho'.

ma' ( ) beey ( )

Máakalmáak wa máakalmáako'obi'.

---

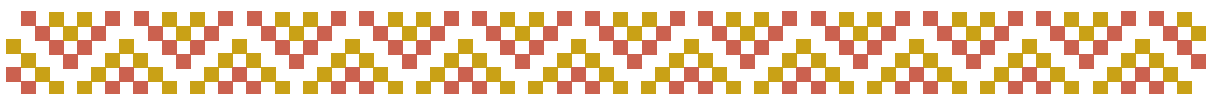
---

Báaxten ka tukultik yaan jejeláas tsikbalo'ob ku t'aan yo'olal yuum k'ujo'ob tu beetajo'ob kaajo'ob.

---

---

---



# Unidad 2

## Para andar los caminos

### Propósitos en esta Unidad:

- ◆ Descubrirá los elementos del paisaje, los lugares de su comunidad y su localización en relación con nuestro país.
- ◆ Reconocerá y utilizará calendarios y croquis para ubicarse en el tiempo y en el espacio.
- ◆ Leerá y escribirá textos cortos con información sobre su localidad y sus actividades en el tiempo.
- ◆ Comprenderá y expresará por escrito sus ideas sobre el tiempo.

# Tema 1

## Elementos del paisaje

- En este tema identificará las características y los objetos que se encuentran en las comunidades en las que vivimos, para poder hacer una descripción del lugar.

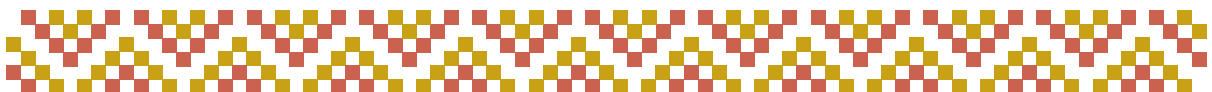
### Actividad 13. El paisaje

❖ Observe el siguiente paisaje.



This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Elementos del paisaje.	sí	no	no hay
¿Los magueyes están en el valle?			
¿El volcán está en medio del bosque?			
¿El mar está encima del cielo?			
¿El puente pasa sobre el río?			
¿Las palmeras están cerca del mar?			
¿La iglesia está a la orilla del pueblo?			
¿La presa está abajo de las montañas?			



- ❖ Escriba algunos enunciados o expresiones para dar una descripción de cómo llegar desde las palmeras hasta la presa. Utilice las siguientes palabras.

palmeras	playa	lago	camino
sembradíos	bosque	valle	carretera
montaña	pueblo	río	postes de luz
cerro	peña	mar	magueyes
volcán	presa	nube	nopales

Para llegar a:

---

---

---

---

---

---

---

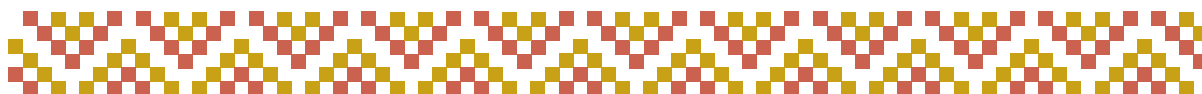
---

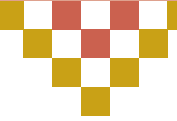
---

---

- ❖ Lea y piense.

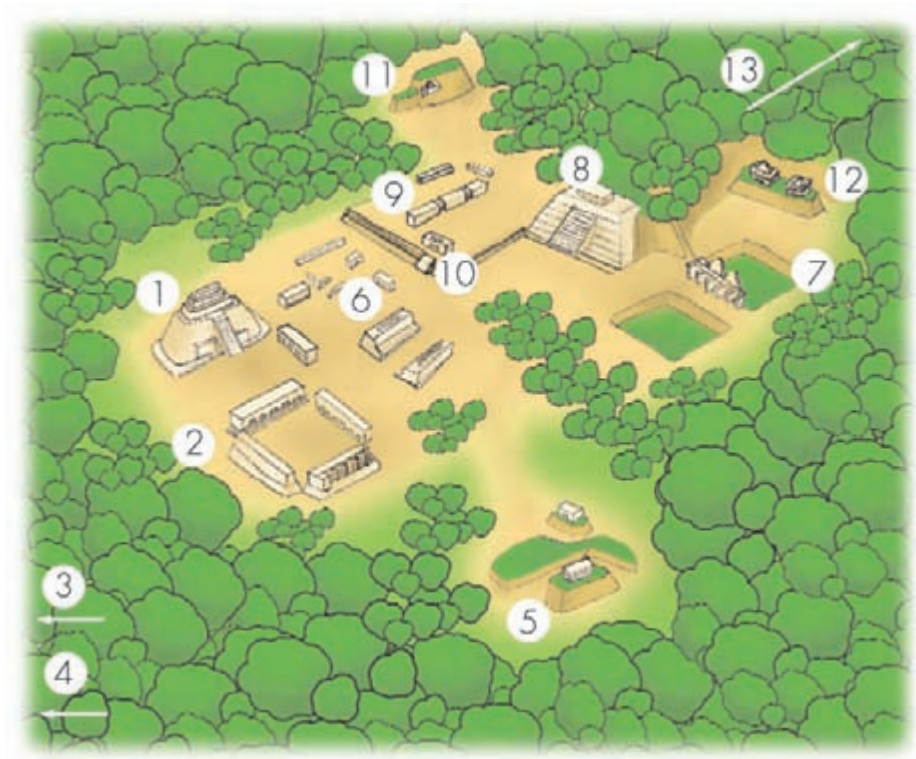
La descripción nos permite identificar las características de los lugares y las personas; por ello, debemos tratar de ser muy exactos con el uso del lenguaje para que la persona que lea o escuche nuestra descripción tenga una idea clara de nuestro mensaje.





## Actividad 14. ¿Cómo llegar a los lugares?

❖ Observe la siguiente imagen.

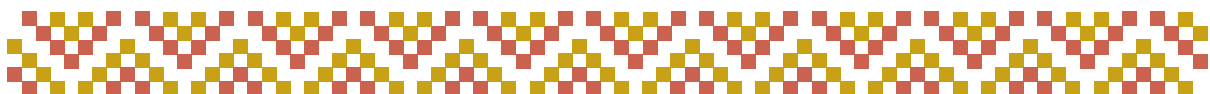


1. Pirámide del adivino y Patio de los pájaros,  
 2. Cuadrángulo de las monjas, 3. Ruta hacia la plataforma de las estelas,  
 4. Ruta hacia el Grupo del norte y noroeste, 5. Conjunto del cementerio,  
 6. Juego de pelota y Pórtico oriente, 7. Grupo de las palomas, 8. Gran pirámide,  
 9. Palacio del gobernador, 10. Casa de las tortugas, 11. Pirámide de la vieja y  
 cobertizo de los falos, 12. Templo del chimez, 13. Ruta hacia el templo de los falos.

121

❖ Piense en lo siguiente.

¿De qué lugar se trata?  
 ¿Lo ha visitado o se le antoja conocerlo?  
 ¿En qué estado de la República cree que se localiza?



❖ **Conteste cómo llegaría usted a diferentes partes de Uxmal, maravilla arqueológica del sureste mexicano, ubicado en el estado de Yucatán.**

1. Si usted se encuentra en el Cuadrángulo de las monjas (2), ¿por qué lugares debe pasar para llegar al Conjunto del Cementerio (5)?

---

---

2. Si usted se encuentra en el Palacio del gobernador (9), ¿por qué lugares pasará para llegar al Juego de pelota (6) y Pórtico oriente (6)?

---

---

---

3. Si una persona se encuentra parada en la Gran pirámide (8), ¿qué indicaciones le daría para llegar al Templo del Chimez (12), es decir, hacia dónde debe dar vuelta, debe regresarse, hacia qué lado debe caminar?

---

---

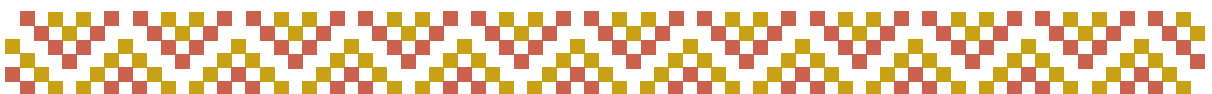
---

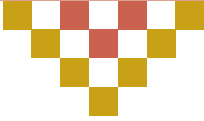
4. Si una persona se encuentra en el Palacio del gobernador (9), ¿qué indicaciones le daría para llegar al Grupo de las palomas (7)?

---

---

---





❖ Regrese al mapa de Uxmal y seleccione las opciones que contestan las preguntas.

Desde la Casa de las tortugas (10), para llegar al Palacio del gobernador (9) hay que dar vuelta a la...

- derecha
- izquierda

Desde el Conjunto del cementerio (5), para llegar al Cuadrángulo de las monjas (2), hay que...

- seguir derecho, dar vuelta a la derecha y pasar por la Casa de las tortugas (10).
- seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por el Juego de pelota y Pórtico oriente (6) hasta llegar al cementerio.

Desde la Pirámide de la vieja y Cobertizo de los falos (11), para llegar a la Gran pirámide (8), hay que...

- seguir derecho, dar vuelta a la izquierda y seguir el camino hasta llegar a la pirámide.
- seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, después otra vuelta a la izquierda y seguir por el camino.



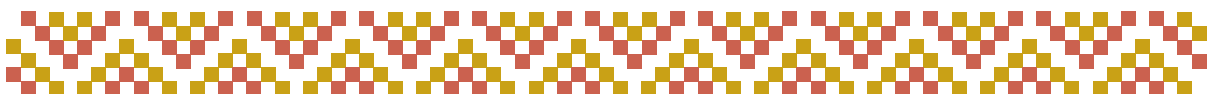
❖ Conteste.

1. ¿Qué pasa si a alguna persona le damos mal la información de cómo llegar a un lugar?

---

---

---



2. ¿Por qué es importante saber dar indicaciones con precisión?

---

---

---

### Actividad 15. Mi paisaje, mi comunidad

❖ Piense en lo siguiente:

¿Cuál considera usted que es el lugar más bello?

---

---

---

¿Qué es lo que lo hace tan bello, es decir, qué tiene que no tengan otros lugares?

---

---

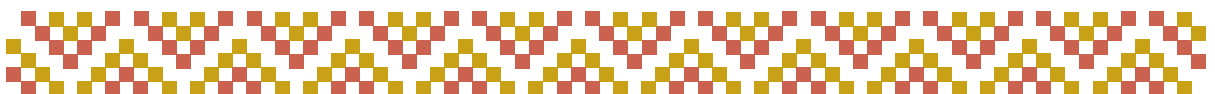
---

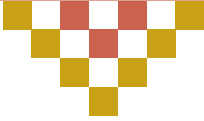


❖ Realice una descripción de ese lugar. Siga los siguientes pasos.

Imagine que está con un pintor y usted quiere pedirle un cuadro del lugar que más le gusta, pero tiene que describirle todo lo que en él se encuentra para que su cuadro quede tal cual es el lugar.

- Diga de qué lugar se trata, es decir: es un bosque, una casa, una montaña, un jardín, una playa, una selva, etcétera.





---

---

---

- Escriba con qué tipo de luz lo quiere: día, noche, atardecer, amanecer, entre otros.

---

---

---

- Haga una lista de los objetos que ahí se encuentran; también puede incluir animales y/o personas, si así lo desea.

---

---

---

---

---

- Por último, escriba cómo están ubicados y acomodados todos los objetos, las personas o los animales que haya incluido.

---

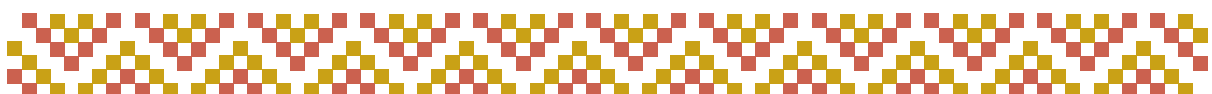
---

---

---

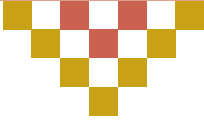
---

Lea a otras personas su descripción, pregúnteles cuáles son los lugares favoritos y comparen similitudes y diferencias. Recuerde que es importante mencionar por qué les gustan tanto.



Uso la lengua escrita. Maya

- [illegible]



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- ❖ Consulte en su Antología El nahual del cerro de Tlacotepec y regrese a escribir cómo se imagina el paisaje donde quedó el cerro.

El paisaje que me imagino es:

---

---

---

---

---

---

---

---

### ❖ Conteste.

¿Conoce más leyendas de cómo se formó algún lugar cercano a su comunidad?

**Sí** (   )   **No** (   )

¿Por qué cree que hay diversas historias de dioses que crearon lugares?

---

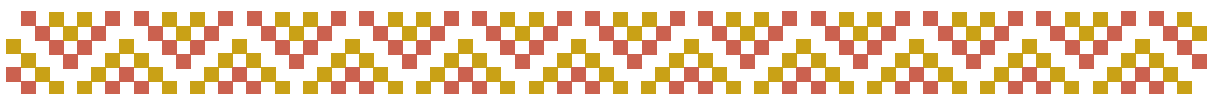
---

---

---

---

---



## U ka'ap'éel ba'ax kun xokbil U tsolts'íibil k Noj lu'um, México

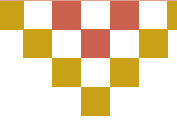
Ti' le ka'ap'éel ba'ax ken a xok ti' le u tsolts'íibil u Noj Lu'umil Méxicoe' yaan:

- A k'ajóoltik tu'ux yaan u Méek'tan kaajil tu'ux jsíijech yéetel tu'ux kajakbalech yo'olal a jach k'ajóoltik le kaajo'oba' tak u bak'paacho'ob.

### Waklajun meyaj. México, k Noj lu'um

- ❖ Il a wil u tsolts'íibil le Noj lu'uma', yéetel u yáantaj a jka'ansaje' kaxant u Méek'tan kaajil tu'ux kajakbalech.





- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 1. Aguascalientes      | 17. Morelos         |
| 2. Baja California     | 18. Nayarit         |
| 3. Baja California sur | 19. Nuevo León      |
| 4. Campeche            | 20. Oaxaca          |
| 5. Coahuila            | 21. Puebla          |
| 6. Colima              | 22. Querétaro       |
| 7. Chiapas             | 23. Quintana Roo    |
| 8. Chihuahua           | 24. San Luis Potosí |
| 9. Distrito Federal    | 25. Sinaloa         |
| 10. Durango            | 26. Sonora          |
| 11. Estado de México   | 27. Tabasco         |
| 12. Guanajuato         | 28. Tamaulipas      |
| 13. Guerrero           | 29. Tlaxcala        |
| 14. Hidalgo            | 30. Veracruz        |
| 15. Jalisco            | 31. Yucatán         |
| 16. Michoacán          | 32. Zacatecas       |

### ❖ Chukbes le kóom ts'íibo'oba'.

1. Tene' kajabalen ti' u méek'tan kaajil:

---

2. Janal jach suukja'an u beeta'al ti' u méek'tanil in kaajale':

---



---

3. Nook' jach suukbesa'an u búukinta'al ti' u méek'tanil in kaajale':

---



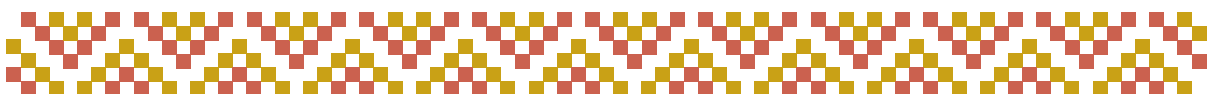
---

4. Kúuchil ti' u méek'tanil in kaajal jach ku k'uchul xíimbaltbil tumen ya'abkach u'ulabo'ob:

---

tumen yaan: \_\_\_\_\_

---



Estados Unidos Mexicanos u k'aaba' k Noj lu'um.  
 U jala'achile' republicano, le je'ela' u k'áat u ya'ale'  
 pak'te' u meyaj yéetel u kaajil. 31 u méek'tan kaajilo'ob  
 yéetel jump'éeel Distrito Federal junmúuch' tuláakal le  
 méek'tano'obo' ku beetiko'ob República Mexicana  
 tu'ux úuchak u páajtal u yila'al u jejeláasil t'aano'ob  
 yéetel ba'axo'ob suuk u beeta'al ti' u kaajilo'ob tumen  
 xaman tak nojole' yaan u jejeláasil ba'alo'ob ku  
 beeta'ali', bix kuxlik u kajnáalilo'ob, u jejeláasil janalo'ob  
 ku beeta'ali', bix u búukbesikuba u kajnáalilo'ob,  
 kúuchilo'ob jats'utstak téetel ukajlayilo'ob.  
 Tuláakal túun le ba'alo'oba' leti' beetik k Noj lu'ume'  
 seen ayik'al yéetel seen jats'uts.

- ❖ Il a wil le oochelo'ob ku ye'esa'al techá'. Ku ts'o'okole' ka  
 wóolk'altik le ba'axo'ob yaan ti' a méek'tan kaajalo' wa ti' le  
 tu'ux kajakbalecho'.

130





- ❖ Tí pikil ju'un ku k'áaba'intik "Báaxal yéetel tuukule" kaxant báaxal ku táasik tí u yáax jaatsil "ba'ax ba'alil le je'ela" ka báaxalnakech. Ku ts'óokole' ka k'áa suut a chá'jóolt u xookil le áanalte'a'.
- ❖ Xok le ts'iib yaan ba'ax u yila' yéetel u kananil tuláakal kúuchilo'ob yéetel ba'alo'ob yaan tí' k Noj lu'uma'.

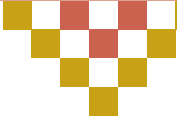
Jump'éeel u bolsail nailone' kex ka máanak ya'abach ja'abo'ob yanil ichil ja'e' ma' táan u k'astal. Le áako'ob yano'ob ti' le k'áa'nabo' ku tukultiko'obe' medusa le bolsao', le beetike' ku jaantiko'ob ba'ale' le kéen u yóolt u luk'o'obe' ku k'a'alal tu kaalo'obe' ku ku'upul u yiik'o'ob. U piktanil xan delfino'ob bey u yúuchul tio'ob le kéen u jaanto'ob le ba'alo'obo' tumen ma' táan u páajtal u k'ajóoltiko'ob le ba'alo'ob beetike' tuláakal ba'al ku yiliko'ob yaan yóok'ol ja'e' ku jaantiko'ob.

### ❖ Xokej yéetel tsikbaltej.

- Ba'axo'ob a wojel ku k'askuntik u bak'paach a wa ichil a kaajal.
- Ba'axo'ob a tukultike'ex je'el u páajtal u beeta'al yo'olal u we'et'el le k'aas ku meenta'al tumen mexicano'ob yéetel mexicanao'obo'.
- Bix u k'askuntik k lu'um le ba'ax ku meentik le mexicano'ob yéetel mexicanao'ob k-éet lu'umilo'obo'.

### ❖ Ts'iibt ba'axo'ob ka beetik yéetel ba'axo'ob ka tukultik a beetik ta wotoch wa ta kaajal yo'olal a kanantik u bak'paach.

Ba'axo'ob kin beetik

## Ba'axo'ob kin wa'alik ka beeta'ak


## Wukp'éel meyaj

### Bix k ojéeltik tu'ux yaan k méek'tan kaajil

#### ❖ Xokej ka a tsikbaltej.

- A k'ajóol wáaj nu'ukulo'ob yéetel ba'alo'ob ku k'a'abéettal to'on utia'al k-ojéeltik tu'ux yano'on.
- Bix u beetiko'ob le jkanan k'áa'nabo'ob yo'olal ma' u sa'atalo'ob te' k'áa'nabo'.
- Kux túun le máako'ob ku na'akalo'ob ti' le ka'anal witso'ob, wa le ku bino'ob te' x tokoy tikin lu'um tu'ux mix junkúul che' ku kuxtalo'o'. Bix u béetiko'ob.
- Bix u yojéeltik le máako'ob ba'ax bejil ken u biso'ob utia'al u jóok'olo'ob wa utia'al u suuto'ob tu'ux yano'ob ka'acho'.



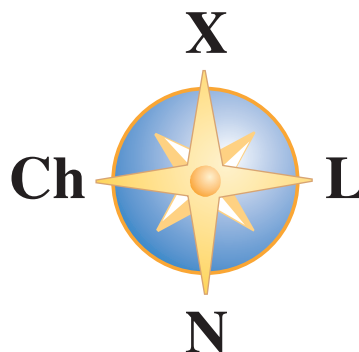
### ❖ Xok le ts'íib ku ye'esa'al techá'.

Jump'éeel úuchben tsikbal ku ya'alike' Hoang-ti, j káajes imperio chino, táan bin ka'ach u ch'a'apachtik yéetel u j ba'ate'elo'ob juntúul j ma' u'uyaj t'aan príncipee', ka jsa'at bin ichil ye'eb. Utia'al u kaxantik u beele' ka tu beetaj jump'éeel nu'ukul ku k'aaba'intik "Carroza del sur" le je'ela' jump'éeel ba'al bey brújula tu'ux ku chikpajal u yoochel juntúul ko'olel mantats' nojol ku tuch'ubtik. Yéetel le je'ela' páatchaj u chukik le j ma' u'uyaj t'aano'obo'. Ku tukulta'ale' le brújulao' bisa'ab Mediterráneo tumen Arabia'lo'ob ka jluk'o'ob China, te'elo' ti' yáax ila'ab tumen Europailo'obi'.

### ❖ Núuk le k'áatchi'oba'.

- Bix uláak' ba'alo'ob wa nu'ukulo'ob ku k'a'abéettal ti' máak utia'al u ch'a'anúuktik tu'ux yaan. Ts'íibt u k'aaba' ts'e'ets'ek ti' le nu'ukulo'ob wa ba'alo'obo'.
- A wu'uymaj wáaj u ya'alal Rosa de los vientos. Ba'ax u biilal a tukultik.

### ❖ Il a wil tu ka'atéen u tsolts'íibil a Noj lu'um ka a cha'ant le chíikul yaan ka'anal ta xts'íiko' ka a tukultej.



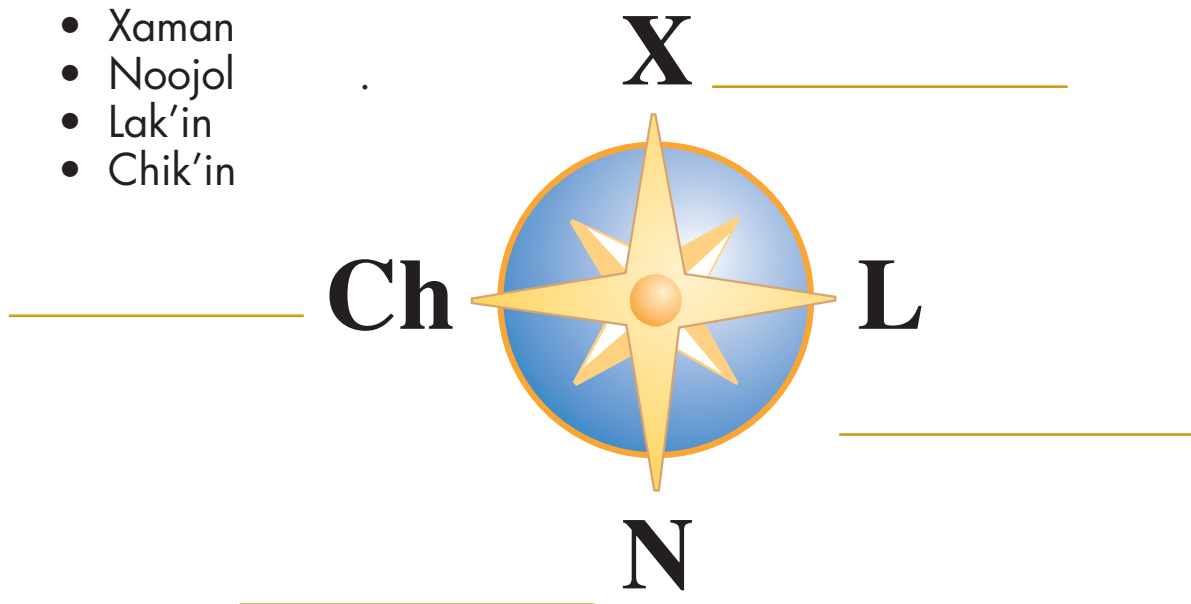
- Ba'ax u k'aat u ya'al tech yanil ti' a tsolts'íibil a Noj lu'umo'.
- Ba'ax u biilal.

❖ Xob le ts'íiba' ka yanak a tukultik ba'ax ku ya'alik.

Rosa de los vientosé', jump'éel nu'ukul ku k'a'abéettal ti' máak utia'al ma' u sa'atal. Le je'ela' jump'éel oochel wolis jóok'esa'an kanjaats ti'. Utia'al a wojéeltik tu'ux yaaneche', yaan a wilik a káajal xamane', ku bin a wilik ta xno'oj je'el bix u bin u púuts'il u nu'ukulil u p'í'isil k'intisile', u k'aat u ya'ale', ta xts'íik kun káajal a wilike' ka bin tu tojil a xno'oj.

❖ Ti' Rosa de los vientos ts'íibt le k'aaba'ob tu'ux unaj u bino'obo'.

- Xaman
- Noojol
- Lak'in
- Chik'in



❖ Je'el bix ts'o'ok a wilik ti' le tsolts'iibil Noj lu'um yéetel Rosa de los vientos, chukbes le kóom ts'iibo'ob ku ye'esal techa'.

1. Xaman ti' k Noj lu'ume' ti' yaan u Noj lu'umil...

---

2. Lak'in ti'k Noj lu'ume' ti' yaan...

---

3. Chik'in yéetel nojol ti' k Noj lu'ume' ti' yaan...

---

4. Xaman ti' u Méek'tan lu'umil Chiapase' ti' yaan...

---

5. Lak'inil ti' u Méek'tan lu'umil Chiapase' ti' yaan ...

---

136

❖ Il a wil tu ka'aten u tsolts'iibil u Noj Lu'umil Méxicoe' ka a ts'iibt máakalmak le méek'tan kaajo'ob yaan naats' ti' le méek'tan kaajo'ob ku ye'esal techo'. Áantaba yéetel le "Rosa de los vientos".

1. Le méek'tan kaaj tu'ux kajakbaleno' tu tséel yano'ob u méek'tan kaajilo'ob...

---

2. Tu tséel u méek'tan kaajil Michoacane' ti' yano'ob u méek'tan kaajilo'ob...

---



3. Tu tséel u méek'tan kaajil Chiapase' ti' yano'ob u méek'tan kaajilo'ob...

---

4. Tu tséel u méek'tan kaajil Durangoe' ti' yano'ob u méek'tan kaajilo'ob...

---

5. Tu tséel u méek'tan kaajil Campechee' ti' yano'ob u méek'tan kaajilo'ob...

---

### Waxakp'éeł meyaj Uláak' méek'tan kaajo'ob yano'ob ti' in Noj lu'um

- ❖ Il a wil tu ka'atéen u tsolts'íibil k Noj lu'ume' ka a wóolk'alt le méek'tan kaajo'ob yano'ob tu tséel le méek'tan kaajo'ob tu'ux kajakbalecho'l.

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 1. Aguascalientes      | 17. Morelos         |
| 2. Baja California     | 18. Nayarit         |
| 3. Baja California sur | 19. Nuevo León      |
| 4. Campeche            | 20. Oaxaca          |
| 5. Coahuila            | 21. Puebla          |
| 6. Colima              | 22. Querétaro       |
| 7. Chiapas             | 23. Quintana Roo    |
| 8. Chihuahua           | 24. San Luis Potosí |
| 9. Distrito Federal    | 25. Sinaloa         |
| 10. Durango            | 26. Sonora          |
| 11. Estado de México   | 27. Tabasco         |
| 12. Guanajuato         | 28. Tamaulipas      |
| 13. Guerrero           | 29. Tlaxcala        |
| 14. Hidalgo            | 30. Veracruz        |
| 15. Jalisco            | 31. Yucatán         |
| 16. Michoacán          | 32. Zacatecas       |



### ❖ Núuk le k'áatchi'oba'

Ti' le méek'tan kaajo'obo' yaan wáaj a k'ajóoltmajo'obi'.  
Máakalmáako'ob.

---

---

Máakalmáak ti' u méek'tan kaajilo'ob u Noj lu'umil México taak  
a k'ajóoltik. Ba'axten.

---

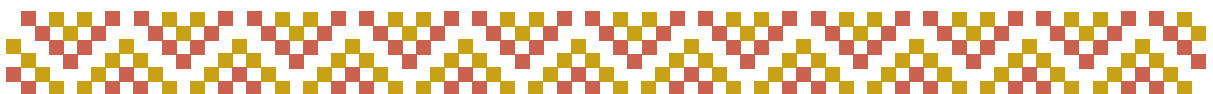
---

Ti' U pikil ju'unil báaxal yéetel tuukul kaxant tu'ux yaan  
nook'o'ob suukja'an u búukinta'alo'ob ti' u jejeláasil u  
Méek'tan kaajilo'ob u Noj lu'umil México. Ku ts'o'okole' ka  
xokik yéetel ka múultsikbaltik yéetel a jka'ambesaj bey xan  
yéetel a wéet kaambalo'ob bix le nook'o'oba'. Te' tu paach  
u wáalal u ju'unilo'ob tu'ux ku chíikpajal le nook'obo' ti'  
tsolts'iibta'an bixo'obi'.

### ❖ Comenta Tsikbaltej.

**Tu'ux a wilmajo'ob**  
**Ba'ax u jela'anilo'ob yéetel ba'ax chíika'anilo'ob**

❖ Nupyéetel jump'éel t'o'ol u k'aaba' le Méek'tan kaajilo'ob Méxi-  
co yéetel le nook' suukja'an u búukinta'al ti' le kúuchilo'obo'.





Oaxaca



Jalisco



Guerrero



Puebla



Durango



Yucatán



Nayarit



Campeche

- ❖ Ki'imakkuuns a wóol junsúutuk yéetel le báaxal ku k'aaba'intik Na'at ba'ax nook'il ken in búukintej yaan ti' pikil ju'un "Náaysaj óol báaxalo'ob", ku ts'o'okole' ka ch'a'ajo'oltik tu ka'atéen u xookil le áanalte'a'.

Núuk le k'áatchi'oba'  
Máakalmáak ti' le nook'o'ob ku páajtal a k'ajóoltiko'obo'.

Máakalmáako'ob ma' táan a k'ajóoltiko'obi'.

E'es ti' a jka'ansaj wa ti' uláak' máak le u jejeláasil nook'obo' beyxan u méek'tan kaajil tu'ux suukja'an u búukinta'alo'ob.  
Múul beete'ex le ma' nupa'ano'obo'.

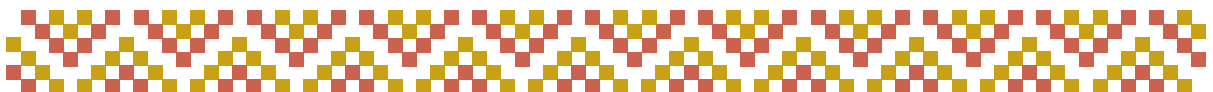
140

- ❖ Xok le t'aano'oba' ku ts'o'okole' ka ts'íibtik tu'ux unaj u bin, je'el bix ken a wilil ti' le oochelo'ob ku ye'esiko'ob bix suukja'anil kuxtal ti' u jejeláas jaats ti' u Noj lu'umil *Méxicoe'*.

Tlaxcala

Guerrero

Durango





--



--

## Tema 2

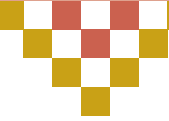
# El mapa de México, nuestro país

- En este tema ubicará el estado donde nació y en el que vive, dentro del mapa de la República Mexicana, para conocer mejor ese lugar o esos lugares y sus alrededores.

### ACTIVIDAD 16. Nuestro país

- ❖ Observe el siguiente mapa y, con la ayuda de su asesor, localice el estado en el que vive.





- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 1. Aguascalientes      | 17. Morelos         |
| 2. Baja California     | 18. Nayarit         |
| 3. Baja California sur | 19. Nuevo León      |
| 4. Campeche            | 20. Oaxaca          |
| 5. Coahuila            | 21. Puebla          |
| 6. Colima              | 22. Querétaro       |
| 7. Chiapas             | 23. Quintana Roo    |
| 8. Chihuahua           | 24. San Luis Potosí |
| 9. Distrito Federal    | 25. Sinaloa         |
| 10. Durango            | 26. Sonora          |
| 11. Estado de México   | 27. Tabasco         |
| 12. Guanajuato         | 28. Tamaulipas      |
| 13. Guerrero           | 29. Tlaxcala        |
| 14. Hidalgo            | 30. Veracruz        |
| 15. Jalisco            | 31. Yucatán         |
| 16. Michoacán          | 32. Zacatecas       |

❖ Complete las siguientes oraciones.

1. Yo vivo en:

---

2. La comida típica de mi estado es:

---

3. El traje típico del lugar donde vivo es:

---

4. El lugar más visitado de mi estado es:

---

porque tiene:

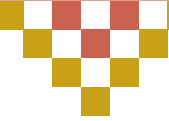
---

---



❖ Observe las siguientes imágenes y encierre en un círculo los productos de su estado o del lugar donde vive.





- ❖ Vaya a su Folleto Juegos con imaginación y resuelva el juego 16 de la primera parte ¿De qué producto se trata? Después regrese a continuar con sus actividades.
- ❖ Lea el siguiente texto relacionado con el cuidado del ambiente de nuestro país.

Una bolsa de nylon puede navegar varias decenas de años sin degradarse. Las tortugas marinas las confunden con medusas y las comen ahogándose en el intento por tragarlas. Miles de delfines caen también en la confusión y mueren ahogados por las envolturas. Ellos no pueden reconocer los desperdicios humanos, simplemente se confunden, después de todo lo que flota en el mar se come.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Texto tomado de la Secretaría de turismo, en la página:

[http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect\\_Conciencia\\_Ambiental](http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental)

- ❖ Piense en lo siguiente:

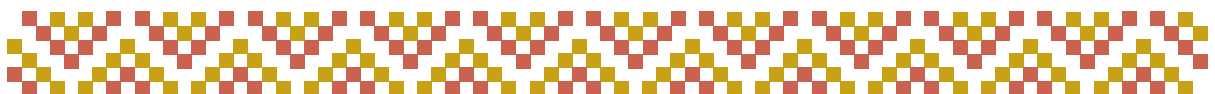


¿Qué problemas de contaminación existen en su comunidad?

¿Cuáles creen que podrían ser las soluciones para combatirlos?

¿En qué daña al país el descuido ambiental de los mexicanos y las mexicanas?

- ❖ Escriba las acciones que usted practica y las que propone hacer para cuidar el ambiente de su casa y su comunidad.



### Acciones que practico


### Acciones que propongo hacer


146

## Actividad 17. La localización de nuestro estado

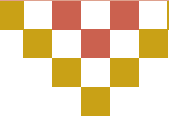
❖ Piense en lo siguiente:

¿Cuáles son los artefactos o las herramientas que se utilizan para saber en qué lugar nos encontramos?

¿Cómo se ubican los marineros cuando están navegando en medio del océano?

¿Y los exploradores cuando están en las montañas o en zonas desiertas?

¿Cómo saben estas personas por qué lugar pueden salir o regresar de donde venían?



❖ Lea el siguiente texto.

La leyenda dice que Hoang-ti, fundador del imperio chino, perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde y se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una *carroza del sur*, especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que la brújula fue llevada por los árabes desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.<sup>2</sup>

❖ Conteste.

1. ¿Qué otros artefactos o herramientas sirven para orientarse en el espacio? Escriba algunos.

---

---

---

2. ¿Ha escuchado hablar de la Rosa de los vientos? ¿Para qué cree que sirve?

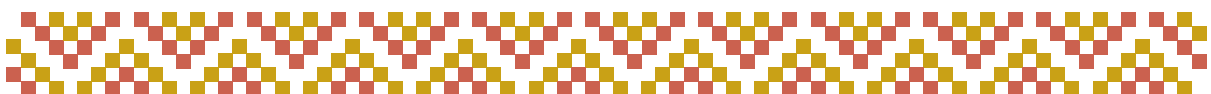
---

---

<sup>2</sup> Texto consultado en la Hemeroteca digital de la ANUIES, en la página:

[http://www.hemerotecadigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte\\_ciencia\\_cultura/may-jun96/magnetis/sec\\_5.html](http://www.hemerotecadigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html)

❖ Regrese a su mapa, observe el signo que se encuentra en la parte superior izquierda y piense.



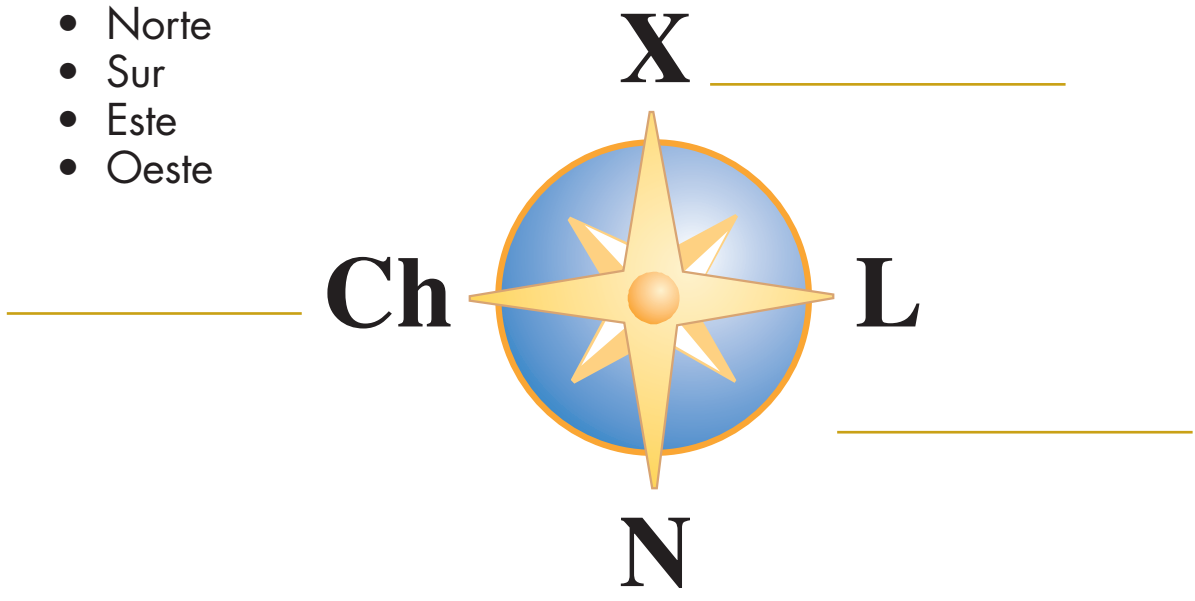
¿Qué significa  en su mapa? ¿Para qué sirve?

❖ Lea y piense.

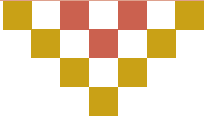
La Rosa de los vientos es un instrumento para ubicarse en el espacio, se construyó dividiendo un círculo en cuatro partes. Para usarse se parte del Norte y sigue en el sentido de las agujas del reloj, o sea de izquierda a derecha.

❖ Escriba en la Rosa de los vientos los siguientes nombres donde corresponda.

- Norte
- Sur
- Este
- Oeste



❖ Tomando como base el mapa anterior y la Rosa de los vientos, complete las siguientes expresiones.



1. Al norte de nuestro país están los...

---

2. Al este de nuestro país está el...

---

3. Al oeste y al sur de México está el...

---

4. Al norte de Chiapas está...

---

5. Al este de Chiapas está...

---

❖ Escriba cuáles son los estados que son vecinos a los que se presentan. Utilice también su mapa y la Rosa de los vientos.

1. El estado en donde vivo tiene como vecinos a...

---

---

2. El estado de Michoacán tienen como vecinos a...

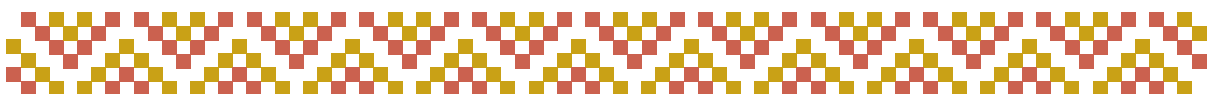
---

---

3. El estado de Chiapas tiene como vecinos a...

---

---



4. El estado de Durango tiene como vecinos a...

---

---

5. El estado de Campeche tiene como vecinos a...

---

---

### ACTIVIDAD 18. Otros estados de mi país

- ❖ Observe de nuevo el mapa de nuestro país y encierre en un círculo los estados que se encuentran alrededor del lugar donde usted vive.



1. Aguascalientes
2. Baja California
3. Baja California sur
4. Campeche
5. Coahuila
6. Colima
7. Chiapas
8. Chihuahua
9. Distrito Federal
10. Durango
11. Estado de México
12. Guanajuato
13. Guerrero
14. Hidalgo
15. Jalisco
16. Michoacán
17. Morelos
18. Nayarit
19. Nuevo León
20. Oaxaca
21. Puebla
22. Querétaro
23. Quintana Roo
24. San Luis Potosí
25. Sinaloa
26. Sonora
27. Tabasco
28. Tamaulipas
29. Tlaxcala
30. Veracruz
31. Yucatán
32. Zacatecas

### ❖ Conteste.

1. ¿Conoce alguno de esos estados? ¿Cuáles?

---



---



---

2. ¿Qué estado de la República Mexicana le gustaría conocer?  
¿Por qué?

---



---



---

❖ Relacione con una línea los estados de la República Mexicana con los trajes típicos regionales que les corresponde.

	Oaxaca	
	Jalisco	
	Guerrero	
	Puebla	



Durango

Yucatán

Nayarit

Campeche



❖ **Conteste.**

1. ¿Cuáles trajes típicos reconoció?

---

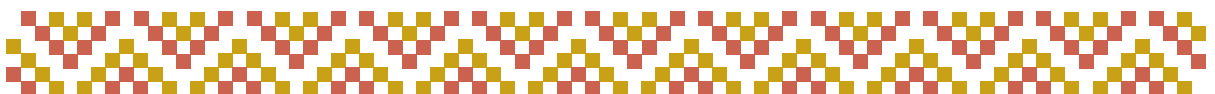
---

2. ¿Cuáles trajes típicos no reconoció?

---

---

Muestre a su asesor o a otra persona los trajes típicos y los nombres de los estados, y resuelvan juntos los que faltan por relacionar.



- ❖ Lea las siguientes palabras y escriba la que corresponde en las imágenes que se encuentran a continuación, donde se describe la forma de vida de las diferentes regiones de nuestro país.

Tlaxcala

Guerrero

Durango







## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- ❖ Consulte y lea en su Antología El callejón del beso y escriba en las siguientes líneas cómo se describe la ciudad de Guanajuato.

La ciudad es...

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



- ❖ **Conteste.**

¿Cómo clasificaría la historia: romántica, triste, dramática?  
¿Por qué?

---

---

---

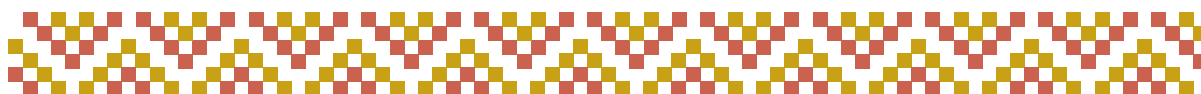
---

---

---

---

---



# Óoxp'éeel ba'ax kun xokbil Kúuchilo'ob ti' jump'éeel kaaj

Ti' le xook ken a beeta' yaan:

- A wilik tu'ux yaan le kúuchilo'ob te' ta kaajal jach ku k'a'abéettal ti' máako' yo'olal beyo' ka yanak a na'atik jach ma'alob je'el bix u tso'olol teche' yo'olal u páajtal a k'uchuli'.

**Bolonlajump'éeel meyaj**  
**U ts'íibil oochel ba'alo'ob yaan t kaajal**

❖ Il a wil le oochel beeta'an ti' le kaaja'.



- ❖ Bey ts'o'ok a wilik le oochel beeta'an ti' le kaajo', ts'íibt jump'éeel (✓) te' ichil le k'alabts'íibo' yo'olal a we'esik máakalmáak u núukil le ba'ax ku k'áata'al techa'.

Tu xno'oj le k'íiwiko' ti' yaan :

- ( ) U kúuchil u ts'a'akal k'oja'ani'.
- ( ) K'uj naj.

Tu xts'íik le kúuchil ts'ak k'oja'ano' ti' yaan:

- ( ) K'uj naj.
- ( ) U najil xook.

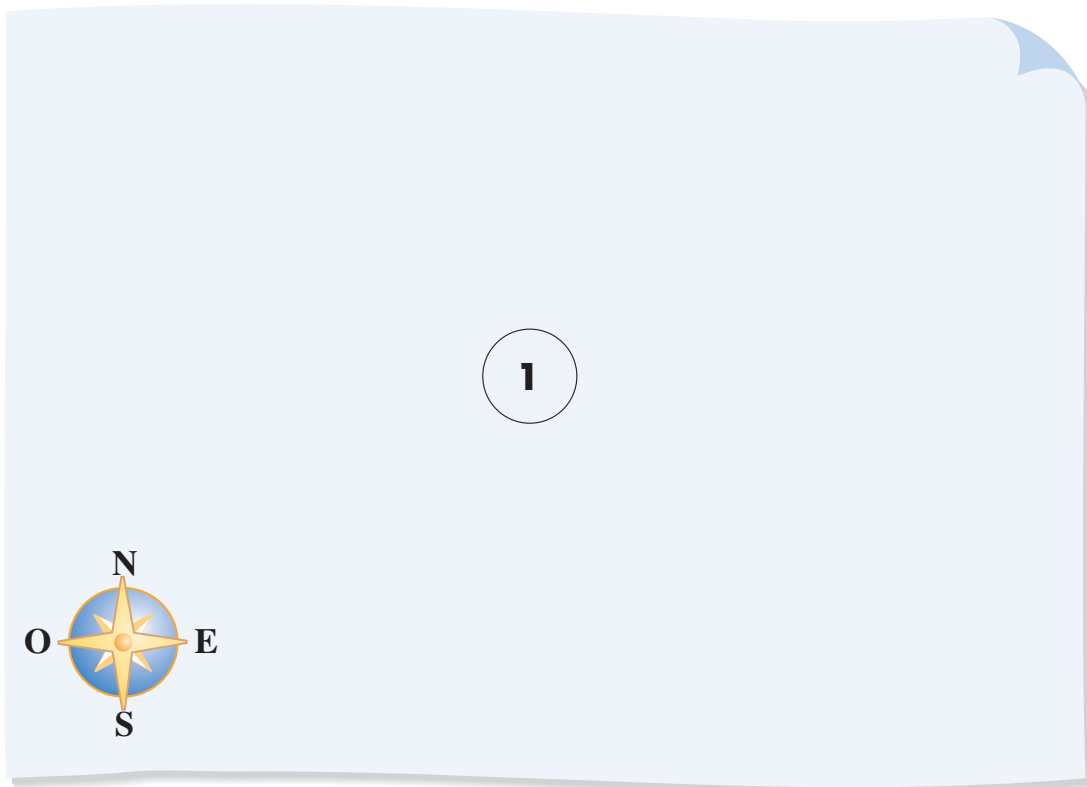
Chúumuk ti' u najil xook yéetel K'uj naj yaan:

- ( ) K'íiwik.
- ( ) kiosko.

- ❖ Xok le k'áatchi'oba' yéetel tsikbaltej.

- Ba'ax kúuchililo'ob yaan ta kaajal utia'al u táan óolta'al máak.
- Tu'ux yano'ob.
- Náach wáaj yanilo'ob te' tu'ux kajakbalecho'.

- ❖ Beet u yoochel a kaajal. E'es yéetel u xookil 1 tu'ux yaan a wotoch. Tukult ba'ax kúuchilo'ob yaan tu bak'paach a wotoch. Wa a k'áate' áantaba yéetel le oochel ts'o'ok a wiliko'.

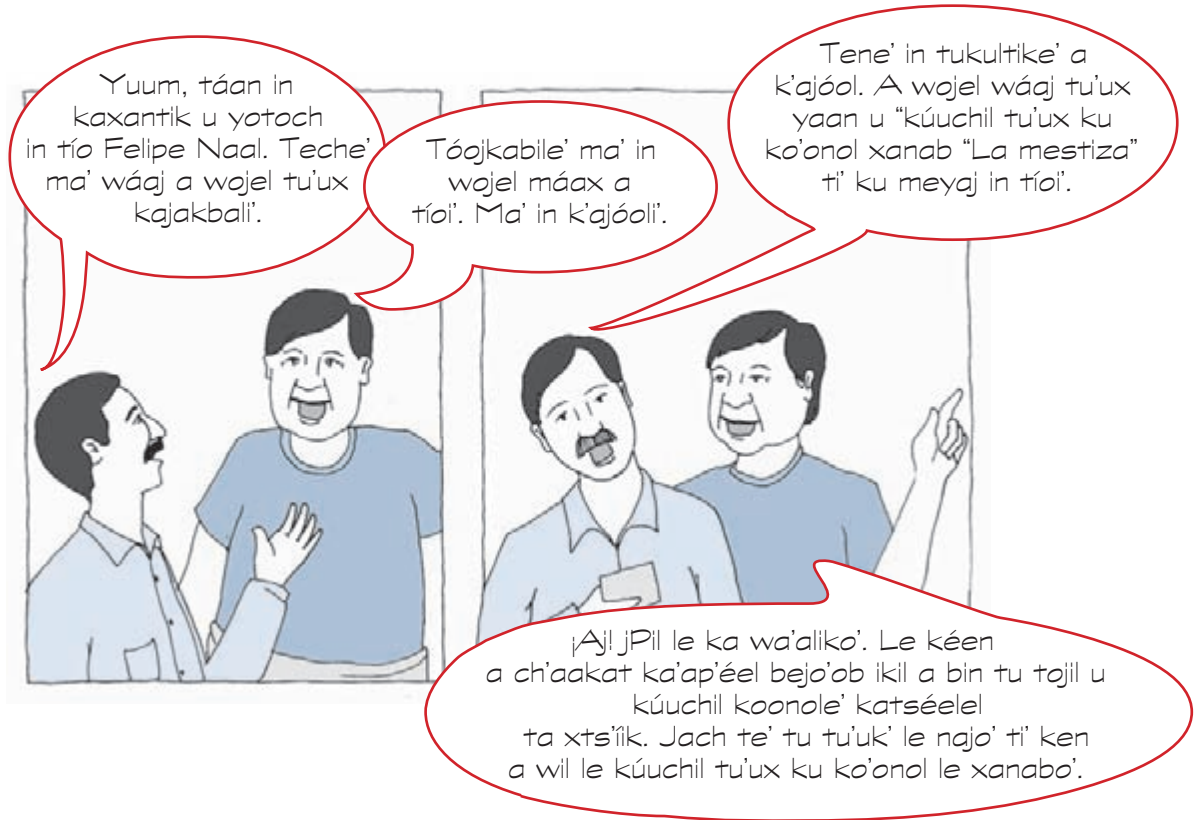


- ❖ Xok le nu'ukbesajo'obo' ku ts'o'okole' ka ts'íibtik jump'éel (✓) le tu'ux ka tukultik beey wa ma', je'el bix a wojelil bix a kaajale'.

Ba'axo'ob yaan tin kaajal.	beey	ma'
But'a'an u bejilo'ob.		
Yaan sáasili'.		
Yaan u nu'ukul uti'a'al u yúuchul t'aan náachi'.		
Yaan ma'alob ja' utia'al uk'bili'.		
Yaan u j mol ta' míisilo'obi'.		
Yaan u kúuchil u ts'a'akal k'oja'ano'obi'.		



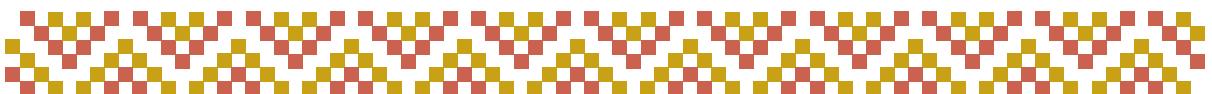
### ❖ Xok le ba'ax ku tsikbalta'ala'.

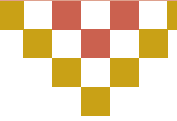


158

### ❖ Xok le k'áatchi'oba' yéetel tsikbaltej. Máakalmáak le kúuchilo'ob jach k'ajóola'ano'ob ti' jump'él kaajo'.

- Yaan wáaj kúuchilo'ob jach unaj ka yanak ti' tuláakal kaaj, je'el bix u kúuchil tu'ux ku ko'onol kastelan waajo'. Máakalmáak.
- ❖ Béet jump'él chan ts'íib je'el bix le ts'o'ok a xokiko' tu'ux ken a tsol ti' wamáax bix je'el u páajtal u k'uchul ta wotoche'.






---

---

---

---

---

### ❖ Xooknen yéetel tuukulnen.

Ya'ab u téenele' jach istikyaj u tso'olol waba'ax taak u ya'ala'al wa u na'ata'al ba'ax ku tso'olol ti' wamáax, kex ts'iibta'an wa ma'. Le beetik túune' le kéen k tsol wa le kéen tso'olok to'on waba'ax nu'ukbesajile' jach k'a'ana'an k táakbesik kúuchilo'ob jach k'ajóola'an wa chika'ano'ob ichil ba'ax k tsolik yo'olal u na'ata'al tumen le máax ti' k a'alik wa k tsoliko'.

## K'aal meyaj U yila'al tu'ux yaan kúuchilo'ob

159

### ❖ Núukt le k'áatchi'oba'.

1. Ta kaajale' bix a k'ajóoltik u kúuchil tu'ux ku ko'onol bak'.

---

---

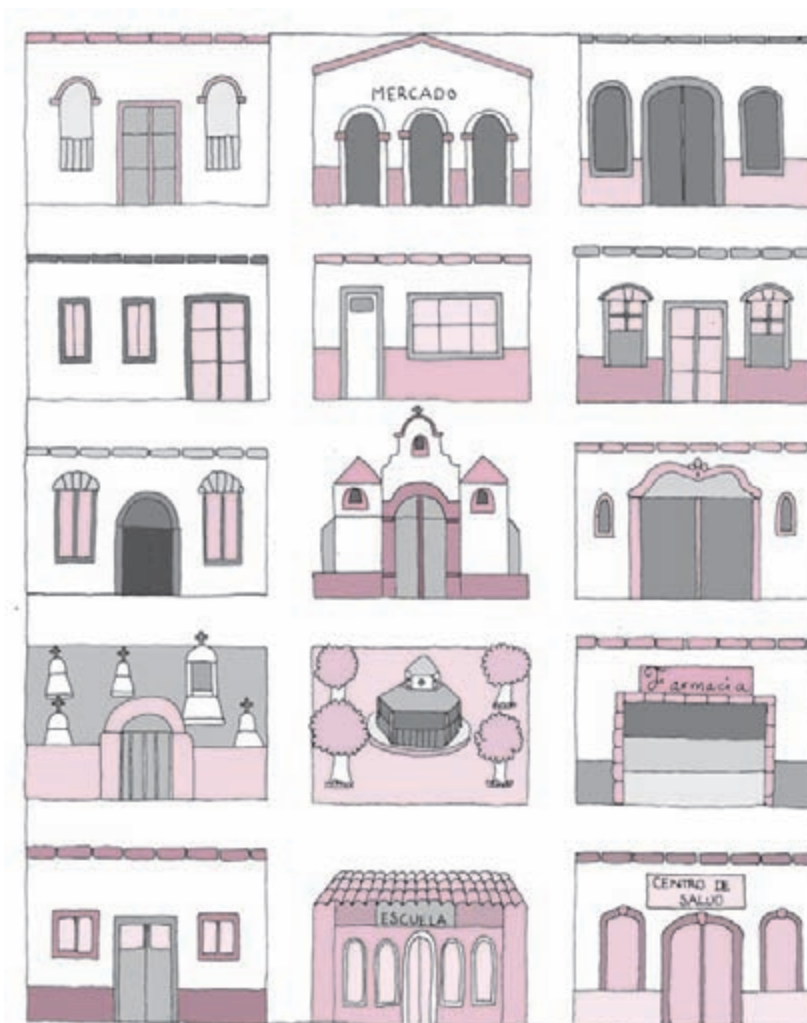
2. Bix a k'ajóoltik u kúuchil tu'ux ku ko'onol ts'aako'ob.

---

---

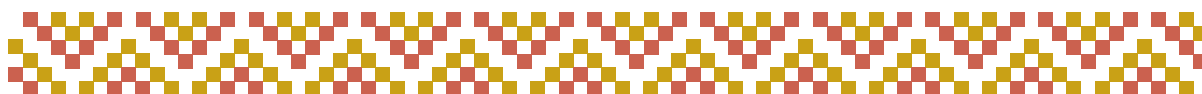


❖ Il a wil ba'ax yaan ti' le oochel ts'íibta'an ti' le junjaats kaaja'.



❖ Xok le ba'axo'ob ts'íibta'ana' ku ts'o'okole' ka ts'íibtik ti'ob beey wa ma', je'el bix ta wilajil ti' le oochelo'.

	beey	ma'
U najil xooke' tu tséel u kúuchil tu'ux ku ts'a'akal k'oja'ano'ob yaan.		



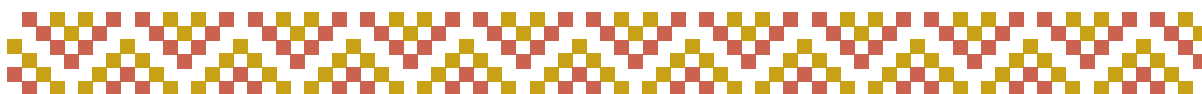


U kúuchil koonole' naats' yanil ti' tu'ux ku mu'ukul kimeno'ob.		
K'íiwike' chúumuk ti' tu'ux ku mu'ukul kimeno'ob yéetel tu'ux ku ko'onol ts'aak yaan.		
U kúuchil koonole' aktáan yanil ti' u najil xook.		
Chúumuk kaaj yaan k'uj naj.		

❖ Nup yéetel jump'éeel t'o'ol u k'aaba' le jejeláas ba'alo'obo' yéetel le kúuchilo'ob tu'ux ku ko'onolo'obo'. Il a wil bix beeta'anil le yáaxo'.

1. U yich pak'alo'ob.
2. Aceite yéetel je'ob.
3. Bak'o'ob.
4. Kastelan waajo'ob.
5. Ts'aako'ob yéetel piits'.
6. Ch'ililb ts'íib yéetel ba'al utia'al u tu'upul ts'íib.
7. Tennis yéetel uláak' u jejeláasil xanabo'ob.
8. Bajbil púuts' yéetel tornillo.

Kúuchil tu'ux ku ko'onol ts'aak.
Kúuchil tu'ux ku ko'onol bak'.
Kúuchil tu'ux ku ko'onol xanab.
U kúuchil koonol.
Kúuchil tu'ux ku ko'onol. mercancía.
Kúuchil tu'ux ku ko'onol kastelan waaj.
Kúuchil tu'ux ku ko'onol u nu'ukulil xook.
Kúuchil tu'ux ku ko'onol u nu'ukulil meyaj.



❖ **Xok le k'áatchi'oba' yéetel tsikbaltej.**

- Ba'axo'ob ku ko'onol ti' u kúuchil koonol.
- Ba'axo'ob jach suuk u ko'onoli'.

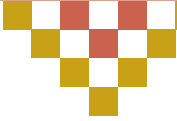
❖ **Ti' le pikil ju'un ku k'aaba'intik Chan pikil ju'unil náajsaj óol báaxalo'ob kaxant taakumbil taano'obi', ku ts'óokole' ka kaa suut a cháajo'olt u meyajil le áanalte'a'.**

**Jun tu ka'ak'aal meyaj. U kúuchililo'ob kaaj**

❖ **Ts'íibt u k'aaba' le kúuchilo'ob yaan naats' ti' a wotocho' bey xan le yano'ob náacho'.**

Naats' ti' in wotoch

Náach ti' in wotoch



### ❖ Núuk le k'áatchi'oba'

1. Bix u k'aaba' a kaajal.

---



---

2. Ba'ax jach k'ajóola'an ti' a kaajal.

---



---

3. Bix u k'aaba' u noj bejil a kaajal.

---



---

4. Máakalmáak u noj kaajil jach k'a'abéet ti' a kaajal.

---



---

❖ Ket a kaajal yéetel uláak' yaan naats' ti' ka yanak a ts'íibtik ba'ax u chika'ano'ob yéetel ba'ax u jela'ano'ob.

163

U k'aaba' in kaajale' \_\_\_\_\_

Kaaj jach naats' yanil ti'e' ku k'aaba'intik \_\_\_\_\_

---

Chika'ano'ob yo'olal \_\_\_\_\_

Jela'ano'ob tumen \_\_\_\_\_



❖ **Xok le ba'axo'ob ku ts'a'abal ojéeltbilo'. Kaxant ti' le ts'ibtbil oochelo' tuláakal le kaajo'ob ku ya'ala'alo'o'.**

**Zapatería La cenicienta**

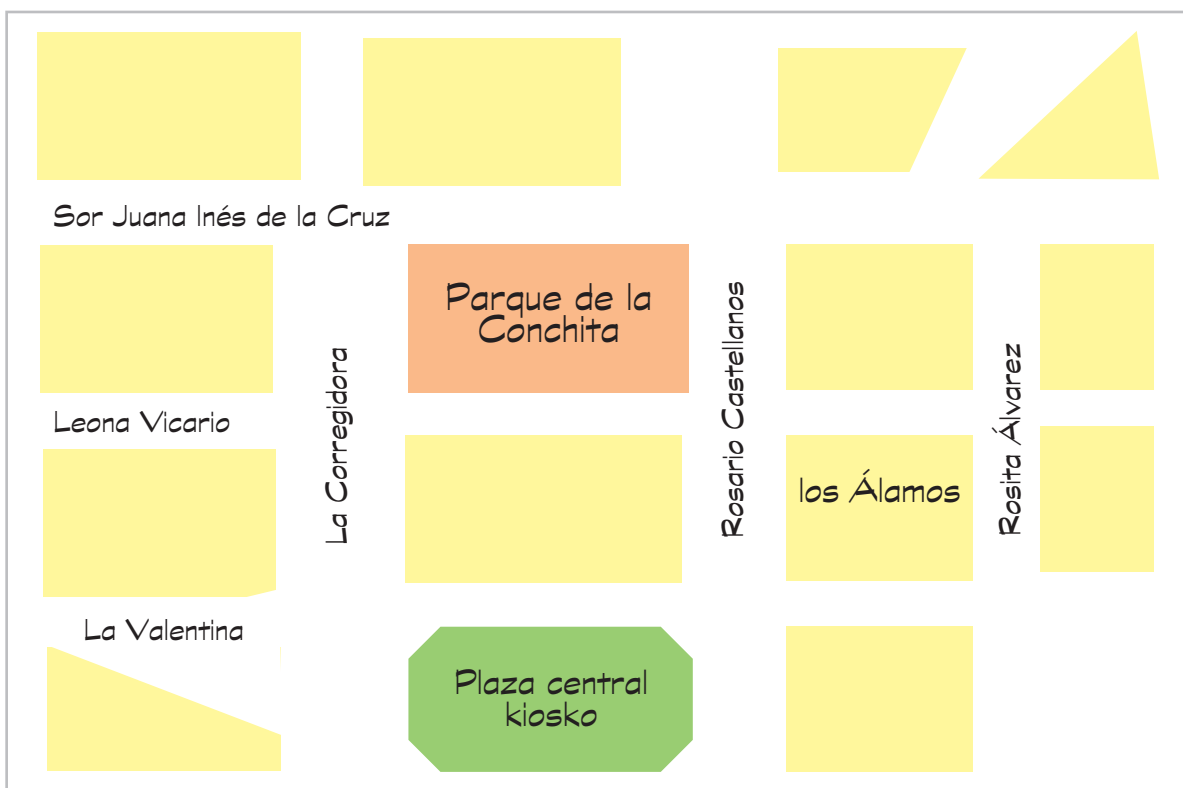
Nos cambiamos a calle  
sor Juana Inés 63  
(frente al parque de la  
Conchita).

**Gran verbena popular**

Parque de la Conchita.  
Sábado 18 de enero a  
partir de las 10:00 a.m.

**Jornada  
para la reforestación**

Domingo 19 a partir  
de las 10:00 a.m.  
Parque los Álamos



**INEA**

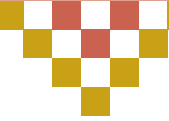
Estudia tu primaria  
Av. Corregidora 87  
(entre sor Juana  
y Leona Vicario).

**Médico 24 horas**

Calle Rosario Castellanos  
(esquina con sor Juana).

**Mueblería  
Dulces sueños**

Grandes ofertas en  
camas matrimoniales  
Calle la Valentina  
esquina con Rosita  
Alvírez.



Kúuchil tu'ux ku ko'onol xanab La mestiza. Ts'o'ok k máan ti' u yaanal kúuchil koonol. Le je'ela' ti' yaan tu tu'uk' u bejilo'ob 12 Yéetel 19, aktáan ti' Comisaría.

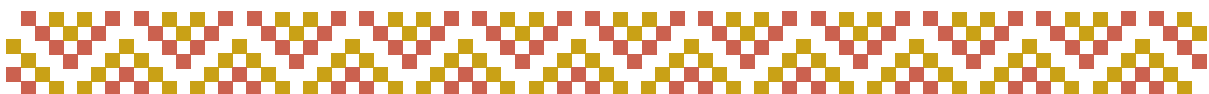
Ko'oten ka a ts'o'okes a secundaria. Tene' INEA tin ts'o'okesaj. Le je'ela' ti' yaan tu tu'uk' u bejilo'ob 10 yéetel 19, aktáan ti' u kúuchil koonol.

Kúuchil tu'ux séeba'an u táan óolta'al k'oja'an. Je'ek'ab bul k'iin yéetel bul áak'ab. Xts'ak yaj Natalia Cuevas Uc yéetel Jts'ak yaj Guadalupe May Cob.

Utia'al ts'o'okol beelo'ob, k'iimbesajil jo'olajun ja'abilo'ob yéetel uláak' k'iimbesajo'ob a k'áate'ex a beetej Artesanías lool k'at ku ya'alik ya'ab ba'alo'ob utia'al k'a'ajesaj ma' ko'oj u koniki'. Lunes tak sábado je'ek'ab 9:00 ti' ja'atskab k'iin tak 13:00 tu tu'uk' u bejilo'ob 8 yéetel 19 aktáan ti' u najil xook.

U kúuchil tu'ux ku ko'onol mercancía ku k'aaba'intik Abarrotes Chucho Ku ya'alik tech yaan menonitail queso ku konik, but'bil chooch yéetel jach ma'alob ja' utia'al uk'bil. U beejile' 21 ichil 10 yéetel 8, aktáan ti' u kúuchil koonol.

Noj óok'otil cha'an utia'al tuláakal máak tu'ux kun paax Los liberarios. Sabado, 20 u k'iinil ti' u mesil enero, las 10:00 áak'ab te' tu k'iwikil le kaaja'.



## ❖ Ts'iibt ba'ax ku ts'a'abal ojéeltbil ti' le chíikulo'oba'.

Kúuchil tu'ux ku ko'onol xanab La mestiza. Ts'o'ok k máan ti' u yaanal kúuchil koonol. Le je'ela' ti' yaan tu tu'uk' u bejilo'ob 12 Yéetel 19, aktáan ti' Comisaría.

Ko'oten ka a ts'o'okes a secundaria. Tene' INEA tin ts'o'okesaj. Le je'ela' ti' yaan tu tu'uk' u bejilo'ob 10 yéetel 19, aktáan ti' u kúuchil koonol.

Kúuchil tu'ux séeba'an u táan óolta'al k'oja'an. Je'ek'ab bul k'iin yéetel bul áak'ab. Xts'ak yaj Natalia Cuevas Uc yéetel Jts'ak yaj Guadalupe May Cob.

Utia'al ts'o'okol beelo'ob, k'iimbesajil jo'olajun ja'abilo'ob yéetel uláak' k'iimbesajo'ob a k'áate'ex a beetej Artesanías lool k'at ku ya'alik ya'ab ba'alo'ob utia'al k'a'ajesaj ma' ko'oj u koniki'. Lunes tak sábado je'ek'ab 9:00 ti' ja'atskab k'iin tak 13:00 tu tu'uk' u bejilo'ob 8 yéetel 19 aktáan ti' u najil xook.

U kúuchil tu'ux ku ko'onol mercancía ku k'aaba'intik Abarrotes Chucho Ku ya'alik tech yaan menonitail queso ku konik, but'bil chooch yéetel jach ma'alob ja' utia'al uk'bil. U beejile' 21 ichil 10 yéetel 8, aktáan ti' u kúuchil koonol.

Noj óok'otil cha'an utia'al tuláakal máak tu'ux kun paax Los liberarios. Sábado, 20 u k'iinil ti' u mesil enero, las 10:00 áak'ab te' tu k'íiwikil le kaaja'.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

❖ Xooknen yéetel tuukulnen.

Le chíikulo'ob tu'ux ku ts'a'abal ojéeltbil waba'axo' ku ts'íibta'al tumen juntúul máak wa tumen jump'éeł molay yo'olai u ya'alik to'on waba'ax nu'ukbesajil k'ana'an k ojéeltik. Le je'elo'oba' ku k'a'abéettal uti'al u beeta'al payt'aano'ob, u ya'alal tu'ux unaj u yúuchul u k'aayta'al waba'ax, yéetel utia'al u ts'abal óojeltbil uláak' ba'alo'ob. Le chikúul utia'al u tsa'abal óojeltbil waba'axo' ku ya'alik nu'ukbesajo'ob jach k'a'ana'an ti' kaaj.

## Ki'imakchajak k'ool táan k'xook yéetel táan k' ts'íib.

- ❖ Kaxant ti' U áanalte'il úuchben ts'íibo'ob le tsikbal ku k'aaba'intik Juntúul ko'olel ka'apúut kuxlajij ku ts'o'okole' ka tsolik bix le áaktun tu'ux yaan le x-ajawo'.

Le áaktuno' ti' yaan:

---

---

---

---

- ❖ Núuk le k'áatchi'oba'

1. Wa teeche le chan ch'úupalo' ba'ax ka tukultik ken a beetej.

---

---

---

---

2. Wa teeche le x-ajawo', ba'ax ka tukultik ken a beetej.

---

---

---

---

---

---

---

---



## Tema 3

# Los lugares de la comunidad

- En este tema ubicará los lugares importantes de la comunidad en donde usted vive y así comprenderá mejor las instrucciones para localizarlos.

### Actividad 19. El croquis de nuestra comunidad

- ❖ Observe el siguiente croquis de una comunidad.



- ❖ Marque la opción correcta con base en la observación del croquis anterior, colocando una ✓ dentro del paréntesis.

A la derecha del parque se encuentra:

( ) la clínica de salud

( ) la iglesia

A la izquierda de la clínica de salud se encuentra:

( ) la iglesia

( ) la escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

( ) el parque

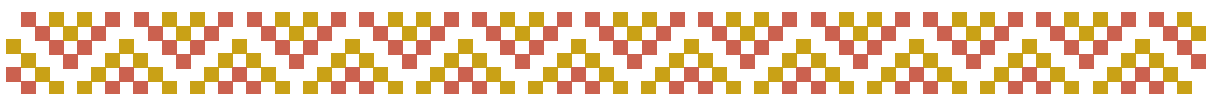
( ) el kiosco

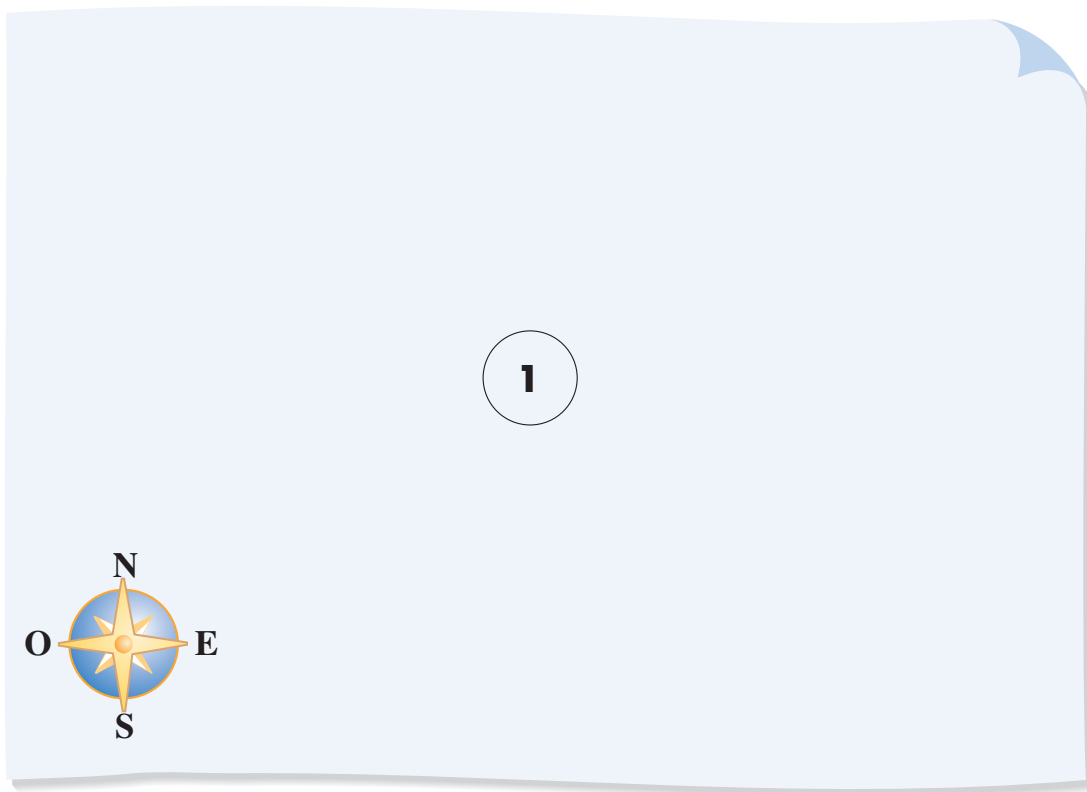
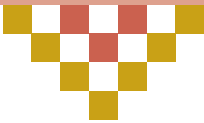


- ❖ Piense en lo siguiente:

¿Qué servicios hay en su comunidad?  
¿En qué lugar se encuentran?  
¿Qué tan lejos de su casa están?

- ❖ Dibuje el croquis de su localidad; el número 1 representa su casa. Piense dónde se encuentran los lugares y servicios que lo rodean. Puede basarse en el croquis anterior.

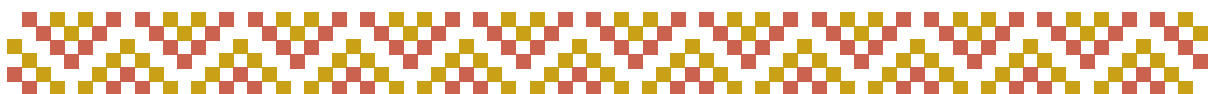




❖ Lea y seleccione con una  sí o no, según corresponda a la información de su comunidad.



¿Qué tiene mi comunidad?	sí	no
1. ¿Cuenta con carreteras?		
2. ¿Tiene servicio de luz eléctrica?		
3. ¿Hay servicio de teléfono?		
4. ¿Tiene tubería de agua potable?		
5. ¿Hay servicio para recoger la basura?		
6. ¿Hay servicio médico?		



❖ Lea la siguiente situación.



172

❖ Piense en lo siguiente:

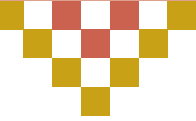
¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad?

¿Hay lugares que debe haber en todos los pueblos o ciudades, por ejemplo, un expendio de pan?

¿Cuáles son esos lugares?

❖ Escriba una pequeña descripción, similar a la situación anterior, donde mencione cómo le diría a alguien para que llegue a su casa.





---

---

---

---

---

---

---

❖ Lea y piense.

En muchas ocasiones es difícil dar o seguir instrucciones de forma oral o escrita; por ello, cuando damos o recibimos esta información, debemos usar referencias de lugares fáciles de identificar para que nuestro interlocutor nos entienda.

**Actividad 20. La localización de lugares**



❖ Conteste.

1. ¿Cómo identifica una carnicería en el lugar donde vive?

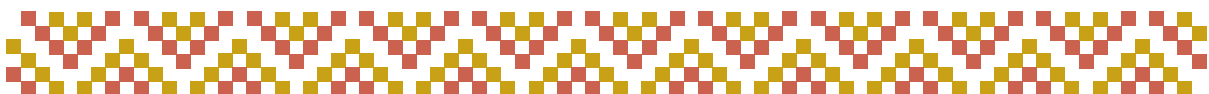
---

---

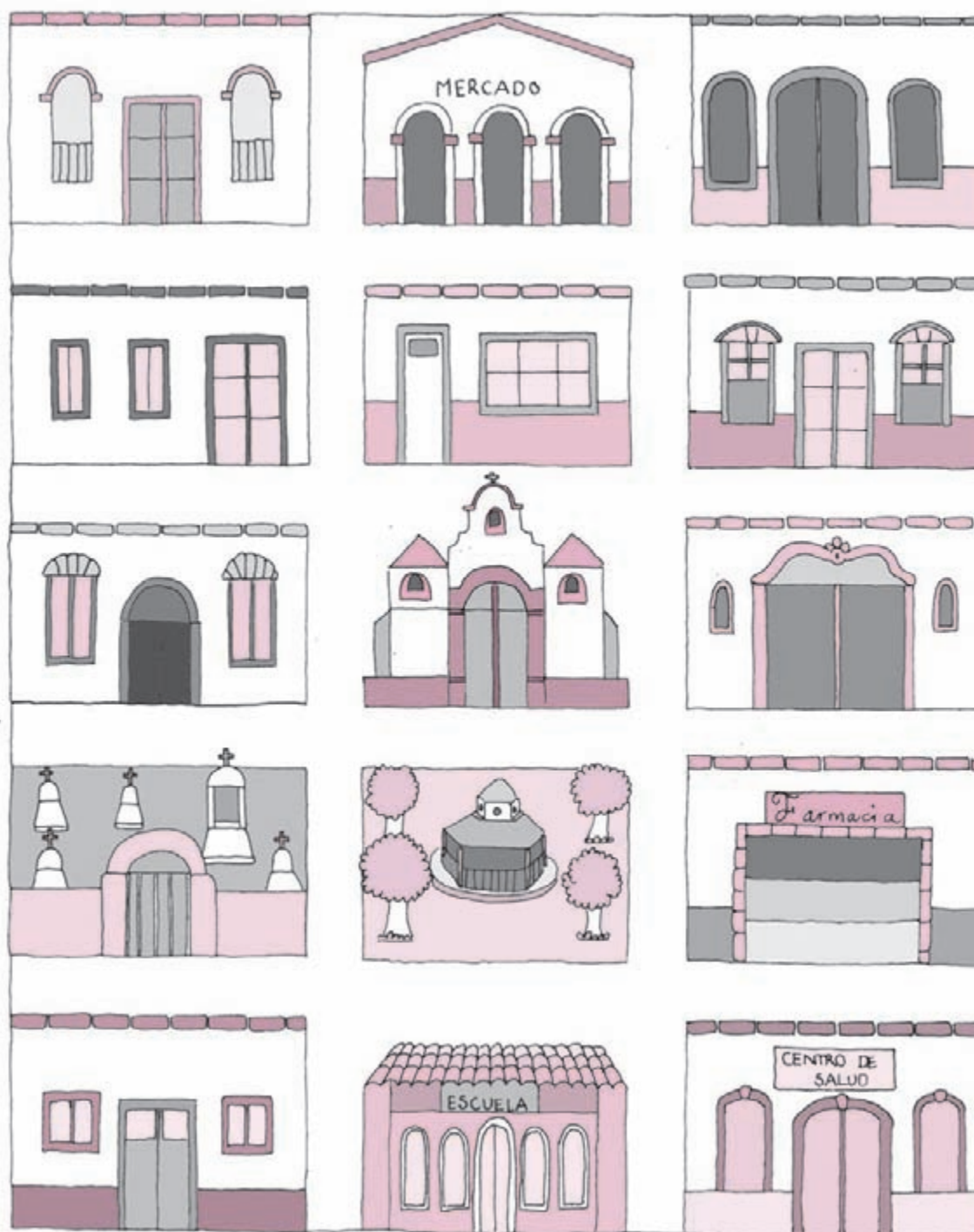
2. ¿Cómo sabe cuál es el lugar donde venden los medicamentos?

---

---



❖ Observe el siguiente mapa de un barrio de una localidad.





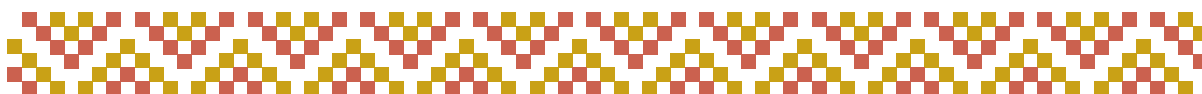
- ❖ Lea las siguientes oraciones y escriba sí o no según corresponda con la imagen anterior.

Sitios cercanos	sí	no
¿La escuela está al lado del Centro de salud?		
¿El mercado está cerca del panteón?		
¿La iglesia está en el centro del pueblo?		
¿La plaza está entre el panteón y la farmacia?		
¿El mercado está enfrente de la escuela?		

- ❖ Relacione los nombres de los objetos con el lugar donde se venden.

1. farmacia
2. carnicería
3. zapatería
4. mercado
5. abarrotes
6. ferretería
7. panadería
8. papelería

frutas y verduras
aceite y huevos
bisteces y chuletas
conchas y cuernos
medicinas y algodón
lápiz y goma
tenis y sandalias
clavos y tornillos



❖ Piense en lo siguiente:

¿Qué se vende en el mercado?  
¿Cuáles son los productos que comúnmente  
podemos encontrar?

- ❖ Encuentre Palabras escondidas, en su Folleto Juegos con imaginación. Después continúe con sus actividades en este Libro.

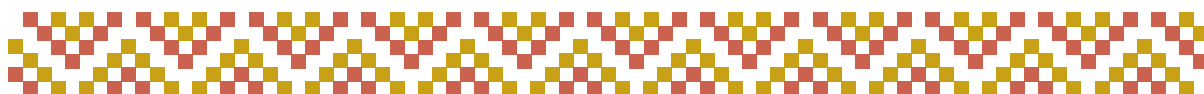
**Actividad 21. Los lugares de la comunidad**

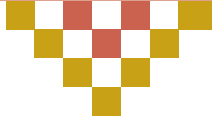
- ❖ Escriba los lugares que se encuentran cercanos y lejanos a su casa.

176

cerca de mi casa

lejos de mi casa





## ❖ Responda.

1. ¿Cómo se llama el lugar donde vive?

---

---

2. ¿Cuáles son los lugares más conocidos en su pueblo o localidad?

---

---

---

3. ¿Cómo se llama la calle principal?

---

---

4. ¿Cuál es el lugar más importante de su comunidad?

---

---



❖ Lea los siguientes letreros. Localice los lugares que ahí se mencionan, dentro del mapa.

### Zapatería La cenicienta

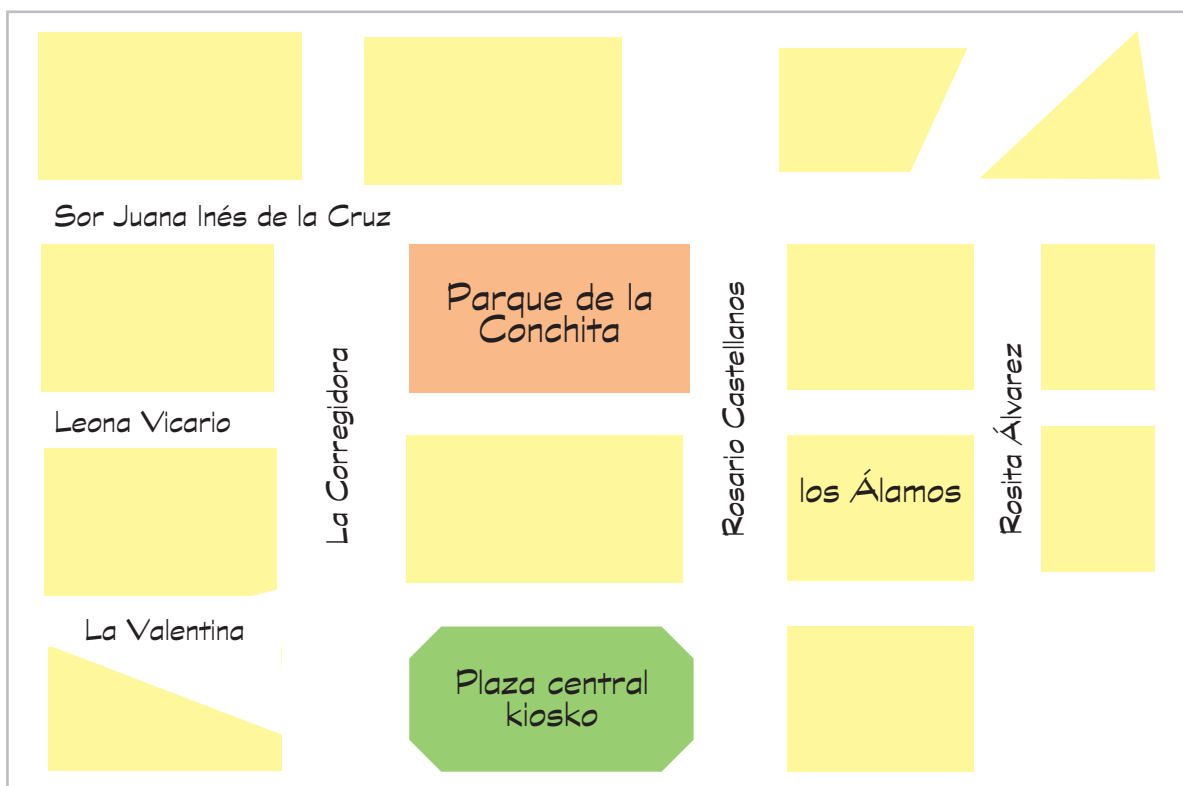
Nos cambiamos a calle  
sor Juana Inés 63  
(frente al parque de la  
Conchita).

### Gran verbena popular

Parque de la Conchita.  
Sábado 18 de enero a  
partir de las 10:00 a.m.

### Jornada para la reforestación

Domingo 19 a partir  
de las 10:00 a.m.  
Parque los Álamos



### INEA

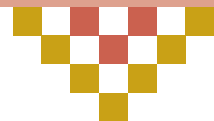
Estudia tu primaria  
Av. Corregidora 87  
(entre sor Juana  
y Leona Vicario).

### Médico 24 horas

Calle Rosario Castellanos  
(esquina con sor Juana).

### Mueblería Dulces sueños

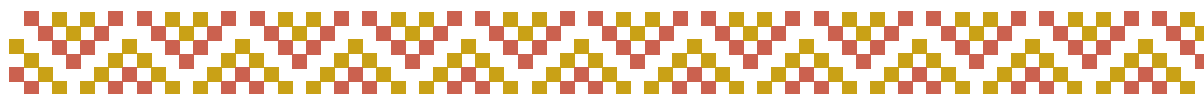
Grandes ofertas en  
camas matrimoniales  
Calle la Valentina  
esquina con Rosita  
Alvírez.



❖ Escriba de qué trata cada letrero.

Zapatería La cenicienta Nos cambiamos a calle sor Juana Inés 63 (frente al Parque de la conchita)	
Jornada para la reforestación Domingo 19 a partir de las 10:00 hs. Parque los Álamos.	
INEA Estudia tu primaria Avenida corregidora 87 (entre sor Juana y Leona Vicario).	
Gran verbena popular Parque de la Conchita. Sábado 18 de enero a partir de las 10:00 hs.	
Médico 24 horas Calle Rosario Castellanos 14 (esquina con sor Juana).	
Mueblería Dulces sueños Grandes ofertas en camas matrimoniales. Calle la Valentina esquina con Rosita Alvérez.	

❖ Escriba para qué sirven los letreros. Muestre su escrito a alguna persona o a su asesor.



---

---

---

---

---

---

---

---

❖ Lea y piense.

Los letreros son una forma de comunicación escrita, por medio de los que una persona o institución nos informa sobre algún acontecimiento relevante. Éstos se usan como invitaciones, señalamientos, propaganda, publicidad, etcétera. Los letreros contienen información valiosa para la comunidad.



*Disfrutemos de la lectura y la escritura*

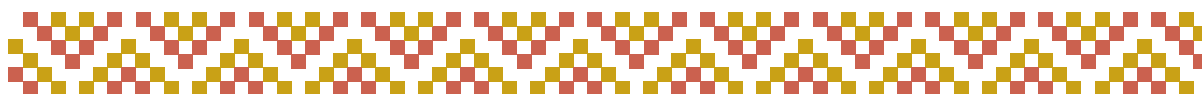
- ❖ Consulte en su Antología La muerta que resucitó y a continuación describa la gruta donde se encontraba la princesa.

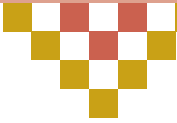
La gruta se encontraba:

---

---

---





❖ Conteste.

1. ¿Usted qué hubiera hecho en lugar de la niña?

---

---

---

---

---

---

---

---

2. ¿Usted qué hubiera hecho en el lugar de la princesa?

---

---

---

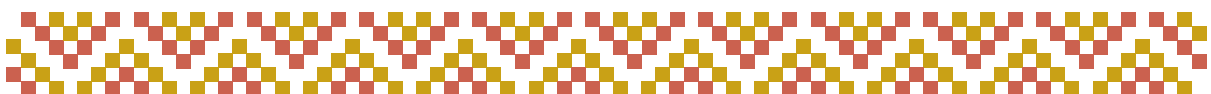
---

---

---

---

---



## Kamp'éeel ba'ax kun xokbil U máan k'iin

### Ti' le xooka' yaan:

- A k'ajóoltik u jejeláasil bix u p'i'isil k'iin yéetel u pikil ju'unil xok k'iin.
- Yaan xan a wilik u jach k'a'ana'anil u máan k'iin ti' meyajo'ob k beetik.

### Ka'a tu ka'ak'aal meyaj. U t'aanil u máan k'iin

❖ Xok u jaats ts'íibilo'ob le k'aayo'oba'.

182

### Ka tu ts'aj to'on las diez

Máax ts'íibtej: Joaquín Sabina

Ka tu ts'aj to'on las diez, las once, las doce, la una,  
las dos yéetel las tres...

Yéetel chaknúul tu yilajilo'on uj ka sáaschajj.

Ka t a'alaj t baatsil táan k bin,

Kexi' ka k ilba tu ka'atéene'

Ts'o'ok u máan ja'aja'alil

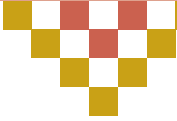
Otoño'e' xáanchaj je'el bix xáanchajil u k'uchul ke'ele'.

Ta kaajal ma' xaane'

Le uláak' ja'aja'alilo'

Tu bisajen tu xuul.





Le paaxo' tin ts'ajimba in kaxant a wich ichil seenkech máako'ob  
ba'ale' mixmáak páatchaj u ya'alik ten mixba'al ta wo'olal.

Tene' jach bey in wóol u k'áat u xupen ti' ba'ax k'aas ku taal u k'iin  
ti' tene'.

## Miin sáamal

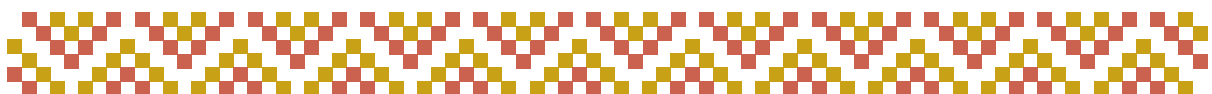
(máax ts'íibtej) Juan Gabriel.

...Miin sáamal wa ka'abej  
lunes wa martes  
je'el ba'ax k'iine'  
je'el ba'ax súutukile'  
yaan u taal u k'opo'ob  
u joolnqil in puksi'ik'al.

### ❖ Tsikbaltej.

- Ba'ax u k'áat u ya'al le k'aayo'.
- Tu'ux ku chikpajal t'aano'ob yaan ba'ax u yil yéetel u máan k'iin.

- ❖ Suutnen a wil le k'aay ts'o'ok a xokiko' ka a ts'íibt jump'éeel t'o'ol yáanal le t'aano'ob yaan ba'ax u yilo'ob yéetel u máan k'iino'.



❖ Il a wil le ba'ax ku yúuchula'. Xok ba'ax ku ya'alik le máako'oba'.

¡Éej jach túun  
ko'oj le  
ch'ujuk pak'áala'!

Bixma'il tumen  
utia'al ja'qja'ale' jach  
ku ko'ojtal.

Úuchak wáqj k  
ilikba sáamal ka k báaxt  
kóochak'bil wóol.



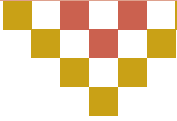
Ma' táan u páqjtal.  
Ba'axten ma' táan k p'atik  
utia'al miércoles. Ka'abej.

Ba'ax k'iin Kéen  
lúubuk  
u k'iin a k'aaba'.

Nueve u k'iinil  
ti' abril.

Yaan a ka'a suut 15 u  
k'iinil ti' agosto láas 7  
ja'atskab k'iin.





❖ Núuk le k'áatchi'oba'.

1. Bix u ja'atsal jump'éeel ja'ab. Bix u ja'atsal meso'ob, kux túun jump'éeel semana.

---

---

2. Bix u ja'atsal k'iino'ob.

---

---

3. Bix uláak' je'el u páajtal u ya'ala'al u máan k'iine'.

---

---

4. Ba'axten jach k'a'abéet u jaatsil u máan k'iin.

---

---

---

5. Bix suukja'anil tech a jatsik u máan k'iin.

---

---

---

---

❖ Ts'íibt bix u ja'atsal le u jejeláasil u máan k'iino'. Il a wil bix beeta'anil le je'elo'oba'.



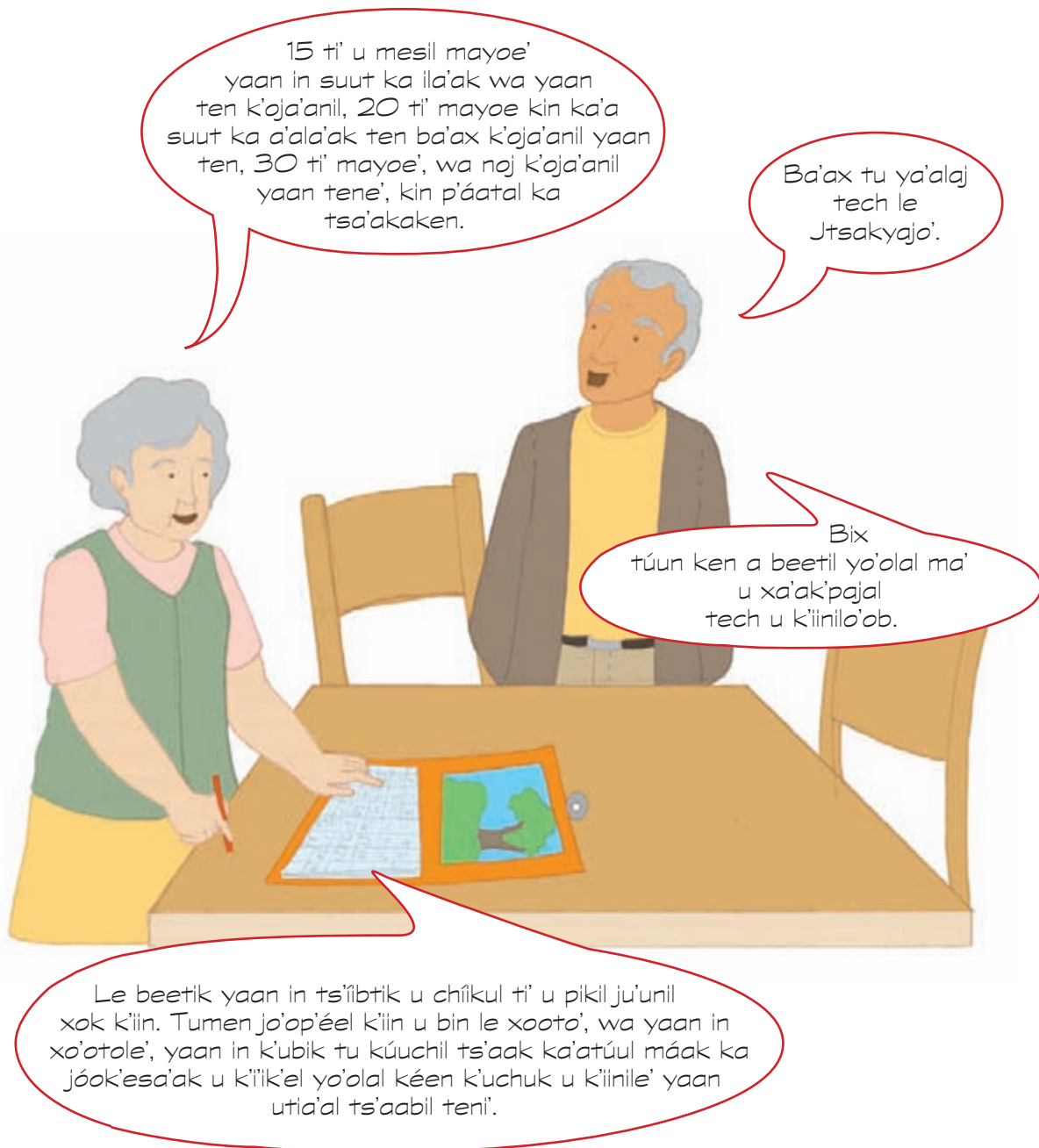
K'iintsilo'ob	minutos segundos
U jaatsilo'ob k'iin	ja'atskabil ch'iinil k'iin. áak'ab
U k'iinilo'ob semana	
U k'aaba' u mesilo'ob ja'ab j	
U kamp'éel jaatsil jump'éel ja'ab	

### ❖ Xokej yéetel tsikbaltej.

U jaatsil u máan k'iine' chéen suukbesa'an bey ti' kuxtaló', le je'ela' u k'áat u ya'ale', to'one' k jets'maj u t'aanil k p'isik u máan k'iin ti' ja'abo'ob, semanao'ob, k'iino'ob, kiintsilo'ob yéetel súutukilo'ob. Jach k'a'abéet u pikil ju'unil xok k'iin utia'al u yila'al u k'iinil pak'al, jooch, wa utia'al k ilik ichil jayp'éel k'iin ken k ts'o'okes u xookil le jejeláas áanalte'obo', yéetel xan utia'al u p'i'isil uláak' meyajo'ob.

## Óox tu ka'ak'aal meyaj U máan k'iin yéetel ba'axo'ob ku yúuchul

❖ Xok ba'ax ku ya'alik le máako'oba'.



## ❖ Núuk le k'áatchi'oba'

1. A k'ajóoltmaj wáaj u pikil ju'unil xok k'iin.  
K'a'abéetchaja'an wáaj tech . Chéen a tukultike' ba'ax u  
biilal le pikil ju'una'.

---

---

---

2. Ba'ax u biilal le u pikil ju'unil xok k'iin ti' le máako'ob ts'o'ok  
a wiliko'.

---

---

3. Le ko'olelo' ba'axten ka tukultik tu ts'íibtaj le chíikulilo'ob ti' u  
pikil ju'unil xok k'iino'.

---

---

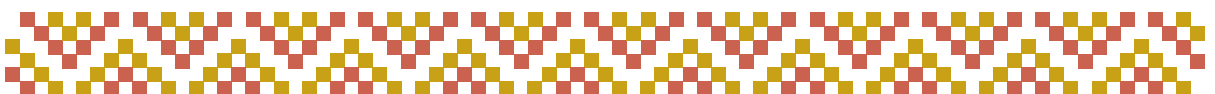
4. Jach wáaj k'a'ana'an u yojéelta'al bix u meyaj ti' máak  
jump'éeel u pikil ju'unil xok k'iin. Ba'axten.

---

---

---

---



## ❖ Xokej yéetel tukultej.

Tuláakal u pikil ju'unil xok k'iin je'el bix le meyajnaj ti' le máako'ob ta wilajo', ku k'a'abéettal utia'al k ilik ichil le semanao' ba'ax k'iin kéen lúubuk le k'iimbesaj jach ma' unaj k tu'ubsiko'. Ku yáantiko'on xan utia'al k k'a'ajesik ba'axo'ob ku yúuchul to'on. Ku k'a'abéettal xan utia'al k ilik séeba'an wa ya'ab u bin u k'uchul le k'iin k páa'tiko' yo'olal k nu'ukbesik tu beel le ba'axo'ob ken k beeto'.

## ❖ Il a wil le u pikil ju'unil xok k'iina'.

U mesil julio						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

## ❖ Ts'íibt ba'ax ku ya'ala'al tech.

Ti' ka'alajun meso'ob yaan ti' jump'éel ja'abe', máakalmáak uláak'o'ob yaan 31 u k'iinilo'ob.

---



---



---

- ❖ Nup yéetel jump'éeel t'o'ol u k'aaba' u kamp'éeel jaatsil u k'iinilo'ob ja'ab yéetel le óochelo'obo'.

yáax k'iin



ja'aja'alil

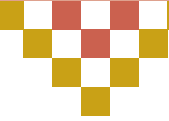


otoño



ich ke'elil





- ❖ Xok le nu'ukbesajo'obo' ku ts'o'okole' ka ts'íbtik jump'éel (✓) tu'ux ka wilik BEEY wa MA', je'el bix ta wilajil ti' le u jaats u pikil ju'unil xok k'iino'.

	beey	ma'
U jaatsil u pikil ju'unil xok k'iin ku ye'esik u k'iinilo'ob u mesil julio.		
23 ti' u k'iinil julioe', sábado kéen lúubuk.		
U ka'ap'éel domingo ti' u mesil julioe', 24.		
19 ti' u k'iinil julioe', lunes kéen lúubuk.		
U ts'ook viernes ti' u mesil julioe', 29.		

### Ki'imakchajak k'ool yéetel xook beyxan ts'íib.



- ❖ Xok u yúuchben tsikbalil U beiljkimen yaan ti' u áanalte'il úuchben ts'iibo'ob. Ku ts'o'okole' ka ts'íbtik ts'éets'ek t'aano'ob yaan ba'ax u yilo'ob yéetel u máan k'iin, je'el bix le ta wilajilo'ob ti' le xooka'.

<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>

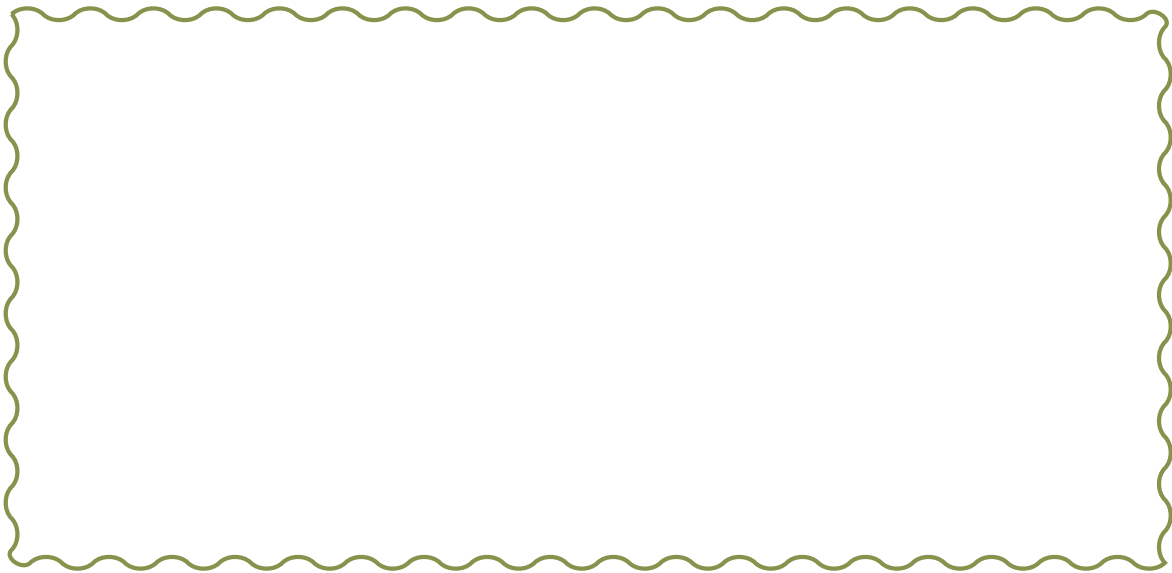


◆ Núuk le k'áatchi'oba'.

Ti' le úuchben tsikbal ta xokajo' ba'ax jaatsil tu beetaj u jach péek a wóol.

# Ko'ox k'a'ajesik k meyaj

- ❖ Kaxant jump'éeel oochel ch'a'aba'an ta kaajal tu'ux ka chíikpajak jump'éeel kúuchil wa ba'ax yaan tu bak'paach jach cha'anbe'enil. Ku ts'o'okole' ka tak'ik ichil le kanti'its ku ts'a'abal techa'.



- ❖ Núuknen.

1. Ba'ax noj kúuchil wa ba'ax yaan tu bak'paachil le kaaj ku ye'esik le oochelo'.

---

2. Ts'íibt ba'ax ku chíikpajal ti' le oochelo'.

---

- ❖ Nup yéetel jump'éeł t'o'ol u k'aaba' le méek'tan kaajilo'obo' yéetel u kóots k'aayil suukja'an u yu'ubalo'obi'.

Coahuila

Ik'il iik'en tumen Norteilen,/ jach San Luisitoilen/  
tumen ti' yaan Monterreyi',/ ti' u jaatsilo'ob le kaajo' teen  
le jach yaabilta'aneno',/ tu-  
men teen kin yuumili' j'i, ñor!/  
isinsa'ano'on tumen k'iin.

Baja California

Seen k'iilkab Mexicali/  
Ki'ichkelem noj kaaj,/ Ik'il  
iik' yéetel u piits'il,/ je'el bix  
in méek'tan kaaje' mina'an u  
láak'.

Guanajuato

Chan kaaj San Felipe/ ka-  
achal u ka'anal ni' a k'uj naj,/ seen ki'ichpam u ko'olelilo'ob  
a lu'um/ jle kéen u ya'al  
to'on jach u yaakunmajo'on!/  
Ti' túun le San Miguel de  
Allendeo',/ ijach tu jaajil!  
yaan ki'ichpam  
ko'olelo'obi'.

Veracruz

Jats'uts Saltillo ma' tin wa'alik  
wa ma' jkíim Agustín Jaime  
tumen tu kanaj yabilaj.

Nuevo León

Utia'al a wóok'ottik Bamba,/ utia'al a wóok'ottik Bamba, K'a'abéet/ a chan ko'okintik a wóol,/ a chan ko'okintik a wóol bey xan uláak' chan ba'al.

Puebla

Ok'olnene'ex, ok'olnene'ex chan poblanas,/ ba'al ki'ichpamil le chan xbooxo'oba';/ ok'olnene'ex, ok'olnene'ex chan poblanas/ ba'al ki'ichpamil le chan xbooxo'oba';/ jach ki'ichpamo'ob leten ku líik'esik u yóol wínik/ utia'al yaabiltbilo'ob,/leten u yojelo'ob u yaabilaj.

- ❖ Ts'íibt máakalmáak kúuchilo'ob wa tu'uxo'ob jach k'ajóola'ano'ob ti' a kaajal.

❖ Ts'íibt bix je'el u páajtal a k'uchul ti' ka'ap'éel le kúuchilo'ob ts'o'ok a wa'aliko'.

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

❖ Ts'íibt óoxp'éel ba'alo'ob yaan a beetik bejla'e' yéetel ts'íibt ti' ba'ax k'iintsilil kéen a beetej.

1. Yaan in beetik: \_\_\_\_\_

las \_\_\_\_\_ k'iintsil ken in beetej.

2. K'a'abéet in: \_\_\_\_\_

las \_\_\_\_\_ k'iintsil ken in beetej.

3. K'a'abéet in: \_\_\_\_\_

las \_\_\_\_\_ k'iintsil ken in beetej.

❖ Chúukbes tu suutukil, je'el bix u k'aatik teech le k'aatchi'ob yaan ba'ax u yilo'ob yéetel u maan k'iino', yéetel ba'axo'ob ucha'ano'ob tech wa a beetmajo'ob jach ka k'aajesiko'ob.

Ta paalil		Ta xi'ipalil wa ta lóok'bayanil	
		Ta táankelemil wa ta ch'úupalil	
Te' mes máano'		Te' semana máano'	
			Ta nojoch máakil.
	Jun ja'abjeake'		

❖ U núukilo'ob u ka'ap'éel meyaj.

Veracruz	Utia'al a wóok'ottik Bamba..
Nuevo León	Ik'il iik'en tumen norteylen...
Guanajuato	Chan kaaj San Felipe...
Baja California	Seen k'iilkab Mexicali...
Coahuila	Jats'uts Saltillo...
Puebla	Ok'olnene'ex, ok'olnene'ex chan poblanas,...

❖ Yéetel u yáantaj a xka'ambesaj wa a jka'ambesaj xook u wáalal a p'is kaambal utia'al a k'a'ajesik ba'ax ta kanaj ti' le jaats xooka'.

## Tema 4 El tiempo

- En este tema revisará las formas para medir el tiempo con calendarios, y comprobará la importancia que el tiempo tiene en nuestras actividades cotidianas.

### Actividad 22. Las palabras del tiempo

❖ Lea la letra de la siguiente canción.

#### Sábado Distrito Federal<sup>3</sup>

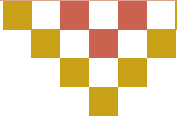
Por Salvador Flores Rivera

Sábado Distrito Federal, sábado Distrito Federal,  
sábado Distrito Federal, ¡ay, ay, ay!

Desde las diez ya no hay dónde parar el coche,  
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar.  
Llegar al centro, atravesarlo es un desmoche,  
un hormiguero no tiene tanto animal.

Los almacenes y las tiendas son alarde  
de multitudes que allí llegan a comprar,  
al puro fiado porque está la cosa que arde,  
al banco llegan nada más para sacar.

<sup>3</sup> Texto tomado de *Cantares mexicanos*, material del módulo *La palabra*. INEA, 2003.



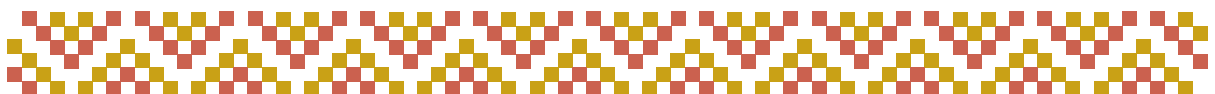
El que nada hizo en la semana está sin lana,  
va empeñar la palangana  
ahí en el Monte de Piedad;  
hay unas colas de tres cuabras las ingratas  
y no falta un papanatas que le gane el lugar.

Desde las doce se llenó la peluquería.  
Los albañiles acabaron de rayar,  
¡qué re'picasas enchiladas hizo Otilia!  
la fritanguera que ahí pone su comal.

❖ Piense en lo siguiente:

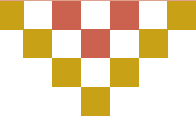
¿De qué trata la canción?  
¿En qué partes se habla del tiempo?

❖ Regrese al fragmento de la canción anterior y subraye las palabras que se relacionan con el tiempo.



❖ Observe las siguientes situaciones. Lea lo que se dicen las personas.





### ❖ Conteste.

1. ¿Cómo se divide el año? ¿Cómo se dividen los meses?  
¿Y las semanas?

---

---

2. Los días, ¿cómo se dividen?

---

3. ¿Qué otras expresiones hay para hablar del tiempo?

---

---

4. ¿Por qué es importante la división del tiempo?

---

---

5. ¿Cómo divide usted su tiempo?

---

---

### ❖ Lea y piense.

La división del tiempo es arbitraria y convencional, es decir, los pueblos nos hemos puesto de acuerdo y hemos establecido que medimos el tiempo a partir de años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear el tiempo de siembra y cosecha, o para calcular el tiempo que nos llevará completar los módulos, entre muchas actividades más que dependen de él.



❖ Escriba la forma en que se divide cada periodo. Observe el ejemplo.

Días de la semana	
Meses del año	
Estaciones del año	
Partes del día	mañana tarde noche

## Actividad 23. El tiempo en las situaciones

❖ Lea la siguiente situación.



### ❖ Conteste.

1. ¿Usted conoce los calendarios?, ¿los ha utilizado?, ¿para qué cree que sirvan?

---

---

---

---

2. ¿Para qué les es útil el calendario a las personas que aparecen en la situación?

---

---

3. ¿Por qué llevó a cabo este registro la mujer de la historia?

---

---

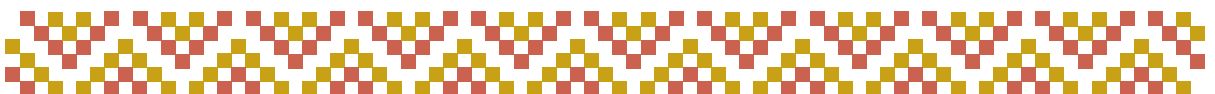
4. ¿Es importante saber manejar un calendario? ¿Por qué?

---

---

### ❖ Lea y reflexione.

Los calendarios, como el de la situación anterior, nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha significativa y nos permiten recordar acontecimientos importantes de nuestra vida. También nos sirven para calcular rápidamente el tiempo que falta entre una fecha y otra, y así, poder organizarnos mejor.



❖ Observe el siguiente calendario.

julio						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

❖ Marque una ☒ en las columnas de sí o no, de acuerdo con lo que observó en el calendario.

	sí	no
1. ¿El calendario pertenece al mes de julio?		
2. ¿El día 23 es sábado?		
3. ¿El segundo domingo del mes es el 24?		
4. ¿El 19 cae en lunes?		
5. ¿El último viernes del mes es 29?		

- ❖ Relacione con una línea las imágenes, con los nombres de las estaciones del año.

primavera



verano



otoño



invierno



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- ❖ Consulte y lea en su Antología El callejón del muerto y a continuación escriba algunas palabras que revisó en este tema y que mencionan el tiempo.
- ❖ **Conteste.**

¿Qué parte fue la que más le impresionó de la leyenda anterior?



# Autoevaluación

## ¿Cómo me sentí?

❖ Conteste las preguntas, seleccionando la respuesta que considere adecuada y colocando una ✓ en la opción que elija.

1. ¿Me gustó la Unidad?

- ( ) mucho
- ( ) regular
- ( ) no tanto

2. ¿Qué fue lo que más me gustó de la Unidad?

- ( ) las imágenes
- ( ) las preguntas
- ( ) las lecturas

3. ¿Cuáles fueron las actividades que me costó trabajo realizar?

- ( ) las de realizar preguntas a otras personas
- ( ) las de escritura de textos completos
- ( ) las de completar con palabras u oraciones

❖ Escriba cuál es su mayor aprendizaje derivado del trabajo en esta Unidad.

---

---

---

---

---

---

---

## Vamos a repasar

- ❖ Relacione con una línea el estados y el fragmento de canción que le corresponda.

Veracruz	Bonito Saltillo, no puedo negar, murió Agustín Jaime porque supo amar.
Nuevo León	Para bailar la bamba, para bailar la bamba se necesita una poca de gracia, una poca de gracia y otra cosita.
Puebla	Lloren, lloren poblanitas, ¡qué bonitas morenitas! lloren, lloren poblanitas, ¡qué bonitas morenitas! Son tan bonitas que inspiran cuando el hombre las adora, por eso saben querer.
Coahuila	Tengo orgullo de ser del norte, del mero San Luisito porque de ahí es Monterrey, de los barrios el más querido por ser el más reinero, ¡'i, 'ñor!, bañados por el sol.
Baja California	Mexicali calurosa es la bella capital, con su algodón orgullosa, pa' mi estado no hay rival.
Guanajuato	Pueblito de San Felipe que tienes mochas tus torres, ¡qué lindas son tus mujeres, cuando nos hablan de amores! Y ese San Miguel de Allende, ¡palabra!, tiene primores.

- ❖ Escriba cuáles son los lugares más importantes y conocidos en su comunidad.

---

---

---

---

- ❖ Escriba cómo llegar a dos de esos lugares.

1. 

---

---

---

2. 

---

---

---

- ❖ Escriba tres cosas que tenga que hacer hoy y a qué hora tiene planeado hacerlas.

1) A las... 

---

 tengo que...  

---

2) A las... 

---

 tengo que...  

---

3) A las... 

---

 tengo que...  

---



❖ Si usted se encuentra en una Plaza comunitaria:

- Realice las actividades correspondientes a esta Unidad en el apoyo electrónico del módulo Para empezar. Con ellas, complementará su aprendizaje derivado de estos temas y, además, realizará actividades muy entretenidas en la computadora.

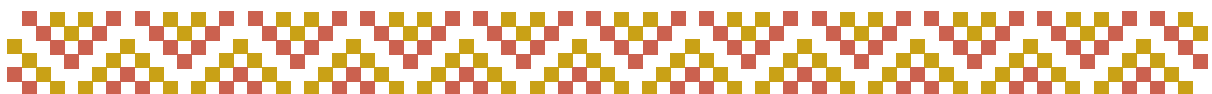
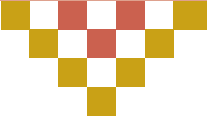
¡Consulte el apoyo en línea, se divertirá mucho!

❖ En su Hoja de avances repase cada punto correspondiente a esta Unidad, junto con su asesor o asesora.

*Respuestas:*

*Veracruz, Para bailar la bamba...; Nuevo León, Tengo orgullo de ser del norte...; Guanajuato, Pueblito de San Felipe...; Baja California, Mexicali calurosa...; Coahuila, Bonito Saltillo...; Puebla, Lloren, Lloren poblanitas...*









HOJA DE AVANCES

Uso la lengua escrita

Educación indígena

Nombre de la persona joven o adulta

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre/s

Marque con una ☒ las habilidades que se hayan completado satisfactoriamente de cada unidad.

RFC o CURP

### Unidad 1 La escritura en la vida diaria

- ❖ Reconoce diferentes documentos personales como actas y credenciales e identifica información personal en esos documentos. ☐
- ❖ Reconoce palabras que se relacionan con la familia en documentos escritos y saca conclusiones a partir de lo que lee. ☐
- ❖ Elabora listas de objetos, personas para recordar. ☐
- ❖ Describe sus actividades por escrito y comprende las de las demás personas. ☐

Hago constar que la persona joven o adulta completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha

Nombre y firma del asesor/a

### Unidad 2 Para andar los caminos

- ❖ Identifica y describe por escrito los elementos del paisaje de su comunidad ☐
- ❖ Ubica su comunidad en el mapa de México y las comunidades aledañas en un croquis. ☐
- ❖ Relaciona algunos elementos típicos de diversos estados de la república. ☐
- ❖ Lee y expresa por escrito ideas relacionadas con el momento en que ocurren las cosas. ☐
- ❖ Ubica los lugares de su comunidad en un croquis y explica en dónde están. ☐
- ❖ Reconoce letreros y los relaciona con lugares. ☐

Hago constar que la persona joven o adulta completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha

Nombre y firma del asesor/a

¿Qué aprendí?

Lined area for writing the response to '¿Qué aprendí?'.

¿Para qué me sirve?

Lined area for writing the response to '¿Para qué me sirve?'.

Datos de la aplicación

Fecha \_\_\_\_\_

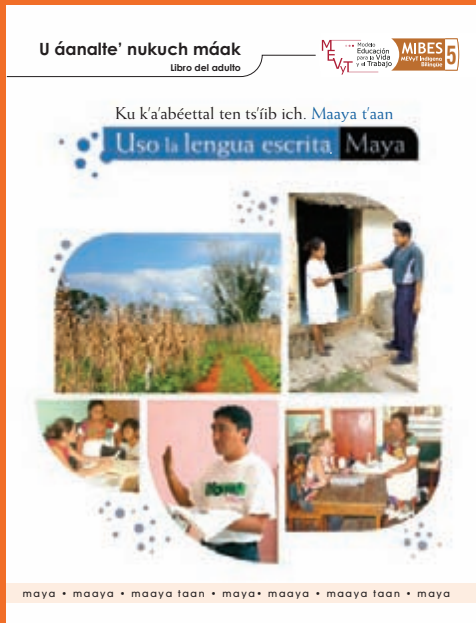
Lugar de la aplicación \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Firma de la persona joven o adulta

\_\_\_\_\_

Nombre y firma del asesor/a \_\_\_\_\_



To'one t tukultaj u xookil le áanalte'a' yéetel u yo'olil ka utsak ta wich, wa bey úuchiko', to'one jach ki'imak k óol; bejla'e' túune' táan k páayt'aantikech ka ch'a'ajóolt t éetel u xookil u móduloilo'ob "Modelo de Educación para la Vida y el Trabajo indígena Bilingüe del nivel Intermedio", le je'ela' yaan u beetik a kaambal tu beel bey xan u ma'alo'obkuntik a kuxtal.

¡Le felicitamos por haber concluido su trabajo con este material, esperamos que haya sido de su agrado y le invitamos a continuar estudiando módulos del Modelo de Educación para la Vida y el Trabajo indígena Bilingüe del nivel Intermedio, los cuales le permitirán aprender y mejorar en diversas áreas de su vida!



Ku ts'a'abal siibil  
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

maya • maaya • maaya taan • maya • maaya • maaya taan • maya